REVINE DE ME

BIMENSUEL DEVOUE AUX INTERETS DE TERREBONNE ET DE LA REGION

PUBLIE LE PREMIER ET LE TROISIEME JEUDI DU MOIS

10e ANNEE - No 13 ● TERREBONNE, JEUDI LE 7 NOVEMBRE 1968 ● DIRECTEUR: AIME DESPATIE ● TELEPHONE: 666-3948

Les urbanistes déposent l'étude de rénovation

LE CONSEIL SCOLAIRE REGIONAL DUVERNAY **ADMINISTRERA UN BUDGET DE S6 MILLIONS EN 1968-69**

Les dépenses totales prévues par le conseil scolaire régional Duvernay pour l'année 1968-1969 s'élèveront à \$6,083,183 selon un sommaire préliminaire du budget qui a été rendu public ces jours der-

La rémunération du personnel enseignant, le transport des élèves, le service de l'équipement scolaire, le service de la dette et la dépense de transfert, absorbent plus de 80% du budget déposé. A titre d'exemple, les déboursés aux enseignants des cours réguliers commanderont une dépense de \$2,701.020. Le service de transport aux étudiants inscrit un montant de \$520,150; le service de la dette, \$300,845.

Pour équilibrer ce budget de plus de \$6 millions, le ministère de l'Education versera \$1,642,800 et les conseils scolaires locaux, \$4,210,000. Le plus important de ces conseils scolaires est celui de Saint-Vincent-de-Paul, cotisé à \$1,-244,897, soit 29.57% de la répartition totale. Suivent, par ordre d'importance, Les Ecores, Saint · François, Terrebonne, Mascouche, Lachenaie et Saint-Joachim.

Le conseil scolaire régional Duvernay avait été formé le ler mai 1961.

Le bâtiment va...

LES PERMIS DE CONSTRUCTION DEPUIS JANVIER: PRES DE S5 MILLIONS

L'année 1968 enregistrera un record dans la construction à Terrebonne. La valeur estimée des permis émis par l'inspecteur des bâtiments, M. Léo Tremblay a été de \$4,710,000 du 1er janvier au 30 octobre de cette année, selon un rapport qui a été remis aux membres du Conseil lundi en comité. Ce rapport

doit d'ailleurs être communiqué au public ce soir à l'assemblée du Conseil municipal.

Les permis pour octobre se repartissent comme suit: Constructions nouvelles Résidentielles unifamiliales 12 Résidentielles, duplex Résidentielles, multifamiliales 3 Réparations

NOMBRE DES PERMIS

La valeur estimée pour octobre: \$1,089,000. Ces permis ont rapporté au trésor municipal \$2,336.95 le mois dernier. Les frais de permis du 1er janvier au 30 octobre ont été de \$4,-994 23

Une brochure de 84 pages,

de nombreux graphiques, des

plans et une esquisse du tra-

vail à entreprendre, tel est en

résumé ce que les urbanistes Soudre, Latté et Morales ont

déposé au Conseil en comité récemment. Il ne nous est pas possible d'en faire un résumé dans cette édition, les membres du Conseil ayant reçu cette étude il y a quelques jours seulement et le document n'étant pas encore pu-

(suite à la page 2)

CETTE SEMAINE

TERR. PAROISSE	P	.24
BOIS-DES-FILION	P.	25
LACHENAIE	P.	27
MASCOUCHE	P.	28
MASCOUCHE-OUEST	P.	32
TERR. HEIGHTS	P.	31

Terrebonne au canal 7

La ville de Terrebonne et ses citoyens, dont M. le maire et M. le curé, seront en vedette samedi soir le 16 novembre au canal 7 (Sherbrooke) alors que l'on présentera "Les Soirées canadiennes" à 7h. ce soirlà. L'organisateur local, M. Fernand Quevillon, nous a informés qu'une quarantaine de Terrebonniens partiront en groupe vers 10h. du matin le 16, dineront à Granby et feront une répétition à 2h. au poste CHLT, puis l'émission sera enregistrée à 4h. On présentera à cette télémission quatre couples de danseurs, des chansons à répondre, une entrevue du maire et de M. le Curé.

M. Gabriel Aubin remplacera M. Yvon Robert au Conseil scolaire de Terrebonne

L'assemblée du 25 octobre Dès le début de cette réunion extraordinaire présidée par Me Claude Paquette et avec . la participation de MM. Alcide Labelle, Achille Lachapelle, Robert Clark et Yvon Robert, M. Robert a remis sa démission comme conseiller scolaire.

Il a expliqué que ses nouvelles occupations comme directeur des écoles à Saint-Jérôme ne lui permettaient plus de s'occuper du C.S. de Terrebonne. Il a souligné le fait que durant 15 mois il avait travaillé avec une équipe intéressante et qu'il avait obtenu une collaboration soutenue des autres (suite à la page 2)



M. GABRIEL AUBIN le nouveau conseiller scolaire

L'UNION A LA SONOCO PRODUCTS A GAIN DE CAUSE **CHEZ LES EMPLOYES**

L'union des travailleurs du carton et du papier façonnés (CSN) qui représente les employés de la Sonoco Products de notre ville depuis les débuts, a eu gain de cause lors du scrutin qui avait lieu vendredi le 25 octobre, dans les usines et ateliers de la compagnie. On sait qu'une union rivale, le district 50, avait demandé de représenter les employés, à la Commission des relations ouvrières du Québec.

La votation avait lieu sous la surveillance de la C.R.O. et en présence des représentants des deux u-(suite à la page 2)

Regain à la Chambre de Commerce; M. Arthur Heppell, réélu à la présidence

L'assemblée de la Chambre de Commerce mardi soir le 29 octobre au restaurant Louis-Paul, a permis de constater un regain d'intérêt de la part des membres. En effet, près de 20 personnes ont participé à la réunion sous la présidence de M. Arthur Heppell.

Aucun comité n'a encore été formé et le président a expliqué qu'il en formerait seulement au fur et à mesure des besoins. M. Heppell a par ailleurs annoncé que le projet majeur pour l'année serait l'érection d'une enseigne à l'entrée ouest de la ville. Un comité sera formé pour cela. Des appels seront lancés au grand public pour ramasser les fonds nécessaires. Un autre comité qui avait formé à une réunion précédente, celui du journal de la Chambre, a été accepté. Il est formé de MM. Lucien Paquette, Jean-Noël Héroux et Normand Dugré.

A souligner à la réunion la présence de plusieurs jeunes hommes d'affaires qu'on voyait pour la première fois à la Chambre de Commerce. Immédiatement après l'assemblée, à l'invitation de M. Claude Beausoleil, les membres ont visité



M. ARTHUR HEPPELL

en primeur le nouvel établissement Beausoleil-Métro sur le boulevard des Seigneurs qui sera inauguré le 12 novembre.

Les membres ont élu leur nouveau conseil d'administration qui sera composé de MM. Arthur Heppell, président, Claude Beausoleil, et Roland Clermont, vice-présidents, Lucien Paquette, secrétaire; les directeurs seront MM. Jean-Noël Héroux, Jean-Marie Lecours et André Moïse.

Ouverture du Beausoleil-Métro le 12

Mardi matin, le 12 novembre, les propriétaires du Beausoleil-Métro de la Place des Seigneurs accueilleront leurs premiers clients à l'ouverture de leur nouvel établissement situé boulevard des Seigneurs à Terrebonne. Les MM. Beausoleil invitent cordialement toute la population de la région à cette ouverture. On y trouvera un assortiment considérable et bien disposé d'épiceries, viandes et légumes, de même qu'une disposition inusitée des étalages. En fait, la disposition est unique en son genre au Canada.

Mardi soir le 19 novembre, MM. Beausoleil recevront les autorités civiles et religieuses de la région, de même que leurs invités à une réception au magasin même. L'ouverture officielle sera faite à ce moment-là et, dans La Revue de Terrebonne du 21, nos lecteurs trouveront plusieurs pages de publicité en marge de l'ouverture et des surprises qui seront réservées à la clientèle dans la semaine du 25 novem-

LE SOUPER EN L'HONNEUR DU DR LUSSIER AU MANOIR NOTRE-DAME DE MASCOUCHE

Le souper dansant organisé à noncé. Les organisateurs ont dû Mascouche dans le but de remercier le Dr Robert Lussier, député du comté de L'Assomption et ministre des Affaires municipales du Québec, aura lieu samedi soir au Manoir Notre-Dame et non pas à l'école La Mennais comme d'abord an-

changer l'endroit à cause de la grande demande pour les bil-

L'organisateur de cette fête, M. Léo Dupuis, a consacré beaucoup de temps, de soin et d'énergie pour faire de cette ren-(suite à la page 2)

Avis très important de l'éditeur du guide des adresses pour 1968-1969

La compilation des listes de résidants de la ville de Terrebonne pour la prochaine édition du GUIDE DES A-DRESSES est maintenant terminée et avant d'aller sous presse, il serait nécessaire de corriger toutes les adresses de nos concitoyens qui auraient déménagé depuis juin dernier afin que notre liste soit aussi exacte que possible.

SI VOUS AVEZ CHANGE D'ADRESSE DEPUIS JUIN 1968, veuillez communiquer immédiatement avec l'éditeur, Aimé Despatie, au téléphone, à 666-3948 ou par lettre à 695 rue Théberge, Terrebonne (C.P. 989).

SI VOTRE NUMERO DE TELEPHONE A ETE CHAN-GE depuis l'inscription dans le dernier annuaire, veuillez communiquer avec nous immédiatement.

SI VOUS HABITEZ TERREBONNE DEPUIS JUILLET DERNIER, nous aimerions insérer vos nom, adresse et numéro de téléphone dans l'annuaire. Communiquez donc avec nous dès maintenant.

RAPPORT . .

(suite de la page 1)
Dans leur étude, les urbanistes donnent des notes abondantes sur le Terrebonne que
nous connaissons, son contexte
urbain et municipal; on y lit
des notes sur le développement
commercial et industriel, de
nombreuses pages sur la démographie, les communications,
l'équipement collectif et municipal.

Dans la troisième partie, celle qui est sans doute la plus intéressante pour l'avenir, les urbanistes identifient les secteurs à rénover, dans l'ordre. L'enquête sociale qui a été faite dans certains secteurs prouve hors de tout doute qu'il y a d'importantes améliorations à apporter. La quatrième et dernière section se rapporte au programme même de la rénovation.

La zone 1 avec une superficie de 147 arpents et une population de 2,600 personnes, par exemple, présente un problème au point de vue de l'utilisation peu économique du sol. Il s'agit de toute la basseville. Les urbanistes ont trouvé dans ce secteur 235 bâtiments (soit 47%) vétustes ou délabrés et 25 irréparables.

Ceci n'est qu'un exemple entre cent des recommandations du rapport. Dès que le Conseil aura approuvé la teneur du rapport, nous en donnerons de larges extraits dans La Revue de Terrebonne.

AUBIN ...

(suite de la page 1) conseillers. M. Robert a rappelé le travail d'organisation de la direction des écoles et le regroupement des conseils scolaires de la région.

Le président et les conseillers ont été unanimes pour regretter le départ de leur collègue. Me Paquette a souligné la compétence administrative et pédagogique de M. Robert. MM. Lachapelle, Labelle et Clark ont tour à tour apporté leur témoignage envers leur collègue, soulignant son bon jugement et ses efforts soutenus pour le bien commun.

Tel que le leur permet la loi scolaire, nos représentants ont alors désigné le remplacant de M. Robert. Ils ont porté leur choix sur M. Gabriel Aubin, notre concitoyen, dont la réputation comme pédagogue est hors pair. M. Aubin, comme l'a noté le président, revient d'un séjour de deux ans à l'Université de Fribourg en Suisse; il a une bonne expérience de l'administration scolaire ayant été directeur de service à la régionale Duvernay. Il apportera au Conseil scolaire de Terrebonne un élément actif surtout au niveau pédagogique.

SOUPER ...

(suite de la page 1)
contre avec le député, un fait
remarquable dans les annales
de la paroisse. En fait, plus de
500 personnes sont attendues
au Manoir Notre-Dame samedi
soir.

Une soirée de danse suivra le banquet. Un orchestre de six musiciens fera les frais de la musique. Soyez au rendez-vous.

UNION ..

(suite de la page 1) nions. Quelque 73 employés ont voté, dont 46 pour les travailleurs unis et 26 pour le district 50. Un bulletin était blanc.

Les négociations reprennent
Les négociations en vue
de la signature d'un contrat
de travail reprendront donc.
Elles avaient été interrompues lorsque le district 50
avait demandé son accréditation. Les offres faites en conciliation avaient été rejetées
à l'unanimité par une assemblée des employés et il faudra reprendre au point laissé en fin d'août,

Le président Delisle Le président du local, M. J.-Jacques Delisle ainsi que les représentants MM. Paul Lepage, Marcel Therrien et Roland Turmel qui avaient bien surpris par la tournure des événements se sont dits très satisfaits du résultat du vote. Le président a ajouté que les employés avaient montré qu'ils étaient satisfaits de leurs négociateurs. Pour sa part M. Delisle a ajouté qu'il faisait tout son possible pour aider les employés à obtenir de meilleures conditions de travail et qu'ils les remerciaient pour leur confiance en leur syndicat et surtout en leur négo-

ciateur syndical, M. Gérard Poitras.

Il y aura grand défilé de modes au profit des oeuvres de charité des Filles d'Isabelle, mercredi soir le 20 novembre, à l'école Notre-Dame, rue Masson, à compter de 8h. L'organisation ce de la soirée est Mme Liliane Lapointe, régente, qui a obtenu la collaboration d'un groupe de Filles d'Isabelle.

Participeront à cette manifestation :

La Boutique du Tricot
 (Mme Agathe Boisvert), 786
 Saint-Sacrement;

● La Piaza d'Enfants du Centre d'achats Duvernay;

La Bijouterie G. Ricard &
 Fils, 189 Sainte-Marie;

Les Fourrures Jacques Guénette, 155 rue Saint-André;
 Le Salon Madeleine, cha-

peaux (Mme Desnoyers), 596 Saint-Louis; • Le Salin d'Esthétique Pla-

za (Mme Jeanne Gervais, prop. Mlle Lorraine Lachapelle, esthéticienne) 147 Saint-André; • Le coiffeur Richard St-

Jean, 147 Saint-André;

Les vêtements de base
Spencer (Mme Juliette Sanscartier), 186 Saint-André.

A l'orgue, M. Clément Lacelle,

Elections chez les Filles d'Isabelle

Le Conseil pour l'année 1968-69 du Cercle Margueritede-Provence a été élu lors de l'assemblée du 16 octobre qui était sous la présidence de Mme Marguerite Raymond, député de district:

Régente: Liliane Lapointe, réélue pour un cinquième mandat.

Ex-régente: Jeanne Langlois. Vice-régente: Mariette Auclair. Secrétaire-archiviste : Hertelle Maisonneuve. Trésorière: Annette Demers. Secrétaire-financière: Huguette Cloutier. Rédactrice: Françoise McKay.

Il y aura tirage — prix de présence. Les billets: \$2, qu'on obtiendra à l'entrée ou chez les commanditaires ci-dessus. Chancelière: Germaine Larouche. Guides: Jeannette Bernier, Jeannine St-Louis. Syndics: Laurette Allard, Mercédès Sanscartier, Annette Bourgouin. Garde extérieure: Georgette Joly. Garde intérieure: Blanche Delorme. Monitrice: Claire Gendron. Porte-bannière: Marie-Ange Roberge. Gardienne; Imelda Auclair. Organiste: Laurette Séguin.

Des remerciements sont adressés aux officières précédentes pour leur grand dévouement et pour leur assiduité constante dans leurs tâches. Sincères félicitations aux nouvelles élues.

Françoise McKay, rédactrice.



DANSE

avec orchestre six jours par semaine

Salle spacieuse spécialement aménagée et climatisée pour

NOCES RECEPTIONS BANQUETS "GOGO GIRLS"

HOTEL CENTRAL

Fabien Chartrand, prop.

TAVERNE BAR-SALON

790, ST-PIERRE

666-8001

TERREBONNE

A TERREBONNE, C'EST

L'HOTEL DES MILLE-ILES



votre hôte

DANSE

AVEC ORCHESTRE

ROSAIRE CHARBONNEAU

Vendredi — Samedi Dimanche en soirée

Un accueil

chaleureux

vous est réservé.

TEL. 666-9012

Après le spectacle et en tout temps Charlie Lapointe vous invite à venir déguster vos mets préférés

à notre SALLE à MANGER

- REPAS COMPLETS
- BAR-B-Q
- · PIZZAS
- CASSE-CROUTE

votre hôte:

Charlie Lapointe



LICENCE COMPLETE

LIVRAISON RAPIDE EN TOUT TEMPS DE VOS METS PREFERES

666-6419

RESTAURANT

CHARLIE

(Ancien Coco-Bar)
BOUL. DES BRAVES
TERREBONNE

Distrayez-vous cette fin de semaine au



COCKTAIL LOUNGE

Voyez nos spectacles:

Vendredi à 10h. 30 et 12h. 30 Samedi à 10 h. 30 et 12 h. 30 Dimanche à 5 h. et 10 h.



LEOPOLD CARON

le propriétaire vous invite

Nouvel orchestre:

R. FREEMAN ET SON TRIO

923 rue Masson

Terrebonne

LE CHIC



L'ACCUEILLANT

LE SOMMET

AUCUNS FRAIS D'ADMISSION - AUCUNS FRAIS DE COUVERT

SPECTACLES

Vendredi · Samedi : 10 h. 30 · 12 h. 30 Dimanche : 5 h. · 10 h. Toujours une vedette en scène Danseuse le samedi LCUISE DESCHENES, M.C.

TOUJOURS UNE AMBIANCE AGREABLE AU

Motel le Sommet

Nous pouvons organiser tous genres de parties de plaisir pour vous.

S.V.P. APPELEZ: 477-5496

RESERVEZ MAINTENANT

pour vos réceptions, mariages et autres occasions en appelant

477-5496









vités à la grande soirée dan-

sante au profit des oeuvres de

la desserte Saint-Jean-Baptiste

qui aura lieu samedi soir, le

9 novembre, dans la grande

salle de l'école Léopold-Gravel,

rue Saint-Paul, à Terrebonne.

A l'orgue : Paul Talbot. Mu-

sique continuelle. Des artistes

invités, les prix de présence,

une ambiance incomparable et

surtout : un gueuleton surprise

seront les hauts faits de la

soirée. L'entrée: seulement

\$2.50 par personne. Le desser-

vant, l'abbé Jean-Claude Bé-

langer, les marguilliers, les or-

ganisateurs vous invitent cor-

dialement à cette soirée dan-

On annoncera au cours d'une

conférence de presse qui aura

lieu dans la deuxième semaine

de novembre, les noms des

vainqueurs du grand concours

littéraire de la Société Saint-

Jean-Baptiste du diocèse de St-

Jérôme et les prix seront at-

tribués aux lauréats des dif-

Concours SSJB



VOUS AVEZ DES JOUETS POUR NOS ENFANTS DEFAVORISES? REMETTEZ-LES AUX PIONNIERS

Les Pionniers de Terrebonne organisent une collecte de jouets destinés aux enfants défavorisés de notre ville. La collecte sera faite samedi le 9 novembre. Pour renseignements supplémentaires, téléphoner à 666-8439.

Les Pionniers, groupement

AU HOCKEY

Venez en courager nos joueurs de la Ligue de hockey des jeunes travailleurs dimanche soir à l'arène de Sainte-Thérèse. Première joute à 8h. 15: Gendron Texaco vs André 5-10-15; deuxième joute à 9h. 45: Dancose Richelieu vs Forget Sports. scout de notre ville, feront les réparations nécessaires aux jouets que vous voudrez bien leur remettre et ils les distribueront au cours des fêtes prochaines.

Votre pension

Si vous êtes né en avril 1903 ou avant, vous devez envoyer ce mois-ci votre formule de demande pour la pension de la sécurité de la vieillesse afin de commencer à recevoir votre premier chèque en mai 1969. Vous pouvez obtenir la formule nécessaire en vous adressant aux bureaux de poste de la région.



MARIAGE DUBOIS-CARRIERE. — En l'église de Terrebonne, semedi le 7 septembre, a été béni le mariage de M. René Dubois, fils de M. et Mme Roger Dubois de Montréal (nos ex-concito-yens) et de Mile José Carrière, fille de M. et Mme Georges Carrière de la Côte de Terrebonne. La réception avait lieu au restaurant Bellavista et les nouveaux époux ont fait leur voyage de noces à Miami. Ils demeurent maintenant au 88 rue Théberge, à Terrebonne. Nos meilleurs voeux de bonheur les accompagnent.

Soirée dansante de la desserte S.J.B.

Certificats de natation

Les personnes dont les noms suivent voudront bien réclamer leur certificat de natation auprès de M. Daniel Doyle, au 672 rue Henri-Desjardins après 6h. le soir. M. Doyle nous informe que la Croix-Rouge ne lui ayant pas donné les adresses, il se voit dans l'impossibilité de livrer lui-même ces certificats: Pierre Bessette, Marie Marie Bowen, Jocelyne Chamberland, Danielle Duguay, Kevin Eason, Kery Eason, Diane Gosselin, Claire Henderson, Jean Krynsky, Lyne Godard, Suzelle Guteau, Linda Guteau, Marie-Claude Grenon, Ginette Labrie, J.-C. Lapointe, Marie-May Lévesque, Denise Michaud, Jeannette Peras, Andrée Ricard, J.-M. Thuot et Jimmy

"LES ECURIES YOUVILLE"

Lors de l'inauguration des "Ecuries Youville" à Montréal récemment, un ensemble d'édifices transformé en bureaux, restaurant et boutiques, on a remis au maire de Montréal un avis de convocation à une séance du Conseil municipal, vieille de quelque 125 ans, adressée au conseiller municipal, l'honorable Joseph Masson, alors négociant de Montréal, très intéressé au commerce des fourrures du nord-ouest. Ce document a été remis par un arrière-petit-fils de l'honorabie Masson, M. Henri Masson, d'Outremont, et le maire a promis qu'il le verserait au trésor historique de Montréal.

Vous êtes cordialement in-



M. AUGUSTIN PAPINEAU

assureur-vie de carrière, notre concitoyen, a été élu récemment à Saint-Jérôme, au cours de l'assemblée annuelle, président de l'Association des Assureurs-vie des Laurentides. Cet organisme groupe les assureurs-vie domiciliés entre Rosemère et Mont-Laurier. M. Papineau, qui représente dans la région la compagnie La Solidarité depuis de nombreuses années, a par ailleurs obtenu son certificat national de compétence pour l'année 1968.



ORGUES ELECTRONIQUES

complètement à transisters

GULBRANSEN

Tous genres d'instruments de musique

CLEMENT LACELLE

243 Ste-Marie

666-3998



WENTE

Boutique Johane

Ouvert tous les jours excepté le lundi MESDAMES, MESDEMOISELLES,

Profitez des aubaines sensationnelles que vous offre la BOUTIQUE JOHANE. Choix de robes et d'ensembles, vêtements sport valant de \$30 à \$50 et plus, un seul bas prix de \$20.

Choix de grandeurs 5 à 15, 8 à 24½ dans le lot Plan de mise de côté — Carte CHARGEX acceptée. Chaque mois: Tirage d'un bon d'achat de \$10.

555, COTE DE TERREBONNE

TEL.: 666-4542

The state of the s

ROBERT DEMONTIGNY

DANSE

organisée par la

Fraternité des Policiers de Terrebonne

SAMEDI LE 7 DECEMBRE — 8 H. 30 P.M.

ECOLE LEOPOLD-GRAVEL, TERREBONNE

En grande vedette : ROBERT DEMONTIGNY

Musique de danse continuelle:

JEAN-LOUIS BARON ET SON TRIO

\$1.50 par personne

Avec les hommages du restaurant



855 SAINT-PIERRE

TERREBONNE

LIVRAISON GRATUITE

666-6268

EBENISTERIE et MENUISERIE



Tél. 666-9566

EBENISTERIE TERREBONNE

Spécialités :

Armoires de cuisine, dessus de comptoirs moules — meubles commerciaux

Meubles plaqués — Estimés gratuits

3680 rue Charron (près Comtois) St-Louis-de-Terrebonne

Décès Hutchings

A Terrebonne, le 15 octobre, à l'âge de 88 ans, est décédée Mme veuve Allec Hutchings, née Florence Matthew de Terrebonne Convalescent Home. Les funérailles avaient lieu le 17 de la Résidence Funéraire Saint-Louis, 939, Saint-Louis et l'inhumation au Memorial Park à Montreal. Elle laisse un frère, M. S. Matthew de Sainte-Rose et des amis à Terrebonne-Heights.

Décès Gagnière

A Terrebonne, le 16 octobre, à l'âge de 77 ans, est décédée Mlle Annonciade Gagnière, fille de feu Joseph et feu Mary Connaly. Les funérailles avaient lieu le 18, de la Résidence Funéraire Saint-Louis, 939 Saint-Louis, à Terrebonne et l'inhumation au cimetière local. Elle laisse sa nièce, Mme Lionel Riendeau de Pont-Viau ainsi que de nombreux parents et amis. Elle demeurait depuis plusieurs années à l'hôpital Saint-Louis.

159 Boulevard (coin Théberge)

TERREBONNE

FLEURISTE Enra.

Mme A.-S. Boisvert

LA RESIDENCE

Ouvert tous les jours

Donnez des fleurs . . .

Tél.: 666-3329

vous plairez sûrement!

Décès Royant

A Terrebonne, le 19 octobre, à l'âge de 85 ans, est décédé M. Vincent Royant, époux de feu Maria Briant, demeurant autrefois Montée Masson. Les funérailles avaient lieu le 21 de la Résidence Funéraire Saint-Louis 939 rue Saint-Louis, en l'église de Terrebonne et inhumation au cimetière local. Il laisse sa fille Jeanne (Mme Philippe Joly), son petit-fils, Philippe Joly Jr et son épouse et de nombreux parents et amis.

A Montréal le 19 octobre, à l'âge de 49 ans, est décédée Mme Léo Landry, née Angéline Emond, demeurant au 2600 Chemin Gascon, Terrebonne. Les funérailles avaient lieu mardi le 22, en l'église St-Jean-Baptiste, des salons Jos Guay & Fils, 756 St-Louis, Terrebonne, et l'inhumation à Terrebonne. Elle laisse outre son époux, Gilbert, Jeannine (Mme Jean-Pierre Lauzon), Jean-Guy et Jean-

SERVICE COMPLET D'IMPRIMERIE

Circulaires
 Cartes d'affaires

COMMODORE ENR.

Albert Daigle, prop.

666-3746

Terrebonne

Une ambiance digne

de votre respect

dans un cadre à la mesure

Imprimerie

BOUQUETS DE NOCES — DECORATIONS TRIBUTS FLORAUX

FUNERAIRE ST-LOUIS INC.

ROLAND THUOT, directeur

666-4092

TERREBONNE

939 RUE SAINT-LOUIS

559, rue Masson

En-têtes de lettres
 Enveloppes

Marc; sa mère, Mme Aurèle Emond, ses soeurs, Cécile, Rita, Simone et Yvonne; ses frères. Wilfrid, Arthur, Joseph, Robert, ainsi qu'un petit-enfant et plusieurs neveux et nièces.

DECES PAQUET

A St-Hubert, le 22 octobre, à l'âge de 39 ans, est décédé M. Denis Paquet, époux de Paulette Rossignol, demeurant à 2265 rue Patrick, St-Hubert. Exposé au salon Jos Guay & Fils, 756 rue St-Louis, Terrebonne, les funérailles avaient lieu le 26 à Terrebonne et inhumation ici. Il laisse outre son épouse, ses enfants: Pierre, Diane, Guy; ses soeurs: Mme Lionel Blouin (Françoise), Mme Antoine Morrissette (Gabrielle), Mme L .-René Fortin (Jacqueline), Mme Arthur Bendavid (Marcelle); un frère, Victor, ainsi que plusieurs autres parents et amis.

DECES DEMERS

A St-Henri-de-Mascouche, le 20 octobre, à l'âge de 69 ans, est décédé M. Adrien Demers, époux d'Antoinette Ouimet, demeurant 4345 Chemin Comtois. Les funérailles avaient lieu le 22 de la résidence funéraire St-Louis, 939 St-Louis, en l'église de Terrebonne et l'inhumation ici. Il laisse outre son épouse, ses fils, Armand et Lucien ainsi que cinq petits-enfants et de nombreux parents et amis.

A Terrebonne, le 29 octobre, à l'âge de 17 ans, est décédée Mlle Stella Savard, fille de Jacques Savard et Marie-Joseph Dallaire, demeurant 624 rue St-Louis. Les funérailles avaient lieu le 1er novembre de la Résidence funéraire St-Louis, 939 rue St-Louis, en l'église paroissiale et l'inhumation au cimetière de Vimont. Elle laisse outre ses père et mère, sa soeur Sylvie, son frère Serge, son ami Richard Duguay, ses grands-parents, Mme Vve Honoré Savard et Mme Vve Charles-Henri Dallaire, ainsi que de nombreux oncles et tantes de Terrebonne et d'ailleurs.

DECES

A Montréal le 30 octobre à l'âge de 39 ans, est décédé M. Eugène Rossignol, époux de Cécile Morin, demeurant 173 rue Léon-Martel. Les funérailles avaient lieu le 2 novembre de la résidence funéraire St-Louis, 939 rue St-Louis, en l'église paroissiale et l'inhumation ici.

Il laisse outre son épouse, ses enfants, Denis et Michel, ses soeurs, Gabreille (Mme Adrien Brodeur), Cécile (Mnre Léger Lessard), Marguerite (Mme Patrick Saint-Laurent), Dolorès nombreux parents et amis.

(Mme Maurice Mathieu) Huguette (Mme Raymond Ouellette) Marie-Paule (Mme Thomas Lacombe), son frère Maurice, époux de Jeanne Dionne, et de

d'Arc, épouse de Charles Rouet-

te, Marie-Stella, épouse d'Aris-

tide Dancose, Thérèse (Mme

Léo Poitras), Rita (Mme Li-

guori Bois); sa belle-soeur, Ju-

liette Gingras (Mme Charles-

Ed. Rocheleau); un beau-frère,

Philippe Gingras; son beau-pè-

re. M. Joseph Gingras, ainsi

que plusieurs neveux et nièces.

A madame Gauthier et à la

M. GEORGES GAUTHIER **MEURT SUBITEMENT**



M. Georges Gauthier

notre concitoyen du 645 Saint-Louis, est décédé subitement jeudi le 31 octobre, à sa résidence, à l'âge de 55 ans. Les funérailles avaient lieu lundi le 4 novembre, des Salons Jos Guay & Fils, 756 rue Saint-Louis, en l'église paroissiale et l'inhumation au cimetière de notre paroisse.

Le défunt était né le 4 mars 1913 à Terrebonne et il a passé toute sa vie au milieu de nous. Après ses études au Collège Saint-Louis, il se dirigea vers les Hautes Etudes commerciales à Montréal. Entré au service d'une quincaillerie de la métropole, il y demeura sept ans. Après la mort de son père en 1943, il rejoignit son frère Florimond pour continuer la marche du commerce paternel, où il passa la majeure partie de sa vie.

M. Gauthier était Chevalier de Colomb, membre des Chrétiens d'Aujourd'hui, de la chorale paroissiale et directeur de l'Association Parents-Maîtres du Collège de L'Assomption, où il se dévoua durant plusieurs années.

Il laisse pour pleurer sa perte, son épouse, née Germaine Gingras, ses fils: André, étudiant en 3e année, licence d'histoire à l'Université Laval de Québec, Pierre, étudiant en droit à l'Université de Montréal; ses filles: France, 2e collégiale au Collège de L'Assomption, Marie, à l'école Leblanc et Christine à l'école Vanier. Il laisse aussi ses frères: Théode, époux de Juliette Forget, R.P. Gérard, s.s.s., missionnaire au Pérou, Florimond, époux de Pauline Grenon, Dr Patrice, époux de Réjeanne Gamache; ses soeurs: Jeanne

famille, nos plus sincères con-NAISSANCES A TERREBONNE

Le 20 octobre a été baptisée Marie, Brigitte, fille de M. et Mme Richard Trudel (Andrée Blouin), née le 6. Parrain et marraine, M. et Mme André Trudel.

Le 20 octobre a été baptisé Joseph, Marcel, Stéphane, fils de M. et Mme André Ouimet (Rita Quevillon), né le 9. Parrain et marraine, M. et Mme Marcel Quevillon.

Le 26 octobre a été baptisée Marie, Danielle, Caroline, fille de M. et Mme Jean-Paul Charest (Camille Church), née le 13. Parrain et marraine, Michel et Danielle Prutl'Homme.

Le 26 octobre a été baptisée Marie, Lise, Carole, fille de M. et Mme Yves Limoges (Andrée Martin), née le 11. Parrain et marraine, M. et Mme Bernard Martin.

Le 26 octobre a été baptisé Joseph, Luc, Pierre, fils de M. et Mme Osomer Godin (Claudia Godin), né le 17. Parrain et marraine, Elzéar Landry, Georgianna Godin.

Le 27 octobre a été baptisée Marie, Ghislaine, Martine, fille de M. et Mme Alfred Lavoie (Ginette Desjardins), née le 19. Parrain et marraine, M. et Mme Michel Aubuchon.

Le 3 novembre a été baptisé Joseph, Clément, Jacques, Stéphane, fils de M. et Mme Jacques Bourgoin (Jocelyne Desrochers), né le 23. Parrain et marraine, M. et Mme Clément Perreault.

Mariage samedi

(Terrebonne) - Samedi le 9. 10h, sera béni le mariage de M. André Lacroix, fils du Dr et Mme Réal Lacroix, et de Mlle Michelle Bellemare, fille de M. et Mme Léo Bellemare de Saint-Jérôme.



LE DIRECTEUR-GERANT

Diplômé de l'Institut des embaumeurs

Offre un salon funéraire de distinction muni de purificateurs d'air électrniques. - Air climatisé - Ultra-moderne

Statinnement des plus accommodants.

Maison fondée en 1943

Continue de servir avec dignité et compétence

selon votre budget

756 St-Louis, coin St-André (près de l'église) Terrebonne, Tél. 666-3832

AREVUE OF TERREBONNE

LA REVUE DE TERREBONNE, jour-nal bimensuel, est publiée par Aimé Despatie, au 695 rue Théberge, à Ter-rebonne, province de Québec, et im-primée par l'Imprimerie Saint-Jérôme Inc.
Le ministère des Postes, à Ottawa, a autorisé l'affranchissement au numé-raire et l'envoi comme objet de la deuxième classe de la présente publi-cation.

Prix de l'exemplaire : au numéro 10

deuxième classe de la présente publication.

Prix de l'exemplaire: au numéro 16 cents; à l'année par abonnement \$1, à Terrebonne et la région, \$2 à l'extérieur de cette zone,

Tous droits réservés. La reproduction des textes d'information et d'annonces publicitaires est interdite à moins d'une permission écrite du directeur.

TELEPHONE: 686-3948

DIRECTEUR: AIME DESPATIE CORRESPONDANTS:

LACHENAIE: M. Pierre Therriem,
3407 boul. Saint-Charles
MASCOUCHE: Bernard Patenaude
Avenue Lapointe (476-2549)

MASCOUCHE-OUEST:

M. Pierre Vigneault
Chemin Pincourt (477-5881)

BOIS-DES-FILION: M. J.-P. Jacques 19, 37e avenue (522-1415)

TERREBONNE-PAROISSE: Monique Hunt, 975 Côte de Terrebonne.
Gaétan Dipatria, 2785 Dilpatria. Hunt, 975 Côte de Terrebonn Gaétan DiPatria, 2785 DiPatria, (435-2696)

NOUVELLES MUNICIPALES

Au Conseil municipal de Terrebonne

du 21 octobre :

Un contrat pour la pose d'un tuyau à la fournaise de l'hôtel de ville a été octroyé à la Forge Laurentienne de la Côte de Terrebonne au prix de \$473.73, la seule offre entrée à l'hôtel de ville après demande à plusieurs autres entreprises.

Le Conseil a offert une couronne de \$25 qui a été déposée au cénotaphe lors de la cérémonie du souvenir dimanche.

Le Conseil a appuyé la demande des municipalités limitrophes au sujet du numérotage de la grande route (chemin Gascon, chemin Laurier) qui mène jusqu'à Saint-Joachim-La-Plaine, au ministère de la Voirie.

Le ministère des Affaires municipales a approuvé la vente de terrains aux Produits Morin Products Inc. qui construira une usine ici bientôt. La vente de

AIR CHAUD

BRULEURS

A l'assemblée d'ajournement terrains à M. Gilbert Nacaise a aussi été approuvée.

Le député, M. Hubert Murray. a annoncé au Conseil qu'il recevrait les subventions suivantes: \$2,152 et \$13,051.15 pour travaux d'égouts et d'aqueduc.

Le comité d'urbanisme régional a officiellement été accepté.

Une demande sera faite à l'Hydro-Québec pour les plans d'installation d'un système d'éclairage des rues Gervais et Saint-Germain.

APPELS D'OFFRES **POUR ORDURES MENAGERES**

Le Conseil municipal de Terrebonne demandait jusqu'à lundi le 4 novembre des offres pour l'enlèvement des "vidanges" et leur disparition à l'extérieur de son territoire. Les entrepreneurs devaient produire leurs offres sur des formules spéciales. Ces offres seront certainement ouvertes à la séance du Conseil qui a lieu ce soir, jeudi le 7 novembre.

VOUS VOUS CROYEZ CHEZ VOUS ET LE TERRAIN APPARTIENT A LA VILLE . . .

toyens savent que la ville de Terrebonne possède du terrain sur "nos propriétés"? La question a été apportée à notre attention récemment. On sait

Combien parmi nos conci-

que la ville se fait remettre le terrain nécessaire pour tracer une rue; elle exige alors 60 pieds de largeur. Elle construit les trottoirs de 4 pieds chaque côté et laisse environ 40 pieds pour la chaussée. Elle est aussi propriétaire de 8 pieds environ de l'autre côté des trottoirs.

L'émetteur des permis de construction, M. Léo Tremblay, nous a expliqué qu'on procédait ainsi afin d'avoir le terrain nécessaire si la ville doit effectuer des travaux de canalisation. Cette procédure est employée pour tous les terrains au nord de la ville.



BERNARD DESNOYERS

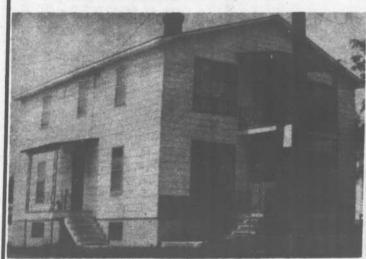
665-4432



TELEPHONES

666-4441

Rénovez votre maison avec



HENAULT ET GOSSELIN

405 Montée Pointe-Calumet

St-Joseph-du-Lac

peut faire vos réparations générales de votre maison.

SPECIALITES:

Finition intérieure Revêtement d'aluminium Ciment plastique

Imitation de pierre ef stucco

Pour informations:

GEORGES CARON

gérant des ventes

228, rue Lusignan R.R. 1 Terrebonne, Qué.

Tél.: 477-5336

Terrains vacants

Selon un rapport qui nous a été transmis, 25 terrains compris dans le quadrilatère des rues Saint-Louis, Théberge, Gagnon et boulevard des Seigneurs ont été nettoyés depuis trois semaines par une équipe engagée par le Conseil municipal. Cette équipe nettoie les terrains vacants des mauvaises herbes et autres rebuts et les factures seront envoyées aux propriétaires de ces terrains pour remboursement à l'hôtel de ville.

Au cours des prochains jours, l'équipe fera le quadrilatère des rues Gagnon, Chartrand, Léon-Martel, boulevard des Seigneurs, à moins que les propriétaires des terrains nettoient eux-mêmes leurs terrains.

CONSTRUCTION

La maison modèle de FJS Construction (M. Fernand Quevillon) rue J.-F.-Kennedy, au nord de la ville, a été terminée en fin d'octobre et est maintenant prête pour les visites. On sait que M. Quevillon a obtenu du ministère des Travaux publics du Canada, le contrat pour la pose d'une clôture au nouveau bureau de

SABLAGE DE **PLANCHERS**



Ouvrage garanti, Estimés gratuits

spécialité: FINITION DE POLYRE-THANE

42 ans d'expérience ARMAND ROY

TEL.: 666-8768

PEINTURE A PRIX D'AUBAINE!

... pour votre ménage des Fêtes



Semi-lustré. Choix de 10 couleurs pastel. Pré-mélangé.

S4.95

le gallon



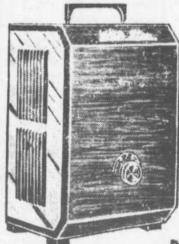
HANKSCRAFT — Modèle 202

VAPORISATEUR INDIVIDUEL

Entièrement automatique. Produit un flux continu de vapeur bienfaisante. Récepta-cle pour médicaments. Contient i gal. Fonctionne durant 8 à 12 heures et s'ar-rête automatiquement au manque d'eau.

PRIX REX

\$9.95



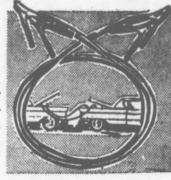
CHAUFFERETTE DE COIN ELECTRIQUE **PORTATIVE** "WHITE STAR"

Avec ventilateur, Panneau avant fini bois grenu. Thermostat tout automa-

PRIX REX \$19.95

CABLES ECONOMIQUES POUR SURCHARGE DE BATTERIES

Ayez-en un ensemble pour démarrer en hiver. Câble de charge légère en culvre, jauge 6 avec brides à ressort, 8 pieds, Pour autos 12



RAT NIP

Le meilleur poison à rat que vous pourrez trouver. Tue les rats en ne laissant pas de senteur. Se vend en tube. Rég. .98

PRIX REX

SET DE VAISSELLE EN VERITABLE PORCELAINE ANGLAISE



Choix de neuf modèles différents

Set 20 mcx

Set 52 mcx 532.95

Ferronnerie J.-B. Gauthier Enrg.

HUILE A CHAUFFAGE "SHELL" TEL.: 666-3754 - 55

774 rue SAINT-PIERRE

TERREBONNE

LA REORGANISATION DES STRUCTURES ADMINISTRATIVES EST EN VOIE DE REALISATION A TERREBONNE

Lentement mais sûrement on réorganise les structures à la ville de Terrebonne pour se mettre au diapason du 20e siècle. Les responsables de l'administration n'ont pas pour but de tout chambarder du jour au lendemain, mais on sent que le conseil et ses subordonnés veulent administrer l'argent des contribuables sur une base d'affaires.

Il y a quelques années on a commencé à réorganiser le secrétariat en fournissant au personnel des appareils modernes, rapides et exacts. Le service de la police a aussi été réorganisé avec une discipline de bon aloi qui sied à un corps qui veut faire respecter les lois en vigueur. Les services de l'usine de filtration, de la bibliothèque municipale, des permis, ont maintenant des cadres bien définis. Pour couronner le tout, le Conseil actuel a nommé un directeur des services municipaux qui coordonne le travail de tous les employés.

LES TRAVAUX PUBLICS

Le plus vaste de tous les services municipaux est sans doute celui des travaux publics; il est celui qui absorbe la plus grande partie du budget annuel et celui qui touche journellement tous les citoyens. Le conseil précédent, voulant mettre de l'ordre dans cet important secteur, avait engagé des experts-analystes et un rapport a été soumis il y a quelques mois. A la lumière de ce rapport et d'autres analyses qui lui ont été faites par la suite, le conseil actuel a décidé de réorganiser le service.

Nous avons voulu en savoir plus long à ce propos et nous avons interrogé le directeur des services, M. Jean-Louis Paquin, la semaine dernière. M. Paquin nous a communiqué les notes suivantes:

• LES ACHATS de la ville seront à l'avenir centralisés au magasin installé au garage municipal sous la responsabilité d'un commis. Le poste a été ouvert récemment et le responsable doit être engagé incessamment. Dès janvier 1969, ce commis aura comme tâche de tenir un inventaire permanent de tous les effets sous sa garde. En plus chaque directeur de service aura à faire des prévisions pour les achats dans son service et transmettra ses réquisitions au directeur général pour achats en gros à la suite d'appels d'offres.

• LE CALENDRIER DE TRAVAIL de chaque service

devra être préparé pour l'usine de filtration, les travaux publics, les parcs, les loisirs, la police, afin que l'on détermine à l'avance les travaux à entreprendre, pour une meilleure coordination des efforts et de la dépense publique.

• LES PROJETS devront être établis sur une période de trois ans afin de déterminer les besoins à venir pour une meilleure répartition sur les budgets annuels de la ville. Par exemple, à cause de l'expension de la population, s'il faut prévoir l'achat d'une benne à vidanges pour la bibliothèque, s'il faut un local plus vaste, etc.

ON REPOND AUX APPELS ...

Il n'y a pas de doute que le service de la voirie à Terrebonne est constamment sur la brèche; il doit voir un bon fonctionnement de centaines de milles de rues, trottoirs et canalisations d'aqueduc et d'égout. Le directeur des services nous a avoué que depuis plusieurs années on se contentait de répondre aux appels des citoyens pour des réparations mais qu'on n'exerçait pas d'entretien pré-

Ainsi, chaque printemps dans le bas de la ville on pose une couche d'asphalte sur les trottoirs endommagés. Chaque hiver, ceci est enlevé graduellement par les déblayeuses, avec le résultat qu'il faut recommencer le printemps suivant.

Une autre constatation: le relevé complet des trottoirs ici permet de croire qu'il faudrait échelonner la reconstruction sur une période de trois à dix ans mais il faut compter sur des déboursés tellement importants, à cause des pavages de la chaussée, des puisards, que ce travail doit être reparti sur nombre d'années. Dossier: puisards, il faudrait réparer ou remplacer de 300 à 400 bouches d'ici l'an prochain.

LES "VIDANGES"

De plus en plus, dans les administrations publiques, on en vient au système de l'entreprise privée pour certains services municipaux. Terrebonne veut régler, par exemple, le problème de la cueillette des ordures ménagères, car la méthode actuelle ne répond pas à la population actuelle.

Le conseil a donc demandé des offres à des entrepreneurs privés dans le quotidien La Presse récemment. On demandera que l'entreprise passe avec 5 camions pour faire la cueillette en deux jours, de 7 h. le

matin à midi. Le seul service des "vidanges" commande un déboursé de \$20,000 sans compter la capitalisation et la dépréciation de l'équipement.

UN ORGANIGRAMME

Le directeur des services nous a également communiqué la nouvelle qu'un organigramme nouveau définissant les tâ-

ches de chacun, sera en vigueur à la ville de Terrebonne. Dès janvier prochain, chaque directeur de service sera responsable de son budget et aura des tâches bien définies. Une comptabilité sera tenue dans chaque service.

Graduellement la réorganisation se fait dans tous les services. On a compris que comme dans un édifice, chaque poutre joue un rôle bien défini par rapport à toutes les autres, de même, dans l'organi-

sation administrative d'une ville, chaque service doit se situer par rapport aux autres. Chaque personne dans un service doit connaître précisément son rôle par rapport aux rouages de ce service et, conséquemment, par rapport aux rouages administratifs de toute la ville.

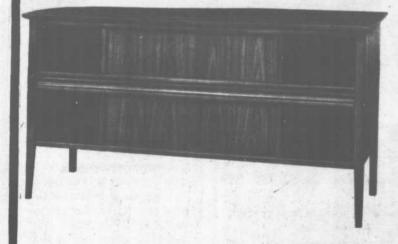
En somme, une administration d'hommes d'affaires. C'est ce que demandent depuis longtemps les payeurs de taxes de Terrebonne.

EN TOUT POINT SUPÉRIEUR Phonographes

Voyez chez votre dépositaire RCA les nouveaux modèles de phonos de toutes catégories, à la portée de votre budget. Modèle illustré : VS-71. Nombreux autres en magasin.



STÉRÉO SUR DEMANDE



RADIO — AM/FM avec CAF, et FM-Stéréo Multi-

PHONO — Changeur au-tomatique BSR UA-25, avec cartouche Astatic

HAUT - PARLEURS Deux de 9", de forme ovale, deux pour pour notes aignës. Bornes pour haut-parieurs auxiliaires.

emperain, en contre-pla-ué de noyer naturel. Es-ace pour l'emmagasinage es disques. H.: 25"; L.: 9"; P.: 17¼".

Téléviseur

Téléviseur portatif RCA avec "Instant-Pic"

Le régulateur "Instant-Pic" vous procure l'image et le son instantanément. Modèle portatif à grand écran. Châssis RCA "Sportabout" ultra-puissant, qui vous procure une performance d'image de haute qualité.



Voyez l'Homme de Confiance...le dépositaire RCA

Les Ameublements roger ouimet inc.

704 rue ST-PIERRE

TEL.: 666-4296

LE SERVICE DE LA RECREATION **VOUS INFORME** COURS D'ARTS

PLASTIQUES Des cours d'arts plastiques pour enfants et adolescents seront donnés à compter de samedi le 9 novembre à l'école Léopold-Gravel, sous l'égide du service de la Récréation de Terrebonne. Ces cours sont gratuits. Les inscriptions seront faites dans nos écoles et les cours auront lieu le samedi toute la journée.

 ORGANISATION DU HOCKEY

Plusieurs citoyens dévoués se réunissaient récemment pour former les ligues de hockey qui évolueront cet hiver sur nos patinoires. Voici la liste des

dirigeants: président, M. Ross MacKay; vice-président, M. Jean Piché; secrétaire-trésorier, M. Gilles Héroux; directeurs, MM. J.-P. Messier, Maurice Bourdages, Clément Drouin, Joseph Laprise et J.-M. Prévost. L'arbitre en chef sera M. Philippe Daunais.

• 300 ORPHELINS A TERREBONNE

Titre suggestif mais combien vrai si on considère qu'il y a au moins 300 jeunes garçons de notre ville qui évolueront cet hiver au hockey . . . mais qui seront "orphelins" parce que les parents sont absents de l'organisation de LEURS (suite à la page 7)

Le ministre Lafontaine signe le contrat de \$825,969.79

Construction d'un tronçon de 5.5 milles de l'autoroute 25 dans le comté de l'Assomption, au nord de Montréal



Monsieur Fernand-J. Lafontaine, ministre de la Voirie, vient d'accorder un contrat de \$825,969.79 pour la construction d'un tronçon de l'autoroute 25 à la périphérie des municipalités de Saint-Charles de Lachenaie et Saint-Henri-de-Mascouche, dans le comté de l'Assomption, au nord de Montréal.

La voie de contournement, formée d'une chaussée simple pour le moment, se raccordera à l'actuelle autoroute 25, près de Terrebonne, et filera entre la route 18 et les voies ferrées du Canadien Pacifique

SERVICE ...

(suite de la page 6)

enfants. Les parents conscients de leurs devoirs répondront-ils à l'appel du service de la Récréation? Nous avons besoin de leur aide pour devenir instructeurs cet hiver. SVP appelez dès maintenant au service en composant 666-4123 et demandez Mile Janelle. Vous pouvez aussi appeler M. Maurice Bourdages à 666-8256. jusqu'à la Montée de la Cabane Ronde, soit une distance de 5.5 milles.

Les travaux de réalisation de cet important projet routier ont débuté il y a quelques jours et se poursuivront jusqu'au printemps 1970.

Lors de la signature du contrat par le ministre Lafontaine, monsieur Robert Lussier, ministre des Affaires municipales et député de l'Assomption, a déclaré que cette nouvelle artère facilitera les relations entre ce comté et la région métropolitaine sur le plan économique et suscitera sans nul doute des développements industriels et domiciliaires intéressants au cours des prochaines années.

Le terrassement, les fondations et le pavage de la future route ont été confiés à l'entreprise Lagacé Construction Ltée de Chomedey.

Un des aspects des travaux consistera à redresser le cours de la rivière Mascouche afin d'éviter la construction de plusieurs ponts au-dessus de ce cours d'eau très tortueux.

FAITS ET

Excellente cette observation de M. l'abbé Jean Laroche dans son entretien lors de la messe de 10h.15 au Centre des Loisirs, dimanche le 27 octobre: "Le Christ, qu'on l'admette ou non, a été un des plus grands 'contestateurs' en son temps. Il s'est élevé contre l'hypocrisie, le mensonge et surtout 'l'establishment' (les gens bien en place, bien casés)." A notre époque si fertile en "contestations", c'était fort bien placé.

000

On s'en raconte une bien bonne dans les cercles de publicité de Montréal ces jours-ci. Un gars bien coté dans une importante agence avait téléphoné à une jeune demoiselle afin de retenir ses services pour une nuit. L'homme qui répondit à

l'appel demanda le nom et l'adresse du monsieur afin "d'être bien certain qu'il était un client régulier". Une fois le nom et l'adresse enregistrés, l'homme à l'autre bout du fil déclara à notre moniesur bien coté: "Vous venez justement de parler à un membre de l'escouade de la moralité..."

000

On peut se faire réveiller tous les matins par téléphone. Le coût du service : \$1 par semaine. Si vous êtes intéressés, composez 768-0547.

000

Le saviez-vous? Le building de 19 étages en construction sur le boulevard Gouin, à quelques rues du pont Pie IX, s'appeile la "Résidence Angelica" et il s'agit d'une résidence pour les personnes âgées administrée par les religieuses de la Charité Sainte-Mario. M. Norman Cherry, notre exconcitoyen, maintenant résidant à Saint-Jérôme, a été élu viceprésident du Club Optimiste qui vient d'être fondé dans cette ville.

Président national

Lors du récent Congrès du Rahliement Créditiste tenu à Sherbrooke, Monsieur Jean-Marc Fontaine de Terrebonne, a été élu Président National de ce mouvement. Le Congrès qui réunissait quelques 500 membres a reçu des délégués de quatre provinces en plus de ceux de la Province de Québec. Les provinces représentées étaient : La Colombie Britanique, l'Alberta, la Saskatchewan et l'Ontario.

Monsieur Jean-Marc Fontaine noquit Johann Gutenberg, hono-Caouette au Congrès de la Province d'Ontario qui se tiendra à Toronto le 9 novembre pro-



AUSTIN 1100 AVEC TRANSMISSION AUTOMATIQUE



A ETE CONÇUE POUR LA VRAIE VIE!

Elle vous offre la douceur de sa suspension hydrolastique. Le mordant exceptionnel de sa traction avant. La puissance de ses freins à disque. Le maximum d'espace intérieur avec son moteur monté transversalement.

L'Austin 1100 a été conçue pour la vraie vie et une transaction avec votre concessionnaire Austin, c'est un départ pour la vraie vie !

Voyez la Austin 1100 de 1969 cette semaine chez

Vezeau Automobile

ENRG.

Jean-Claude Vezeau, propriétaire concessionnaire AUSTIN pour Terrebonne et la région

REPARATIONS GENERALES STATION/SERVICE FINA

CONTRACTOR OF THE STATE OF THE

509 rue St-François

Tél.: 666-8032 • Terrebonne

Quel service procure autant pour si peu?

En deux mois, l'électricité lave pour vous 3 600 assiettes, verres et tasses ainsi que des milliers d'ustensiles. Elle grille 480 tranches de pain. Nettoie, sèche et repasse plusieurs centaines de pièces de linge.

Oui, en deux mois l'électricité fait tout cela pour vous et même plus. Tout cela pour à peine 25 cents par jour.

L'électricité se réserve les corvées. L'électricité, c'est le confort total à la portée de tous.



Hydro-Québec

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE DUVERNAY
COMTE DE FABRE

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par la présente donné par le soussigné, administrateur secrétaire-trésorier de la Commission Scolaire Régionale Duvernay, que Messieurs les commissaires à leur assemblée tenue le 15e jour d'octobre 1968, ont adopté la résolution suivante, savoir:

RESOLUTION POURVOYANT A L'EXECUTION DES TRAVAUX DE CONSTRUCTION D'UNE ECOLE SECONDAIRE POLYVALENTE A TERREBONNE, ET A CETTE FIN, A LA NEGOCIATION D'UN EMPRUNT A LONG TERME N'EXCEDANT PAS, UN MILLION DEUX CENT CINQUANTE MILLE DOLLARS (\$1,250,000.00) PAR OBLIGATIONS, REMBOURSABLES EN VINGT (20) ANS.

EXTRAIT du PROCES-VER-BAL de la session régulière ajournée des membres de la Commission Scolaire Régionale Duvernay, dans le comté de FABRE, tenue le 15 octobre 1968 à 10.45 heures de l'après-midi, à l'endroit ordinaire des réunions de la COMMISSION SCOLAIRE, à laquelle session sont présents Messieurs:

- 1. Eustache Mathieu
- 2. Bernard Patenaude
- 3.- Robert Clark
- 4. Bertrand Bélanger
- 5.- Arthur Bisson
- 6. Célestin Poulin
- 7.- Marcel Leconte
- 8.- Ernest P. Lauzon

tous membres de la Commission Scolaire Régionale Duvernay et formant quorum

vernay et formant quorum sous la présidence d' Monsieur Ernest P. Lauzon, l'administrateur secrétaire-trésorier, Monsieur Achille Corbo,

rier, Monsieur Achille Corbo, est aussi présent. CONSIDERANT que la Com-

mission Scolaire Régionale Duvernay a acheté, pour sites d'écoles des lots P-127 faisant partie du Cadastre officiel de la paroisse St-Louis de Terrebonne et P-259 faisant partie du cadastre officiel de la paroisse de Lachenaie, l'achat des dits lots ayant été autorisé par les autorités compétentes tel qu'il appert de copie de lettre en date du 8 mars 1968 et annexée à la présente, résolution comme cédule "A";

CONSIDERANT qu'il est à propos et nécessaire de construire une école secondaire polyvalente pour 1,800 élèves sur les lots ci-dessus mentionnés, comprenant des ateliers, bureaux pour le se-crétariat de l'école, un bureau pour le directeur, ses adjoints et une salle à diner pour les enseignants, élèves, etc. . .:

CONSIDERANT que les esquisses préliminaires pour la construction de ladite école ont été approuvées, tel qu'il appert d'une copie de lettre de M. Michel Gendron, en date du 13 avril 1967 et annexée à la présente résolution comme cédule "B";

CONSIDERANT que les plans et devis définitifs pour la construction de l'école, préparés par Monsieur Jacques Folch-Ribas, architecte, ont reçu les approbations requises par la loi, tel qu'il appert d'une copie de la lettre de M. Michel Gendron, en date du 25 avril 1968 et annexée à la présente résolution comme cédule "C";

CONSIDERANT qu'à la suite de la demande de soumissions pour la construction de l'école ci-dessus mentionnée, le contrat a été adjugé à J.R. Côté Construction Limitée au montant de de \$2,808,000.

CONSIDERANT que l'adjudication du contrat pour la construction de la susdite école à l'entrepreneur ci-dessus mentionné a reçu l'approbation du Ministère de l'Education, tel qu'il appert d'une cople de lettre en date du 25 juin 1968 et annexée à la présente résolution comme cédule "D":

CONSIDERANT que la Commission Scolaire Régionale Duvernay a été autorisée de commencer les travaux de construction de l'école secondaire polyvalente Armand-Corbeil tel qu'il appert d'une copie de lettre en date du 25 juin 1968 et annexée à la présente résolution comme cédule "E":

CONSIDERANT que le Ministère de l'Education a assuré les membres de la Commission Scolaire Régionale Duvernay d'une subvention estimée à une somme de \$2,560,000.00 pour les fins de construction de l'école;

CONSIDERANT que les travaux de construction de l'école, y compris les honoralres de l'architecte et des ingénieurs, les frais techniques et les autres dépenses incidentes en raport avec lesdits travaux, l'ameublement, l'aménagement extérieur, les frais légaux et d'administration, l'émission et la négociation de l'emprunt, et les autres dépenses nécessaires, représentants une somme totale de \$3,795,000.00 tel qu'il appert à l'estimé annexé à la présente résolution comme cédule "F":

CONSIDERANT que la Commission Scolaire Régionale Duvernay n'a pas dans le fonds général non autrement approprié les argents nécessaires pour défrayer le coût de ces travaux et dépenses: CONSIDERANT qu'il serait à propos et dans l'intérêt général des contribuables des Commissions scolaires locales faisant partie de la Commission Scolaire Régionale Duvernay d'emprunter par obligations la somme totale de \$1,250,000.00 pour les fins cidessus mentionnées;

EN CONSEQUENCE, IL EST PROPOSE PAR MON-SIEUR LE COMMISSAIRE Bernard Patenaude ET RE-SOLU A L'UNANIMITE, le tout sujet à toutes les approbations requises par la Loi, qu'une résolution soit et est adoptée et qu'il soit statué et décrété par cette résolution ce qui suit, savoir:

ARTICLE 1

Les commissaires d'écoles pour la municipalité susdite ordonnent, par la présente, la construction et l'aménagement d'une école secondaire polyvalente pour 1,800 élèves dans l'arrondissement des

ESTIME DES COUTS

Coût du contrat (excluant la taxe fédérale récupérables au montant de \$108,000,00
Coût du terrain
Extras prévus au contrat
Aménagement intérieur
Aménagement extérieur
Honoraires professionnels
Frais de finance

lots P-127 faisant partie du Cadastre officiel de la paroisse St-Louis de Terrebonne et P-259 faisant partie du Cadastre officiel de la paroisse de Lachenaie, conformément aux plans et devis approuvés par le ministre de l'éducation, et s'obligent à effectuer, à cette fin, les dépenses cidessous spécifiées:

2,700,000.00

610,000.00 137,603.00 210,000.00 90,000.00 62,397.00

3,810,000.00

dont la somme prévue se chiffre à \$3,810,000.00; ARTICLE 2

Divers et imprévus

Pour se procurer les argens nécessaires pour l'exécution et le paiement du coût des travaux de construction de ladite école, de même que pour solder les achats prévus et tous les autres frais connexes, LA COMMISSION S C O L A I R E REGIONALE DUVERNAY, COMTE DE FABRE, emprunte la somme de UN MILLION DEUX CENT CINQUANTE MILLE DOLLARS (\$1,250,000,00)

Pour effectuer cet emprunt, la COMMISSION SCO-LAIRE REGIONALE DU-VERNAY, émettra des obligations pour le montant de \$1,250,000.00; ARTICLE 4

Les obligations émises en vertu de la présente résolution sont datées du 1er février 1969 à moins que la Commission Scolaire Régionale Duvernay n'en décide autrement lors de la vente desdites obligations;

ARTICLE 5
Les obligations, représentant le capital, seront émises en une ou plusieurs séries pourvu qu'elles le soient en coupures de la dénomination de CENT (\$100.00) DOL-LARS chacune ou multiples de cette somme selon que la Commission Scolaire Régionale Duvernay en décidera lors de l'émission desdites obligations;
ARTICLE 6

Les obligations seront faites payables au porteur ou au détenteur enregistré, selon le cas à tous les bureaux de la Banque Provinciale du Canada situés dans la Province de Québec. Les fonds de la Commission Scolaire Régionale Duvernay aux fins de remboursement desdites obligations et de paiement des coupans, seront déposés dans un compte spécial, à la succursale de ladite Banque, située au numéro civique 34, rue St-Pierre, Terrebonne, Comté de Terrebonne. ARTICLE 7

ARTICLE 7
Les obligations seront remboursables, au pair, en série, en VINGT (20) ANS de la date de leur émission, une partie du principal échéant suivant le tableau de remboursement annexé à la présente résolution pour en faire partie intégrante sous la cédule "G";

ARTICLE 8
Les obligations porteront intérêt à un taux n'excédant pas 7½% l'an, lesdits intérêts payables semi-annuellement le ler jour des mois

d'août et de février de chaque année, sur présentation et remise à échéance des coupons attachés à chaque obligation. Ces coupons seront payables au porteur seulement aux mêmes endroits que le capital; ARTICLE 9

Les obligations seront signées par le prséident et par le secrétaire-trésorier de la Commission Scolaire Régionale Duvernay; quant aux coupons d'intérêt, ils porteront soit la signature de ces mêmes personnes, soit un fac-similé d'icelle imprimé, gravé ou lithographié sur chacun desdits coupons; ARTICLE 10

Les obligations ne seront pas remboursables par anticipation; ARTICLE 11

Pour pourvoir au paiement, en capital et intérêts, des échéances annuelles conformément au tableau ci-annexé, il est, par la présente résolution, ordonné que chacune des Commissions scolaires faisant partie de la Commission Scolaire Régionale susdite, impose et prélève annuellement une taxe foncière spéciale à un taux suffisant, sur tous les biens-fonds imposables de sa municipalité scolaire d'après le rôle d'évaluation ajusté suivant la Loi, pour acquitter, jusqu'à extinction, sa part du service de la dette ou de l'emprunt contiecté, telle qu'établie par la Commission Scolaire Régionale susdite aux fins de la présente résolution, le tout conformément aux dispositions des articles 488, 489, 491 et 492 de la loi de l'Instruction Publique (c. 235, C.R.Q. 1964, et ses amendements).

ARTICLE 12

Cette taxe spéciale sera perçue en même temps que la taxe générale; ARTICLE 13

Au cas où le montant réel de l'une quelconque des dépenses mentionnées à la cédule "F" serait moindre que celui prévu, le solde d'argent disponible pourra servir à défrayer l'une quelconque des dépenses dont le montant réel serait plus élevé que celui prévu ou encore, être ajouté à la réserve pour les imprévus si celles-ci n'était pas suffisante. ADOPTE Ernest P. Lauzon Président

Achille Corbo
Administrateur
Secrétaire-trésorier
VRAIE COPIE CONFORME
Achille Corbo
Administrateur
Secrétaire-trésogier

Les nouvelles scolaires

Ouverture des maternelles à Mascouche

Les deux classes maternelles organisées par la Commission scolaire de Mascouche ouvraient leurs portes lundi le 4 novembre. Ces deux locaux dont l'un est situé à l'école Holy Rosary et l'autre à l'école LaMennais, viennent tout juste d'être rendus disponibles. En effet l'agrandissement à l'école Holy Rosary vient d'être compléte, et le local de la maternelle a l'école LaMennais vient d'être évacué par une classe qui s'y trouvait depuis le début de l'année. Présentement les ouvriers sont en train de terminer les travaux d'aménagement des locaux.

Ces deux classes maternelles sont remplies au maximum et quelques enfants qui avaient fait eur inscription ne pourront être admis faute d'espace. Il est à prévoir que la Commission scolaire devra ouvrir une autre classe maternelle l'an prochain, car tout laisse prévoir que les inscriptions deviendront assez nombreuses pour le justifier.

L'un des professeurs à l'école Notre-Dame, Madame Germaine Gauthier a tombé dans le deuil à la suite du técès de son mari. La Commission scolaire a chargé le directeur général, M. Rodrigue Lamothe, d'adresser une lettre de sympathies. Début des maternelles

à Terrebonne Les classes maternelles ont débuté cette année le 22 octobre. La veille les parents se sont rendus accompagnés de leur enfant, visiter les locaux et rencontrer les jardinières. Le directeur de l'école M. Claude Hamer et son assistant M. Hugues Lamontagne ainsi que le directeur général des écoles, étaient sur les lieux, avec les jardinières pour recevoir les parents. Le personnel et la direction sont d'accord pour dire que cette visite a été des plus fé-condes, grâce à l'intérêt consi-dérable manifesté de la part de tous les parents. Regroupement scolaire

Une assemblée de tous les commissaires de Terrebonne, Lachenaie, Mascouche et St-Joachim a été convoquée pour mercredi le 6 novembre à l'école LaMennais de Mascouche. Les secrétaires-trésoriers seront également présent. Cette réunion pour but de faire le point sur l'état actuel des études réalisées jusqu'ici dans le secteur du regroupement des Commissions scolaires locales, et d'orienter le travail qui reste encore à abattre dans ce domai-

Achats à la Commission scolaire de Terrebonne

La Commission scolaire de Terrebonne a complété récemment une importante série d'achats de manuels et de matériel didactique pour les écoles. Le budget admissible pour la présente année scolaire est de \$21,000. pour les manuels et le matériel didactique. Cette somme est virtuellement dépensée. La Commission scolaire de Terrebonne aura bientôt dans ses écoles un outillage audio-visuel de \$7,000.

La politique d'achat suivie, dans ce domaine, par la Commission scolaire consiste à procéder par soumissions sur invitation, ce qui permet d'acheter à 10 ou 15% de réduction, ce qui permet l'acquisition d'une plus grande quantité de matériel déjà trop peu abondant face au besoin grandissant de la pédagogie.

Partie de cartes

Samedi soir prochain, 9 novembre, à l'hôtel de ville de Terrebonne, aura lieu la partie de cartes organisée par l'Amicale des Vétérans au profit du Corps de Cadets de notre ville. Il y aura des prix de présence pour tous et plusieurs prix dont un gros lot. Pour information: M. Brodeur à 666-4469. L'entrée: \$1.00 seulement.

Mise au point par les enseignants

Etre syndicaliste n'implique pas nécessairement une absence de conscience professionnelle. Nous avons boycotté la surveillance du midi, c'est vrai. Il semble à première vue que nous ayons failli à notre tâche... à première vue, entendons-nous bien. Malgré les explications claires et précises que nous avons données, il semble que notre geste n'a pas été compris par tous. Il faudrait peut-être l'expliquer une fois pour toute!

Nous disions donc que notre geste n'a pas été compris : au contraire on s'est permis de l'interpréter comme un refus pur et simple de remplir notre tâche. On a poussé l'interprétation jusqu'à nous accuser de faire "chanter" nos confrères qui n'étaient pas solidaires de notre action syndicale, en ce sens que les antisyndicalistes ne se verraient pas rengagés en septembre prochain. Allons donc! Depuis quand un syndicat deviendrait-il patron? il n'aurait alors plus sa raison d'être! Tout de même soyons des adultes, voyons les choses avec des yeux d'adultes!

Quel est donc le sens véritable de notre attitude? Ce geste s'inscrit dans le cadre d'une action provinciale de pression pour hâter la fin des négociations en cours. Notre convention collective actuelle ne nous oblige en aucun cas à cette charge de surveillance en dehors des heures de classe. Actuellement, le seul moyen dont nous disposons, pour exercer une certaine pression, est de respecter INTEGRALE-MENT nos conventions collectives jusqu'à la signature de la convention provinciale. Signalons en passant, que l'an dernier nous n'avions qu'un seul quart d'heure de surveillance sur l'heure du diner soit de 12h. 45 à 1h. 00 : pourtant

les mêmes lois et la même convention collective nous dégissaient l'an dernier. Qui donc des enseignants ou de l'administration, changent les conditions de travail?

Les enfants ont besoin de sécurité et du bon exemple de leurs maîtres... Tout professeur, syndicaliste ou non, connaît ses devoirs à ce sujet. Il se sait responsable pleinement des élèves qui lui sont confiés. Personne ne conteste ce principe. Et même, nous en serions les premiers surpris, si le syndicat acceptait de défendre un enseignant qui manque visiblement et volontairement à ses devoirs les plus élémentaires.

Or, la sécurité des enfants n'a jamais été en danger pendant l'heure du diner, puisque la direction a sacrifié bénévolement sa période du diner à la surveillance. De plus dernièrement, la Commission Scolaire a engagé du personnel supplémentaire qui fera la surveillance du midi; il faut ajouter toutefois que les enseignants qui se refusent à faire cette surveillance sont pénalisés dans leur salaire!

Nous tenons à signaler en terminant, que certaines commissions scolaires environnantes, entre autres la commission scolaire régionale Duvernay, ont déjà posé des gestes positifs en vue de hâter la signature de notre prochain contrat de travail; ces commissions sont sans doute conscientes que les offres actuellement faites aux enseignants marquent un retour en arrière. Bravo!

Voilà notre opinion,

Un groupe de professeurs par : Wilfrid Gendron

N.B. Les personnes qui désirent vérifier la liste des professeurs qui ont accepté la publication de cette lettre, sont priées de consulter M. Gendron.

par les conseil locaux qui y par-

ticiperont; on a évalué à \$6,000

le coût d'impression du journal.

Les locales payeront \$1,000 cha-

cune alors que la régionale dé-

boursera \$2,000.

La régionale éditera un journal

Le conseil régional Duvernay publiera bientôt la première édition d'un journal d'information qui sera tiré à 20,000 exemplaires et distribué cinq fois par année aux familles de notre régionale.

Ce journal de huit pages sera sous la responsabilité d'un professeur de la CSRD à mi-temps et on réservera une page à chaque conseil scolaire local. La rédaction de cette page sera assumée par le directeur général des écoles.

Le financement sera assuré

CONCITOYENS:

PARTICIPEZ A L'ASSEMBLEE DU CONSEIL MUNICIPAL CE SOIR A 8 H. JEUDI 21 NOV.

NAISSANCES

(Desserte St-Jean-Baptiste)

Le 20 octobre, a été baptisée Marie, Berthe, Anne, Denise, fille de M. et Mme Jean-Louis Rouleau (Louise Morin), née le 30 septembre. Parrain et marraine, M. et Mme Gaétan Simard.

Le 27 octobre a été baptisée Marie, Caroline, Marita, Martine, fille de M. et Mme Jacques Leroux (Marguerite Bélanger), née le 1er octobre. Parrain et marraine, M. et Mme Jean Leroux.

Cantine scolaire

Mardi le 15 octobre avait lieu à l'école Notre-Dame, l'ouverture de la cantine scolaire qui, comme par les années passées, servira des repas chauds aux petits enfants qui en ont besoin. Cette oeuvre est commanditée par les Filles d'Isabelle de Terrebonne.

A cette occasion, plusieurs personnalités ont participé au premier diner servi : M. le curé René Gagnon, Mme Lyla Paquette, mairesse, le R.P. Emilien Leblanc, supérieur du Séminaire, les RR SS Aline Mercier, directrice de l'école et l'adjointe Gabrielle Douville, mesdames R. B. Masson, bienfaitrice, Liliane Lapointe, régente des Filles d'Isabelle, Françoise Godard, trésorière, Margot Dugré, Laurette Allard, Marie-Ange Roberge, Eva Martin, monitrice de la cantine, M. le directeur Lamothe, Mme Françoise McKay.

Cette année encore la cantine scolaire viendra en aide à 35 petits enfants de nos écoles qui auront chaque midi un repas chaud. L'encouragement accordé au Cercle Marguerite de Provence par le public lors de la partie de cartes de septembre, permet cette belle oeuvre humanitaire.

Françoise McKay, rédactrice.

REPARATIONS



Appareils électriques

SARRAZIN & BERARD

734 St-Jean-Baptiste Tél.: 666-3824

Tirage de \$100 demain soir

Une personne chanceuse gagnera demain soir, vendredi le 8 novembre, 20 bons d'achats de \$5 chacun, soit une valeur de \$100; ces bons sont échangeables en marchandises chez les marchands membres de l'Union des marchands, promotion de la Flèche Jaune dont l'insigne distinctif apparaît dans ces commerces.

Le tirage aura lieu demain soir, à 8h. à la Lingerie Miche, 724 rue Saint-Pierre, Terrebonne et vous y êtes cordialement invités.

Sommaire préliminaire du budget 1968-69

Attention: Monsieur le Président MM. les Commissaires

Aux membres du Conseil de Régie

REVENUS

Répartition provisoire aux commissions	
scolaires locales	4,210,000.
Subventions du gouvernement	1,642,800.
Intérêts sur la répartition provisoire	100,000.
Autres revenus	130,383.
Total des REVENUS	6,083,183.
DEPENSES	
A STATE OF THE STA	1.52 Aug. Sept (0.1 HBT 1.5)

(20) Administration générale 109,175. (22) Statistiques, recensement, informatique 4,000. ENSEIGNEMENT 153 150

 (30)
 Administration pédagogique
 153,150.

 (32)
 Cours réguliers
 2,701,020.

 (34)
 Enfance inadaptée
 233,275.

 (36)
 Enseignements spéciaux
 24,000.

 (38)
 Education permanente
 403,000.

 (47)
 Laboratoires-Sciences pures
 21,750.

(47)	Laboratoires-Sciences pures	21,750
(48)	" " humaines	21,315
(49)	" et Ateliers	15,391
SER	VICES EDUCATIFS	
(50)	Orientation scolaire et professionnelle	57,577.
(52)	Service des examens	3,000.
(54)	Service social	11,455.
(56)	Bibliothèque	72,450.
(58)	Culte et pastorale	52,625.
(60)	Loisirs et sports	17,850.
(62)	Service de santé et cliniques	7,930.
(64)	Service de psychologie	9,500.
(66)	Techniques audio-visuelles	4,000.
(78)	Recherche et expérimentation	37,300.
ENT	REPRISES AUXILIAIRES	
(80)	Transport des élèves	520,150.
(82)	Cafétéria	500.
(90)	Service de l'équipement scolaire	486,125.
(92)	SERVICE DE LA DETTE	300,845.

(90) Service de l'equipement scolaire 486,125.
(92) SERVICE DE LA DETTE 300,845.
TOTAL DES DEPENSES 5,083,183
(96) Dépenses de transfert 825,800.
Répartition provisoire et approximative des commissions

scolaires locales, pour les années 1968-1969 204,185. 4.85 Lachenaie 1,148,067. Les Ecores 27.27 706,859. St-François 16.79 267,335. St-Henri-de-Mascouche 6.35 56,414. 1.34 St-Joachim St-Vincent-de-Paul 1,244,897. 29.57 582,243. Terrebonne 13.83

AC/cp 100% 4,210,000. Fait le 12 septembre 1968.



Renault 8: la petite voiture aux grandes performances.

0-60 miles/h en 16.6 secondes. Volant de rallye. 4 freins à disque. Suspension indépendante sur les 4 roues. Pneus radiaux. 7.5 pieds cubes de caoutchouc mousse dans les sièges. 4 portes. 30 livres d'insonorisant.

Maniabilité incomparable. Fabrication québécoise répondant à nos exigences et à celles de notre climat.

RENAULT® 8

FERLAND

AUTO ENR.

893 Léon-Martel

Terrebonne 666-6964

Le Club Optimiste de Terrebonne à l'honneur

Le club Optimiste de Terrebonne Inc., s'est classé cinquième avec 25,500 points, sur un total de 71 clubs dans le district auquel il appartient. Cet honneur rejaillit sur tous les membres du club local qui se sont dévoués jusqu'au 30 juin dernier. En plus, l'ex-président, M. Gilles Roberge, nous informe que le club de Terrebonne fait partie des 164 clubs sur 2,800 qui appartiennent à l'international, comme "Club Honneur".

Les personnes intéressées à faire partie du club Optimiste de Terrebonne voudront bien s'adresser au président actuel, M. Gilles Delisle, en composant 666-4475.

Contrat des policiers

Les négociations en vue de la signature d'un contrat de travail entre la ville de Terrebonne et la Fraternité des policiers, ont beaucoup progressé selon le président de la Fraternité, le lieutenant Hervé Goulet. et il semble qu'il y aura possibilité d'une entente très prochaine, le règlement se faisant, semble-t-il, en dehors de l'arbitrage. Le contrat actuel se terminait le 31 décembre 1967.

Fête à Mme Chapleau

Les enfants de Mme Raoul Chapleau (notre ancienne con-

citoyenne), se réunissaient récemment à sa résidence de la rue Mercier, à Montréal, afin de lui présenter leurs meilleurs voeux à l'occasion de son 80e anniversaire de naissance. La fête avait lieu chez Mlle Berthe Chapleau et les enfants qui y participaient furent Madeleine (Mme Benoît Lincourt), Philippe, Marie-Berthe, Marthe (Mme Hervé Goulet) ainsi que Léo Chapleau. Bonne fête et meilleurs voeux à Mme Cha-

Midinette de Terrebonne



MIle Ginette St-Laurent

a représenté Terrebonne et ses compagnes de travail lors du grand bal des Midinettes qui avait lieu samedi soir dernier dans un grand hôtel de Montréal. Les Midinettes? Mais oui, ce sont toutes les ouvrières du vêtement et elles sont au nombre de 12,000 au Québec. Au cours de leur bal annuel, une reine a été élue. Mlle St-Laurent représentait alors Terrebonne Casuals de la rue Saint-André.

EN VOYAGE M. Raymond Foucher, gérant de district pour David Brown Tractor ainsi que Mme Foucher, du Chemin Comtois, St-Louis-de-Terrebonne, s'embarqueront à bord du S.S. Oceanic au début de décembre pour une croisière aux îles Bahamas. Ils seront accompagnés de M. le maire Roland Ouellette de Saint-Janvier ainsi que de Mme Ouellette. Meilleurs voeux de bon voyage de la part d'un groupe d'amis.

RETROUVE

Ai trouvé une paire de lunettes près des écoles, rue Mathieu. S'adresser à Mme Suzanne Larochelle, 659 rue St-Loius, Terrebonne.

A Terrebonne et dans la région, c'est

TERREBONNE



NETTOYAGE **PRESSAGE** REPARATIONS **ENTREPOSAGE**

TERREBONNE CLEANER

F. LALANCETTE, Prop.

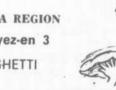
102, RUE LEPAGE

TERREBONNE

COMMANDEZ NOS **DELICIEUSES**

LES MEILLEURES DE LA REGION Commandez-en 4 payez-en 3

BAR-B-Q • SPAGHETTI



Livraison gratuite 666-6738

Nous servons les déjeuners Dîner - Spécial du jour à \$1.24



842, Montée-Masson, Terrebonne

Notre reportage sur l'usine de Terrebonne Auto-Moteur aurait dû inclure l'annonce sui-

Nous sommes fiers d'avoir participé à la réalisation de cette entreprise en fournissant et posant le lettrage spécial en a luminium moulé de la façade.



LES ENSEIGNES AUCA ENR.

736 St-Jean-Baptiste

TERREBONNE

Tél.: 666-6864

Merci aux personnes qui se sont déplacées pour venir au feu de joie des scouts le 19 octobre. A cette occasion, M. Des-jardins, président du Comité des scouts annonçait que la cam-pagne de souscription avait rapporté des fonds suffisants pour la moitié d'un local, ce qui ne veut pas dire que ce fut un demi-succès. Au contraire, le co-mité est très heureux et en remercie les généreux donateurs.

Merci aux RR. PP. du Très Saint-Sacrement qui, à la demande de M. Archambault, ont

prêté leurs tentes et le matériel

de camping aux scouts. La branche "éclaireur" est rendue au centre civique dans un local prêté par la ville et les petits gars en sont bien heu-reux. Les louveteaux non plus n'en sont pas fâchés.

A inscrire sur votre agenda: notre prochaine rencontre au Séminaire Saint-Sacrement, le 23 novembre à 8 h. p.m. pour le bingo annuel. Vous pouvez vous procurer des billets à la Bijouterie Ricard, rue Sainte-Marie.

. G.R.L.

ECOLE DE CONDUITE AUTOMOBILE



ATTENTION !

GARCONS - FILLES HOMMES - FEMMES APPRENEZ A CONDUIRE d'une ECOLE COMPETENTE

ECOLE EDITH PEPIN DRIVING SCHOOL

6810 boul. des Mille-Iles (St-François, Ville de Laval)

Tél.: 666-4280



certain!



ENSEMBLE IMPERIAL : parfait équilibre de fermeté et douceur. Les Sertaliners brevetés qui relient les ressorts

donnent un meilleur support. Rég. \$79

SPECIAL



ENSEMBLE CONTINENTAL. Fabriqué selon les procédés scientifiques les plus modernes.

252 ressorts pour votre confort. Rég. \$59

SPECIAL

S49

445 rue Masson

Tél.: 666-8762

TERREBONNE

600x13

650x13

700x13

695x14

735x14

775x14

GOOD FYEAR



LES FOYERS NOTRE-DAME

Dimanche, le 21 octobre dernier, se tenait au séminaire des Pères St-Sacrement, la réunion mensuelle des Foyers Notre-Dame, où plus de 25 couples s'étaient rassemblés, comme ils le désiraient tous, afin d'apprécier un exposé... une discussion d'où naît très souvent la solution de nos problèmes et ambitions quotidiennes.

Vers 7.45 hres p.m., dans le hall d'entrée, tous les couples communiquaient et échangeaient avec joie les propos les plus divers quand à 8 hres, ceux qui voulaient participer au banquet Eucharistique se rassemblèrent dans la chapelle du séminaire, pour le sacrifice divin! Nous pûmes ensuite, 1ère occasion pour la majorité, communier sous les deux espèces, nous nourrir du corps et du sang de notre Sauveur, en un banquet qui nous rapprochait tous.

Puis, vint notre orateur, M. Léon Deschamps (co-auteur du livre "L'Art de dépenser" qui, s'il ne nous apportat pas une solution immédiate aux problèmes de toutes sortes qui assaillent le foyer moderne, nous permit de prendre conscience et de mieux comprendre notre "monde d'aujourd'hui". Un monde qui transporte sur les jeunes époux, dès leurs premières années, le summum de leurs responsabilités morales et financières (éducation et instruction des enfants, maison, auto, meubles, etc.)

Dans ce monde, où la liberté éclate, où les barrières sociales s'amenuisent, où tout est remis en question: autorité surtout! un monde où la femme a pour la première fois le droit de s'épanouir et de participer vraiment à la société:

Ensuite, il y eut l'échange d'idées où questions et réponses naissaient de la participation des couples présents et intéres-

Vraiment, la soirée était si agréable que nous étions tous d'accord pour prolonger le débat au-delà du temps que nous nous étions offert.

Et à tous les mois, ce moment agréable nous revient et j'en profite pour vous lancer à vous tous, couples qui voulez discuter, rechercher des solutions aux problèmes communs : L'INVITA-TION DES FOYERS pour le 3e dimanche du mois, le 17 novembre, à 8 hres p.m. comme à l'habitude où cette fois pour notre plus grand intérêt, M. Gilles Lauzon, directeur à la Régionale Duvernay, viendra nous entretenir de la "réforme scolaire".

Donc, vous les couples, qui avez des enfants qui vont où qui iront à la Régionale ou qui veulent savoir "ce qui se passe" venez tous prendre part à ce débat, nous vous attendons avec impatience!

A la fin de la discussion, viennent les Agapes: goûter des

"OUVRAGE GARANTI" Gérard Clark Sablage de plancher Niveau fini PLASTIQUE Laisse le bois

naturel

Terrebonne

Tél: 666-3287

796 Théberge

plus fraternels s'il y en eut, puisque composé de l'apport de tous et chacun (quelques sandwiches, gâteaux et friandises) que les Foyers Notre-Dame accompagnent d'un bon café!

Au revoir, à la réunion Foyers Notre-Dame du 17 novembre.

CONGRES

Les membres du Conseil scolaire de Terrebonne participeront aux séances d'étude du congrès annuel de la Fédération des C.S. catholiques du Québec qui aura lieu du 13 au 16 novembre, à Montréal. Le thème du congrès : Le Conseil scolaire de demain, aujourd'hui.

CONCOURS DE CITROUILLES

M. Raymond Vézina, André Brière, Lauréat Lapointe, Ri-chard Ouimet et Jean-Guy Miron ont remporté respective-ment les 1er, 2e, 3e, 4e et 5e prix lors du concours de citrouilles qui avait lieu le 31 octobre à la Taverne des Sportifs de M. Louis Crépeau.

PROFITEZ DE LA VENTE DE PNEUS A NEIGE NEUFS DE QUALITE

19.87

20.52

22.10

TUBELESS NOIRS BLANCS TUBELESS NOIRS BLANCS 520x10 14.88 825x14 22,04 24.77 550x12 17.75 19.94 855x14 24.17 27.21 885x14 17.81 20.04 33.63 560x15 17.66 17.05 19,22 18.06 28,29 735x15 20.97 18,64 775x15

815x15

845x15

R		RI	EC	APS	DE	NEIGE		
10.65	_	850	x	14			\$12.70	
8.75	_	560	x	15			\$10.30	
8.75	_	670	x	15			\$10.90	
9.75	_	710	x	15			\$11.85	
10.65	_	760	x	15			\$12.70	
	Autres			gran	deurs			

prix sur demande

17.66

18.25

19.61

			R	ECAPS	D	'ETE	
8.15	_	600	x	13			\$10.30
8.75	_	650	×	13			\$10.90
8.75	-	700	x	13			\$11.85
8.75	_	700	x	14			\$10.30
8.75	_	750	x	14			\$10.90
9.75	_	825	×	14			\$11.85
	Ca	rte	C	HARG	EX	acceptée	

19.61

22,04

22.10

24.77

27.70



GARAGE HERVE

Coin St-Pierre et Chapleau - Terrebonne 666-6408

DEUX FOIS PLUS VITE

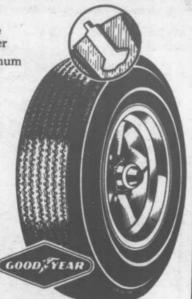
Faites poser des rechapés Grand Prix munis de clous antidérapants sur vos roues avant et sur vos pneus à neige.

· Vous arrêterez plus rapidement en toute sécurité, sans déraper

• Vous aurez le maximum de maîtrise dans les courbes et les côtes

PARTICULARITÉS DES **NOUVEAUX PNEUS** RECHAPÉS GOODYEAR

- nouvelles semelles extra-larges en caoutchouc Tufsyn
- carcasses soigneusement vérifiées
- garantis à vie



Procurez-vous des rechapés Grand Prix munis de clous antidéragants Goodyear

MÊMES ÉCONOMIES DANS LES AUTRES

LE PNEU D'HIVER LE PLUS EN DEMANDE **DU CANADA**

- 260 crampons à sculptures profondes procurent une adhérence sûre dans la neige et la boue
- Semelle caoutchouc Tufsyn-milles supplémentaires
- · Carcasse en câblé de nylon 3-T pour plus de durabilité et de sécurité
- Peut recevoir des clous doublent l'adhérence GOOD, YEAR sur la glace

Garantie Goodyear "illimitée"

CONTRE UN PNEU SUBURBANITE NEUF!

Epargnez de l'argent! Echangez votre pneu de rechange neuf (toute marque) contre un Suburbanite Nylon neuf. Achetez un deuxième Suburbanite au bas prix en cours. Vous aurez ainsi deux Suburbanite neufs pour le prix d'un seul.

OFFRE LIMITÉE-FAITES VITE

GOOD, YEAR Clous antidérapants

• Deux fois plus d'adhérence

sur la glace vive • Permet d'arrêter plus rapidement en toute sécurité,

sans déraper • Maîtrise maximum dans les courbes et les côtes

· Se posent dans tous les pneus à neige Goodyeau



SPECIALITE: TRANSMISSIONS AUTOMATIQUES ET "TUNE-UP"

COIN CHAPLEAU ET ST-PIERRE

666-6408

TERREBONNE

Soirée missionnaire en l'honneur du Père Gilles Gascon à Terrebonne

Plus d'une centaine de personnes se sont rendues dimanche soir le 27 octobre à la soirée missionnaire du P. Gilles Gascon, p.m.é, qui avait lieu à l'école Notre-Dame. On y a présenté un film sur les missions et conditions de vie aux Philippines et le P. Gascon a donné quelques explications sur les diapositives qu'il a projetées M. l'abbé René Gagnon, curé de la paroisse, a tenu à participer à cette manifestation et il a dit quelques mots de bienvenue.

Une bonne partie de nos associations participait à la fête, dont la Garde paroissiale, les Vétérans, les Chrétiens d'Aujourd'hui, la S.S.J.B., les Filles d'Isabelle, les Chevaliers de Colomb. M. Roger Chartrand

Tél.: 666-4913 (après 5 h.)

avait consenti à projeter le film gratuitement.

La soirée du P. Gascon a été un succès. Grâce à la générosité des associations, des participants et du public, le tirage et les dons ont rapporté \$1,000 remis au P. Gascon pour ses missions du Honduras. M. l'abbé Jean-Claude Bélanger, de la desserte Saint-Jean-Baptiste a remis un \$100 de ses paroissiens.

Voici les noms des gagnants du tirage: 1er prix, une coutellerie, à Mme Champagne, ménagère au presbytère; 2e prix, une lampe, à Mlle Claire Gascon; 3e prix, une couverture, à Mlle Madeleine Gascon; 4e prix, une couverture, à Mme Clovis Lacasse, de Côte de Terrebonne.

> MEUBLES d e CHAMBRE CUISINE

Tous les styles

et SALON

Appareils électriques BELANGER, FRIGIDAIRE, etc.



M. LE CURE RENE GAGNON remet au P. Gascon les offrandes au montant de 3000 des paroissiens de Terrebonne.



offrandes de \$100 des paroissiens de la desserte Saint-Jean-Baptiste.



M. L'ABBE JEAN-CLAUDE BELANGER remet au P. Gascon les



LE P. GILLES GASCON pho tographié avec sa famille lors de la soirée missionnaire à l'école Notre-Dame le 27 octobre. Première rangée: M. Denis Gascon et le P. Gilles Gascon. A l'arrière : Marcel, Yolande, Françoise, Jean-Guy, André, Pauline, Cécile, Claire



LE PREMIER PRIX (une cou tellerie) a été gagné par M. la Curé... qui a remis sa chance à sa ménagère.

LOUEZ une auto!

manufacturier

Connaissez-vous les avantages à louer une automobile? Pour informations

AUTOMOBILES INC.

Contrats à l'heure, à la journée, à la semaine, au mois TELEPHONE: 666-3747

Nous achetons et payons votre automobile comptant Concessionnaire

Pontiac, Buick, Acadian, Beaumont, Camions G.M.C.

Bienvenue à l'exclusif

M. GENDRON, propriétaire Micheline - Francine - Mariette

Coiffures de tous genres Permanentes - Teintures

185 ST-ANDRE

666-6808



TERREBONNE

666-3201

MERCERIE pour HOMMES

DONAT ST-YVES Inc.

Marchand de chaussures

Tous genres de prélarts - Valises et sacs de voyage

757 ST-FRANÇOIS-XAVIER

TERREBONNE



Mme Rita Malouin, prop. 155 THEBERGE TERREBONNE 666-8252

TISSUS IMPORTES atrons McCall en mag Autres patrons sur demande **RENDEZ-VOUS** DE LA COUTURIERE

MARCHÉ GÉLINAS

Livraison gratuite



Boucher gros et détail

Notre spécialité: boeuf

PRIX SPECIAUX POUR CONGELATEURS

Tél. 666-6252

394, RUE BERNARD

TERREBONNE

AU DEPART DE DORVAL, vendredi soir dernier, les parents et amis ont accompagné le P. Gilles Gascon à l'avion. Sur notre photo de g. à dr. Yves Renaud, Mlle Claire Gascon, Mme Cécile Renaud, le P. Gascon et Mme Margot Despatie. Le P. Gascon s'est arrêté deux jours à Mexico où il devait rencontrer Mme de Ameiva (Ginette Lavigne), avant de partir pour le Honduras.

EQUIPE DE JUVENILES

Une équipe de hockey juvénile est actuellement en formation à Terrebonne pour les garcons jusqu'à 19 ans. Les joutes seront disputées à la patinoire de l'école Léopold-Gravel. Le coordonnateur en sera M. Philippe Daunais aidé par M. Alain Chantelois.

Remerciements

Le P. Gilles Gascon, missionnaire, tient à remercier sincèrement toutes les dévouées personnes de nos associations, les donateurs de toute la région, pour leurs dons si généreux en faveur de ses missions du Honduras. Il prie tous ceux-là qui ont aidé à la cause d'accepter sa reconnaissance la plus sincère et promet le secours de ses prières et celles de ses fidèles dès son retour en Honduras.

Mme Jules Gervais, électrolysienne Mlle Lorraine Lachapelle, esthéticienne vous invitent au

STUDIO D'ESTHETIQUE PLAZA



Sur rendez-vous

Studio d'Esthétique Plaza

Une ambiance agréable - Des soins personnels

Madame Jeanne Gervais MIle Lorraine Lachapelle

spécialiscte en électrolyse esthéticienne

Téléphone : 666-3669

147 rue Saint-André

Terrebonne



- Produits cosmétologiques du laboratoire du Dr Renaud de Paris, France.
- Electrolyse Epilation
- O Examen gratuit de la peau
- Modelage-massage facial
- O Soin de la peau
- Maquillage professionnel
- · Teinture des cils et sourcils

M. Jacques Larchevêque a ouvert récemment un atelier d'ébénisterie et menuiserie au 3680 rue Charron, près du chemin Comtois, dans Terrebonne-Paroisse. Au téléphone: 666-9566. Ebénisterie Terrebonne se spécialise dans les armoires de cuisine, meubles commerciaux, dessus moulés, meubles en arborite.

000

Cinq prix à gagner au tirage du Garage Jean Denis BP qui aura lieu le 22 décembre. Un billet vous est remis pour chaque achat de \$3. Il y aura des prix pour tous: 2 pneus Dunlop pour auto, gracieuseté de Dun-

Viandes de choix

• Fruits et légumes

Produits laitiers

SALAISON

LACHAPELLE

719 Boul. Des Seigneurs

BIJOUTIERS

189 STE-MARIE

666-8066

Clinique de

A. Beaulieu, prop.

Réparation de T.V. à domicile

141, rue LEON-MARTEL

Vente - Installation d'antennes Z

BOUCHERS EXPERTS A VOTRE SERVICE

A LA SALAISON LACHAPELLE

Téléphone

PORTEZ LA NOUVELLE VITRE DE MONTRE VEC LES HEURES "NOUVELLE MANIERE"...

666-4085



COMMERCIALE

lop of Canada; 1 coffre à outils, don de Clermont Auto Electric; 2 pneus recap pour auto don de Mintréal-Nord Tire Shop; cinquante gallons de gaz super; un ensemble carafe et verres;

Terrebonne

Posée

dans

notre

atelier

TERREBONNE

TERREBONNE

un graissage et changement d'huile. Adressez-vous au 808 rue Masson.

000

L'établissement de "Réparation de bicycles St-Joseph" au 189 rue St-Joseph sera ouvert les lundis et samedis après-midi seulement à compter de maintenant et ce jusqu'en mars. On pourra communiquer avec le propriétaire en composant 666-4618 les autres jours.

000

L'Hôpital de l'Auto, rue Masson, qui avait ouvert ses portes aux automobilistes ce printemps, est maintenant fermé.

"Maigréchine" et "Vagabond", poupées baroques et décoratives, produits de l'artisanat du Québec, sont maintenant en vente en exclusivité à la Lingerie Miche du 724 rue St-Pierre. Ces poupées servent à la décoration dans les différentes pièces d'une maison. Voyez-les cette semaine, ça en vaut la peine.

000

Les frères Jean-Guy et Claude Crépeau ouvriront mardi matin le 12 novembre, leur nouveau salon de barbier au 558 rue Saint-Pierre, à côté de la Taverne des Sportifs de M. Louis Crépeau. Jean-Guy a une expérience de 13 années et son frère Claude est depuis trois ans coiffeur dans un salon de Duvernay. L'aménagement sera des plus modernes et les frères Crépeau invitent tous leurs clients et amis à venir les visiter à leur nouvel établissement.

000

M. J.P. Denis de Draperies Décoration Service, est maintenant le spécialiste qui a été choisi par les Ameublements R. Simard de Sainte-Anne-des Plai-



MARIAGE ASSELIN-BRIERE. Le 26 octobre avait lieu à Terrebonne le mariage de M. Pierre Asselin, fils de M. et Mme Lucien Asselin et de Mile Marie-Andrée Brièr, fille de M. et Mme Rodrigue Brière. La réception avait lieu au motel Le Sommet. Nos meilleurs voeux de bonheur. (PHOTO STUDIO TERRE-BONNE — 666-8602).



QUILLES

CENTRE DE LOISIRS

Joignez une ligue régulière Jouez durant les soirées libres

Jeudi soir 7 h. à 9 h. le samedi et dimanche

Maurice Pronovost

Téléphone : 666-3919

Linge étincelant et mieux lavé - sans effort!



tes Ameublements roger ouimet inc.

704 rue ST-PIERRE TEL.: 666-4296 TERREBONNE



PRINCESS

LESSIVEUSE AUTOMATIQUE "CUSTOM" A76C

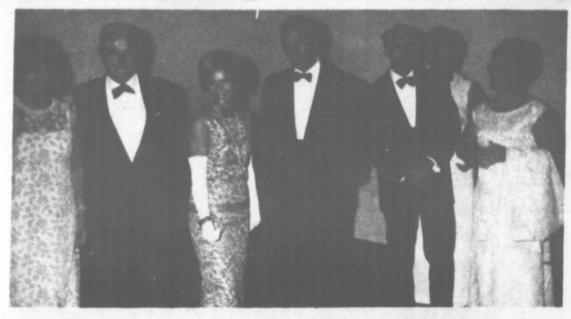
Magnifique modèle avec avantages qui permettent de laver tout tissu avec facilité. Commutateurs indépendants pour choix de températures d'eau de lavage et de rinçage, de vitesses de rotation et d'agitation. Sélecteur de lavage trois temps pour flexibilité complète, distributeur d'adoucisseur de tissu, cuve émaillée porcelaine, transmission Arc-Q-Matic® 210, pièces garanties 10 ans. Dessus et couvercle à l'émail porculaine, le reste à l'émail acrylique. Chasse-charpie de rinçage par flottaison. Sable et corps étrangers descendent au fond de la cuve et sortent de force par le tube éjecteur quand la cuve tourne. S'obtient en blanc seulement. A76CW, la même avec récupérateur d'eau savonneuse.

SÉCHEUSE ÉLECTRIQUE "CUSTOM" 165C

Superbe modèle avec caractéristiques spéciales qui ne laissent plus le séchage du linge au hasard. Tambour d'acier Permacote, attrape-charpie "Giant-In-a-Door" extra-grand, d'accès facile pour nettoyage. Minuteur 3 temps pour séchage de tous tissus, plus un réglage pressage durable, sélecteur variable de température et séchage vaporeux (sans chaleur). Temps de refroidissement prévu contre excès de froissement. Commande directe poly-V pour plus d'années de fonctionnement sans entretien. Lumière diffusée au tableau de bord. Arrêt automatique de la chaleur et du tambour quand on ouvre la porte. Celle-ci s'ouvre à 180°. Séchage par le vide et plus grand éventail pour linge plus sec. La 185C semblable fonctionne au gaz. Les deux disponibles en blanc seulement.

AVEC AGITATEUR ET CUVE
EN ACIER INOXYDABLE.

GARANTIE 10 ANS Service à domicile de 2 ans



UNE PREMIERE AU THEATRE DU NOUVEAU MONDE. Le TNM inaugurait sa saison récemment au théâtre Port-Royal de la Place des Aris avec "Bilan", une pièce de Marcel Dubé. Une réception groupait plusieurs centaines d'invités dans les salons du théâtre, à l'issue de la représentation de gala. Sur notre photo prise à cette occasion, on reconnaîtra dans l'ordre habituel, Mme et M. le ministre Gérard Pelletier, Mme Thérèse Chartrand, présidente du gala, le premier ministre, l'hon. Pierre-Elliott Trudeau, M. E. Ducharme, président de la Place des Arts, Mme Françoise Legris-Godin et Mme Georgette Chartrand-Gélinas, membres du comité. La présidente du gala, Mme Thérèse Chartrand et Mme Georgette Chartrand-Gélinas sont originaires de Terrebonne et filles de Mme Achille Chartrand. Mme Godin est la fille de feu Absolon Legris autrefois de notre ville.

Sous le signe de la collaboration

Les photographes professionnels de notre ville exposent à la bibliothèque municipale

trois photographes professionnels de Terrebonne, la biblio-

JOURNEES DE L'ARMISTICE A LA BIBLIOTHEQUE

Vous avez des livres chez vous provenant de la bibliothèque municipale et vous avez oublié de les rendre? Peu importe, même si un an et même plus s'est écoulé depuis le jour où vous avez emprunté ces volumes, vous serez accueillis à bras ouverts à la bibliothèque durant les journées de l'ARMISTICE. En effet, du 11 au 22 novembre, les responsables du service de prêt ont été autorisés à ne percevoir AUCUNE AMENDE pour tout ouvrage qui sera retourné à la bibliothèque. On vous accueillera avec le sourire, comme toujours! Alors, ne manquez pas cette chance. Vérifiez dans votre bibliothèque ou votre bureau si vous ne posséderiez pas des volumes appartenant à la bibliothèque municipale ... Et, si vous faites des découvertes, n'allez surtout pas les rendre immédiatement. Attendez et retournez ces volumes durant les journées de l'Armistice, du 11 au 22 novembre. Une autre facon de la bibliothèque municipale de célébrer chez nous la Semaine du Livre.

CARTE DE MEMBRE **GRATUITE A LA** BIBLIOTHEQUE MUNICIPALE

Lors de votre prochaine visite à la bibliothèque municipale, n'oubliez pas de demander à la préposée au service de prêt votre CARTE DE MEM-BRE GRATUITE de la bibliothèque. Cette carte vous donnera droit d'apporter à domicile les volumes de votre choix. Ce service municipal est entièrement gratuit pour tous les citoyens de la région. Pourquoi n'en profiteriez-vous pas vous aussi? La bibliothèque municipale est ouverte tous les après-midi, sauf le dimanche. de trois heures à cinq heures, et tous les soirs de la semaine. sauf le lundi, de sept heures à neuf heures.

Grâce à la collaboration des thèque municipale est heureuse de présenter une grande exposition de photographie artistique. Cette manifestation d'envergure aura lieu au local de la bibliothèque, 111, rue Sainte-Marie, du 17 au 23 novembre prochain.

> Plus de cent cinquante photographies en couleurs et en noir et blanc de même que des dizaines de diapositives en couleurs composeront la collection. L'ouverture officielle de l'exposition aura lieu dimanche soir, le 17 novembre, à vingt

heures, et se poursuivra jusqu'au 23 novembre. Le grand public pourra visiter l'exposition tous les après-midi, à compter du 17, de quinze heures à dix-sept heures, et en soirée, de dix-neuf heures à vingt et une heures.

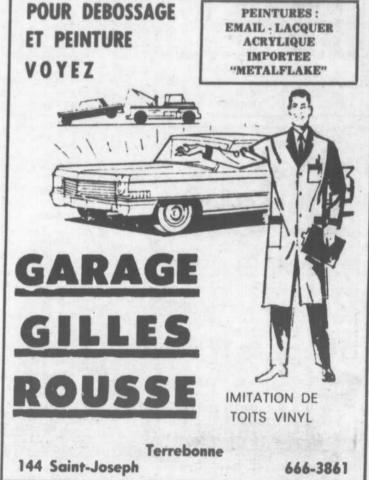
En organisant cette exposition dans le cadre de la Semaine du Livre pour la Jeunesse Canadienne, les membres du Comité Consultatif de la bibliothèque ont certes voulu mettre en lumière le service de lecture publique offert gra-

tuitement à la population de la région. En dirigeant des centaines de personnes à la bibliothèque, ils ont de plus le désir d'amener les gens à savoir apprécier la bonne photographie et de démontrer à la population ce que des gens de chez nous peuvent produire, notamment sur le plan de photographie artistique. MM. Richard Devoyau, André Moise et Bernard Rivest ont accordé spontanément leur collaboration à la bibliothèque pour réaliser, sous le signe de la coopération, cette grande exposition.

L'exposition de photographies 1968 à Terrebonne, une expo qu'il faut voir... un événement dont il faut parler ... une manifestation dont on parlera longtemps!

Condoléances

L'Union des marchands de Terrebonne présente à la famille de M. Georges Gauthier, décédé prématurément ces jours derniers, ses plus sincères condoléances, le regretté défunt faisant partie avec la Ferronnerie J.-B. Gauthier Enrg. de cette association d'hommes d'affai-





plus grand choix de qualités

Service d'estimation gratuit

Vaste choix de coloris et qualités Prix à la portée de votre budget Mesures et installation par des experts ouvrage garanti - plan budgétaire

FIBRE A TAPIS CONFECTIONNEE DE FIBRE **ACRYLIQUE "ACRILAN"**

LES COUVRE-PLANCHERS TERREBONNE INC.

V. Del Dotto

J. J. Favreau

58 Irue PAUL-VI

TEL.: 666-4689

TERREBONNE

MERCI...

aux centaines de personnes, clients et amis qui ont répondu à notre invitation le 9 octobre, dernier lors de la présentation des appareils électro-ménagers "General Electric" et de la "Moisson d'Aubaines G.E." pour l'automne 1968!



L'ETABLISSEMENT ULTRA-MODERNE DU VASTE COMPLEXE des Ameublements R. Simard, à Sainte-Anne-des-Plaines. Le magasin a une surface de 100 pieds par 92 pieds où l'on retrouve tous les genres d'ameublements, appareils électro-ménagers, téléviseurs, etc. Un grand terrain de stationnement est à la disposition de la clientèle.



LES REPRESENTANTS DE GENERAL ELECTRIC ont tenu à participer à la présentation des modèles 1969. Dans l'ordre habituel, Doug Kirkland, Denis Michaud, André Paradis, Bernard Messier, le propriétaire M. Rolland Simard, Alphonse Arsenault, André Vinet, Jean Turcotte et Denis, Bombardier. A l'arrière une partie seulement des deux cargaisons remplies d'appareils, ménagers G.E.

LES AMEUBLEMENTS R. SIMARD

66 boul. STE-ANNE

TEL.: 625-9625

STE-ANNE-DES-PLAINES





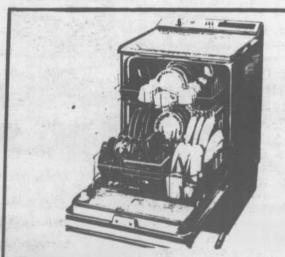
ON FAIT TOUJOURS UNE AFFAIRE EN OR AVEC LES AMEUBLEMENTS SIMARD...



LORS DE LA PRESENTATION DES APPAREILS G.E., une partie seulement des quelque 500 personnes qui sont venues de partout pour admirer les nouveaux appareils électro-ménagers General Electric.

PROFITEZ DE LA MOISSON D'AUBAINES D'AUTOMNE "G.E." CHEZ SIMARD





Essayez cette laveuse à valuselle GRATUITEMENT chez vous pendant dix jours.

LES AMEUBLEMENTS R. SIMARD

66 boul. STE-ANNE

TEL.: 625-9625

STE-ANNE-DES-PLAINES

Le Dr Lussier a du tigre...

Malgré quelques personnes qui continuent de protester en vain, Saint-Michel n'est plus une municipalité; elle est devenue quartier de la métropo-le du Canada.

Il faut féliciter le Dr Robert Lussier, ministre des Affaires municipales, pour la célérité dont il a fait preuve dans cette affaire. Temoin comme tout le monde d'une situation qui devenait ridicule, il a mis les "boeufs devant la charrue", a procédé à un référendum où tous les citoyens de cette ville avaient droit de vote, a résisté aux manoeuvres des politiciens en place, a rédigé une loi en

Richelieu

SUPER

vitesse et l'a fait adopté. Tout cela avec une rapidité qui est chose nouvelle au Québec.

Autrefois, ce genre d'affaires aurait trainé des mois pour ne pas dire des années. Mais il semble que le Dr Lussier veuilmettre du tigre dans son ministère; il ne fera ainsi que se gagner l'admiration de la population. Que tout le mon-de se surveille dans les municipalités; personne n'est plus à l'abri des foudres du minis-tère des Affaires municipales

du Québec. Extrait d'un éditorial d'André Rufiange au poste de radio CKLM.

EN BREF..

La Pharmacie Ouimet n'accepte plus les paiements pour Bell Canada mais continue à recevoir pour l'Hydro-Québec.

oOo

Félicitations aux responsa bles et à l'abbé Laroche pour l'excellente disposition des sièges à la messe de 10h. 15 dimanche dernier au Centre de Loisirs; il y avait là une chaleur humaine et un sens de la liturgie nouvelle qu'on trouve difficilement ailleurs.



POTINS COLOMBIENS

Lundi le 11 novembre prochain, assemblée régulière des membres; Invitation toute spéciale aux derniers initiés, alors que leur certificat leur sera présenté.

Tous les Frères Chevaliers ayant en leur possession des billets vendus ou non-vendus pour la Journée Colombienne, sont priés de les rapporter sans faute à l'assemblée du 11 novembre. Nous devons faire un effort spécial d'ici à cette date pour en offrir le plus possible.

Plus de 200 personnes ont assisté à la veillée de l'installation des officiers du conseil de Terrebonne samedi le 26 octobre dernier à la salle de l'école Léopold-Gravel. De ce nombre une bonne partie ne faisait pas partie de notre confrérie. Ces gens ont été en général enchantés de voir une des nombreuses facettes du mouvement Colombien.

Ce fut une veillée très bien réussie. Grâce aux talentueux musiciens de l'orchestre, l'enthousiasme a régné durant toute la soirée. La toute mignonne Jackie a interprété plusieurs de ses succès. De plus, la bellesoeur de frère Gilles Savage, Claudette Savage, s'est révélée

comme une très bonne chanteuse amateur; elle a été grandement appréciée.

Ceux qui n'ont pas assisté à cette soirée ont perdu de très bons moments. Il faisait plaisir de voir évoluer Frère Dieudonné Godard qui semblait avoir rajeuni de 25 ans, ce dont nous nous réjouissons beaucoup.

La partie d'huitres annuelle aura lieu très bientôt; il en sera discuté lors de l'assemblée du 11 novembre.

Félicitations à Frère Lionel Grenier qui ouvrira sous peu une nouvelle station B.P. sur le Boulevard des Seigneurs. Tout le succès possible!

Frère Jules Demers, notre dévoué secrétaire-financier, est dans le vent. Il a récemment fait l'acquisition d'une voiture Dodge 69. Un autre qui a attrapé la fièvre ... Dodge.

Frère Georges Gauthier n'est plus. A la famille éprouvée, les Chevaliers de Colombs du conseil 3483 de Terrebonne offrent leurs plus sincères condoléances.

Egalement, nous désirons assurer de toute notre sympathie, à Frère Georges Lafond qui tout récemment avait la douleur de perdre sa mère.

LE SUPER-MARCHE IDEAL DE TERREBONNE OU L'ON TROUVE DE TOUT

- LES MEILLEURES VIANDES A BAS PRIX
- UN CHOIX INCOMPARABLE D'EPICERIES
- LES PROVISIONS POUR LA FAMILLE
- UN ASSORTIMENT DE FRUITS ET LEGUMES
- LES MEILLEURS FROMAGES: ST-PAULIN BRIE -ROQUE-FORT - CAMEMBERT - GRUYERE - GOUDA -OKA, etc.
- UN ACCUEIL CORDIAL
- UNE ATMOSPHERE DETENDUE, PROPICE A VOS EMPLETTES.

Toutes vos marques préférées de BIERE et PORTER

121 rue St-Joseph

DANCOSE

la fièvre, qui donne le délire



Les Dodge Monaco et Polara, concept 1969, les grandes voitures...à votre portée.



La Dodge Coronet. concept 1969, comment voyager en première à moins de frais

1969 — C'est l'année de la Dodge et de la Chrysler. Dans toutes les versions. des innovations mécaniques assurent la suprématie de nos voitures. Des accessoires de beauté et de luxe donnent au x Dodge et Chrysler une valeur insurpassable.

GARAGE ERNEST LEROUX

DODGE — CORONET — DART — CHRYSLER

575 RUE MASSON — 666-4111 — TERREBONNE

GAGNANTS D'UN CONCOURS **DE PHOTOGRAPHIES**



LES TROIS GAGNANTS DU CONCOURS DE PHOTOS en couleurs organise par le Domaine des Danes de Sainte comté de Joliette, ont été choisis par un jury récemment. Sur notre photo prise au motel Le Sommet, les gagnants, assis, dans l'ordre habituel, MM. Limoges, de Montréal (3e prix \$10), Godin, de Ville Jacques-Cartier (1er prix \$50) et Bernard Clermont de Clermont Auto Electric de Terrebonne (2e prix \$25). Debouts à l'arrière, les organisateurs du concours, MM. Henri Dumas et Marcel Beaudoin, nos concitoyens.

Vous avez décidé de faire partie de cette grande famille humanitaire que sont les Foyers Nourriciers. Une de vos premières tâches, est l'éducation. Les jeunes enfants apprennent assez tôt à distinguer le Bien du Mal, mais en fait ils ne comprennent pas très bien les raisons de ces distinctions. C'est seulement par l'approbation ou la désapprobation des parents qu'ils pourront comprendre qu'une chose est bonne ou mauvaise. Il est donc nécessaire que vous les encouragiez quand ils agissent bien et que vous les réprimandiez quand ils agissent mal; l'absence de discipline ne rend pas un enfant heureux,

Vous qui lisez ces lignes et qui êtes intéressés, écrivez ou

téléphonez à :

Ministère de la Famille et du Bien-Etre Social, Service de Probation, M. Siné Simon, 6161 St-Denis, Montréal, Tél.: 873-3614, 873-3712, 873-2583.

Naissance Buiold

Le 19 octobre a été baptisé Joseph, Claude, Sylvain, né le 9, fils de M. et Mme Gaétan Bujold (Lise Gauvin), de la Grande - Allée à Mascouche-Ouest. Parrain et marraine, M. et Mme Claude Bourgeault.

A L'HOPITAL

Nos voeux de prompt rétablissement à M. Louis Asselin Ing. P., qui a été hospitalisé à l'Hôtel-Dieu de Montréal la semaine dernière.

IICALE DES VETERANS HONORE CEUX QUI



PLUSIEURS PERSONNALITES ont participé dimanche après-midi aux cérémonies qui marquaient l'anniversaire de l'Armistice à Terrebonne. La manifestation principale, au cénotaphe du boulevard des Braves, réunissait les invités de l'Amicale des Vétérans. Sur notre photo, dans l'ordre habituel, le directeur de la police, M. Aimé Charron, le président de l'Amicale, M. Adrien Brodeur, Mme J. Sladen, représentant les mères, le député fédéral, M. J.-Roland Comtois, S. H. le maire Me Claude Paquette, le député provincial, M. Hubert Murray, l'échevin J.M. Aimé Lemelin.

Garde paroissiale St-Louis

NOMINATION

Dernièrement à une assemblée générale de tous les membres de la Garde St-Louis, Monsieur Maurice Berthiaume a été nommé vice-président. Personnellement je suis certain que c'est une très grande acquisition pour toute la Garde. Nul doute que chacun saura profiter de sa très grande expérience et de son dévouement.

Partie de cartes

C'est le 23 novembre prochain que la Garde Paroissiale tiendra, à l'école Léopold-Gravel, sa partie de cartes annuelle. Je demande à toute la population de bien vouloir encourager nos vendeurs de billets, car si nous en faisons un succès ce sera sûrement dû à toute la population de Terrebonne.

10e Anniversaire

C'est cette année que la Garde Paroissiale St-Louis fête son dixième anniversaire de fonda-

A cette occasion nous allons faire quelque chose de très spécial où les anciens de la Garde pourront tous se rencontrer et il y aura à ce moment les ouvriers de la première heure.

Dans l'une des prochaines éditions je vous en parlerai plus Léveillé. Le départ de "Coyotelonguement.

> Pierre Lussier, Président



LE PRESIDENT DE L'AMICA-LE. M. Adrien Brodeur fait le salut après avoir déposé une couronne au nom de son grou-

MINI-RALLYE

Le Club des Jeunes tiendra un rallye samedi soir à Terrebonne sous la responsabilité de Pierre en-culottes-courtes" aura lieu à 7h30 du garage Léveillé Esso Service.



RNARD SNACK BAR INC.

- R. BRODIE, propriétaire -

376 BERNARD

TERREBONNE

Nos spécialités:

- HOT DOGS "TOASTES"
- DELICIEUX HAMBURGERS
- HOT DOGS SUR BATON

Pour faire préparer — Téléphone 666-9066

NOMS DE RUES

Le Conseil municipal de Terrebonne nommera bientôt officiellement les nouvelles rues dans le secteur est de l'île Saint-Jean. Il choisira les noms d'anciens maires, soit : Archambault, Roussille, Duchesneau, Joubert, Labelle, Forget, Raby, Marier et Durocher. Le parc à la pointe de l'île portera le nom de "parc de la Pointe-aux-pins". La Caisse populaire ouvrira

NOUVEAUX BUREAUX POUR LA CAISSE ET LES POSTES A SAINT-FRANCOIS

La Caisse populaire de Saint- son bureau tous les jours de François (Laval), fondée le 28 février 1960, emménagera dans ses nouveaux locaux d'ici peu, sur la montée Masson au coin de la rue Viger. Ce déménagement permettra l'ouverture des guichets tous les jours alors que jusqu'à maintenant on ouvrait seulement le soir.

Dans le même édifice on aménagera le bureau de poste. L'entrepreneur général et propriétaire de l'immeuble, M. Raymond Legault, construit cette bâtisse.

midi trente à 3h., et le soir, les jeudi et vendredi de 6h30 à 8h.

Regroupement Scolaire?

On vient de lancer à Laval l'idée d'une restructuration de la carte scolaire de l'Île Jésus où l'on compte pas moins de 15 conseils scolaires catholiques, en plus de quatre conseils protestants. Ces organismes ne correspondent en rien aux limites des 14 ex-municipalités fusionnées en août 1965.

ATTENTION! ATTENTION!



Avant d'acheter, voyez les spécialistes du couvre-plancher et comparez les prix

LES COUVRE-PLANCHERS TERREBONNE INC.

VENTE — POSAGE — TUILES — TAPIS — PRELARTS

OUVRAGE GARANTI - PLAN BUDGETAIRE Pas de comptant - premier versement en décembre 1968

Vendeur autorisé des produits Caravelle - Crossley - Karastan - Armstrong Brinton — Ozite — Domco — Harding — Burlington — B.M.K., etc.

LES COUVRE-PLANCHERS TERREBONNE INC.

V. DEL DOTTO

J.-J. FAVREAU

581, rue PAUL-VI

TERREBONNE

TEL.: 666-4689



EXPOSITION DE PHOTOGRAPHIES

Du 17 au 23 novembre . . .

à la Bibliothèque Municipale de Terrebonne, bien entendu!

Plus de cent cinquante photographies de MM. Richard Devoyau, André Moise et Bernard Rivest, photographes professionnels de chez nous.

UNE EXPOSITION DE GRANDE CLASSE! UNE EXPOSITION QU'IL FAUT VOIR!

Heures d'ouverture :

De 15 à 17 heures, et de 19 à 21 heures, tous les jours, jusqu'au 23 novembre inclusivement,

Le grincheux

Quand nous voyons Doris Lussier (l'père Gédéon) flirter avec les leaders du M.S.A. nous songeons à ses discours enflammés avec le Parti libéral de '60. Ca aura duré l'espace d'un permis de taverne...

-0-Le grincheux a bien aimé cette affiche au marché Marcel Duval de Mascouche: "Profitez de notre mode de paiement facile - 100% comptant - aucun ennui après".

L'ECHO LAVAL rapporte dans sa dernière édition que des étudiants pas d'accord avec

Réparations

NECCHI et

TOUTES MARQUES

Centre Necchi Enrg.

39-A rue Legault ST-JEROME

J. GUENETTE

COUPONS

155 rue St-André

Tél.: 666-8592

Pour Terrebonne:

NECCHI

les commentaires du journal sur la crise étudiante, se sont présentés au bureau pour protester contre les "deux derniers journals" (sic). Il est vrai que d'après certains professeurs "il n'y a plus de fautes de francais!"



A L'OUVERTURE DE LA SESSION parlementaire à Ottawa, le député fédéral de Terrebonne, M. J. Roland Comtois et son épouse recevaient à une réception aux bureaux du parlement, les membres de l'exécutif de l'Association libérale du comté fédéral de Terrebonne, Sur notre photo, on reconnaîtra Me Denis Hardy, Mme Comtois, M. Maurice Labelle, le notaire Me Léopold Gravel, M. Maurice Gouger, de Terrebonne, M. Reynald Nardozza de Lachenaie, M. Maurice Sauvé de Sainte-Thérèse à l'extrême droite, M. Alfred Alexander, de Terrebonne-Paroisse.

BINGO LE 23

Le mouvement Scout de Terrebonne vous invite à son grand bingo du 23 novembre au séminaire Saint-Sacrement à 8h. Les billets sont en vente à la bijouterie Ricard & Fils, rue Sainte-Marie.

I Ebéniste; 1 Assembleur dans le meuble; 1 Sténo bilingue; 1 Opératrice de machine à coudre expérimentée : 2 Serveuses (à Bois-des-Filion) ; 1 Assistant contre-

On peut offrir ses services en se présentant au Centre de Main-d'Oeuvre du Canada, 33 ouest, rue Blainville, Ste-Thérèse, P.Q. (435-2481).

POUR LA PREMIERE FOIS DANS LA REGION: UNE ENTREPRISE DE DECORATION INTERIEURE AVEC UN SERVICE TRES PERSONNEL

Jean-Pierre Denis, un jeune homme d'affaires bien connu, s'occupe personnellement de la décoration intérieure de ses clients.

De très nombreuses entreprises en décoration intérieure sollicitent la clientèle de notre région; la plupart sont situées à Montréal et offrent un service très impersonnel. Ici dans la région, nous avons l'opportunité de recevoir chez nous le propriétaire même d'une entreprise qui se spécialise dans les draperies, tentures, rideaux et tous autres objets de décoration des foyers. C'est un jeune homme d'affaires qui offre, en outre de matériels de haute qualité, un service personnel et une attention de tous les instants pour satisfaire sa clien-

Jean-Pierre Denis a d'abord acquis une excellente expérience de son métier en travaillant durant quelques années dans y fréquenta un décorateur ex- compte en 1966. Domicilié à a permis de retenir les servi-

JEAN-PIERRE DENIS ... un service personnel

une compagnie de Montréal. Il tés des débuts, il partit à son périmenté et s'occupa de la Mascouche, il y ouvrit un ate- ces d'un décorateur diplômé vente à domicile. Malgré un lier. Lentement mais sûrement, des Beaux-Arts de Montréal,

plus en plus satisfaite, les gens l'honorant de leur confiance et le disant à leurs parents et

Cette confiance en Jean-Pierre Denis grandit à la mesure du territoire de la région. Puis, il ouvrit un entrepôt et bureau à Montréal, au 3248 rue Bélair, où il installa une salle de coupes et d'échantillons. Non content de ce succès, il demanda et obtint l'exclusivité de vente à Lebel-sur-Quevillon, une ville nouvelle de la Domtar Company, à 450 milles au nord de la métropole, où se sont construites au-delà de 500 habitations et où on en construira au moins 200 autres d'ici un an.

Quatre personnes sont employées dans un atelier situé à Mascouche, où se fait une partie des draperies commandées par la clientèle. L'expansion constante des affaires permettra à Jean-Pierre Denis d'ouvrir d'ici peu une salle de vente à Terrebonne même.

L'expansion des affaires lui capital restreint et les difficul- il s'acquit une clientèle de M. Bernard Montpetit, qui

s'occupe de la vente dans un territoire donné.

Soulignons que les achats de l'entreprise qui s'élèvent à au moins \$80,000 par année, en matériel seulement, permettent à Draperies Décoration Enr. d'acheter à meilleur compte chez les fournisseurs et partant, de faire bénéficier la clientèle de prix beaucoup plus

Jean-Pierre Denis, c'est le service personnel personnifié. Il cherche avant tout à souligner le cachet de chaque intérieur à la mesure de la personnalité de ses clients. Il s'occupe des moindres détails, car il est très particulier sur la finition. Il ira plusieurs fois chez son client, si celui-ci n'est pas entièrement satisfait de la coupe ou du fini de son travail.

On peut communiquer avec Jean-Pierre Denis à Draperies Décoration Enr., en composant 666-6226 ou, à Montréal, à 722-

Nos félicitations à ce jeune homme d'affaires qui nous fait



666-3333



UNE PARTIE DE L'ATELIER à Mascouche, où les expertes de Draperies Décoration Enr. confectionnent les draperies, rideaux, de la clientèle.



LE MARCHE VAILLANCOURT du 747 rue Gagnon (ancien marché Messier) est maintenant sous l'administration de M. Georges Vaillancourt. Tout l'établissement a été réaménagé et la propreté y règne en maître. Vous pouvez aussi vous confier aux bons soins du maître-boucher, M. Jean-Guy Gauthier, diplômé en coupe française des viandes. Au téléphone : 666-8047.

STATISTIQUES FEDERALES

Savez-vous combien le gouvernement fédéral consacrera aux allocations familiales pour l'année se terminant le 31 mars 1969 ? \$612,865,000 ! La portion qui sera versée au Québec? \$164,326,000. A l'Ontario ? \$214,-

Saviez-vous que les forces armées du Canada maintiennent exactement 99,416 hommes sous les drapeaux actuellement, dont 11,199 en Allemagne, 888 à Chypre et 85,888 au Canada?...

que les frais d'administration et d'entretien de ces forces en 1967-1968 seront de \$1,226,-460,000?

Autoroute 25

Les employés de Lagacé Construction ont commencé le déboisement près de l'intersection de l'autoroute 25 et de la route 18 au nord de Terrebonne. Par ailleurs, à un mille au nord de Mascouche, la compagnie Champoux poursuit la construction d'un pont qui s'intégrera à ce nouveau tronçon de l'autoroute.

Routes rurales

La réorganisation de la route rurale No 1 par le ministère des Postes ne serait pas complètement terminée, selon M. Ménard du service des transports au ministère, à Montréal, que nous avons interrogé récemment. On sait que R.R. No 1 qui comprend le secteur de la Côte de Terrebonne, la montée Gagnon, les Chemins Comtois et Gascon, avec tous les chemins y aboutant sera divisée en deux sections.

Selon un informateur, le postillon de la route No 2, serait déjà choisi et son contrat entrerait en force le 18 novembre. D'autre part, M. Roland Raymond, continuera, comme il le fait depuis une trentaine d'années, à desservir le secteur



LE GAGNANT DU TIRAGE AU LEVEILLE ESSO SERVICE vendredi dernier, a été M. Claude Perreault, du 548 rue Bernard, Terrebonne. Vendredi le 26 octobre, M. Fernando Clark du 775 Henri-Desjardins a aussi gagné un magnifique prix. A noter que tous les billets d'achat déposés dans la grande boîte permettront de choisir le grand gagnant d'un téléviseur-couleurs d'une valeur de \$600 le 21 décembre prochain.



SI DAME NATURE NE L'A PAS FAIT, WARNER'S LE FERA!

VOUS MOULE... EN COULEURS!

"The Young Thing" confectionné en couleur "Mist Green" fera des merveilles. La brassière s'ajuste parfaitement. Bande élastique à la taille.

BRASSIERE 1089 - A, B, C, SEULEMENT \$5.50

GAINE-CULOTTE 292 — (Nylon; nylon-spandex) SEULEMENT \$10.

Chez Michel

641 RUE ST-PIERRE

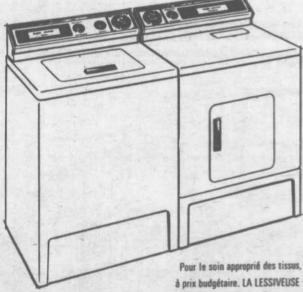
TEL.: 666-3391

TERREBONNE

LES VOICI LES FAMEUSES

Lessiveuse et secheuse automatiques

Inglis LIBERATOR



offre un choix de trois cycles. • 2 vitesses d'agitation et d'essorage • période de refroidissement pour les vêtements de pressage permanent · filtre à charpie-distributeur de détergent - réglage multiple de niveau d'eau + 5 températures de lavage et de rinçage. LA SECHEUSE s'avantage de quatre programmes de séchage en plus du cycle chronométré de pressage permanent - réglage de température multiple « filtre à charpie sur le dessus » interrupteur automatique sur ouverture de la porte + système de séchage silencieux et rapide.

Voyes la série complète d'appareils Inglis aujourd'hui

Les Ameublements roger ouimet inc.

704. RUE SAINT-PIERRE

TEL.: 666-4296

LA SEMAINE DU LIVRE POUR LA JEUNESSE CANADIENNE - DU 15 AU 22 NOVEMBRE

LA TÉLÉVISION PEUT-ELLE REMPLACER LA LECTURE CHEZ LES JEUNES?

Les loisirs occupent une place de plus en plus importante dans notre vie. Ces heures doivent étre bien employées, permettre à l'individu de se grandir et de se détendre tout à la fois. Or, quelle part occupe la lecture dans ces moments libres, particulièrement chez les jeunes?

Dès le bas âge, avant qu'il apprenne à lire ou à écrire. l'enfant est envahi par le monde l'image. La télévision le fascine, l'attire... On lui fait voir des émissions dites "pour enfants" et bien d'autres encore. Les dessins animés l'intéressent souvent plus que les beaux albums colorés qui ont grisé notre jeunesse, et pour cause, à la maternelle, puis à l'école, l'enfant découvre le monde enchanté de la lecture. Découverte enrichissante, voire même merveilleuse. Par malheur, il arrive souvent que cet attrait disparait bien vite. Avec les années, les livres deviennent parfois, pour les enfants, des outils de travail, certes indispensables, mais rien de plus. Les lectures imposées sont ennuyeuses. Tout ceci pour en arriver à constater, plus tard, que nos adolescents lisent très peu et très mal. On rencontre en effet deux extrêmes révélateurs: les adolescents lisent des livres trop jeunes et mal écrits, des romans à l'eau de rose sans grande valeur littéraire, ou des livres trop ardus sans aucune préparation adéquate, lectures qui ne rapportent rien, en conséquence.

On ne peut évidemment pas dire que la télévision est la cause de cette anémie littéraire dont souffrent nos jeunes. La télévision est un merveilleuse découverte dont on peut et doit tirer de nombreux avantages. Sur le plan culturel, elle peut devenir un instrument de formation appréciable, en autant que l'on sache choisir des émissions de qualité. Elle peut donc être un complément merveilleux à la lecture personnelle, mais il faut vite ajouter qu'elle ne peut et ne doit pas remplacer complètement la lecture volontaire et libre.

La lecture résume tous les travaux : écouter, assimiler, retenir, se juger en jugeant, etc. La lecture exige que l'on

ELU PRESIDENT



M. Alfred Alexander propriétaire d'Alexander Motors Limited, a été élu ces jours derniers, président du Conseil consultatif, région du Québec, des concessionnaires Volkswagen. M. Alexander qui était jusqu'à maintenant vice-président du conseil, sera à la présidence durant la prochaine année. Il fera également partie du conseil national canadien des concessionaires Volkswagen.

s'isole, que l'on se concentre. Elle nécessite un choix, une communication constante avec l'interlocuteur. De plus, chaque individu assimile la matière à son propre rythme, ce que la télévision ne permet pas. Le lecteur peut en effet revenir sur des passages difficiles, relire lentement les pages qu'il préfère.

Si les jeunes ne lisent pas,

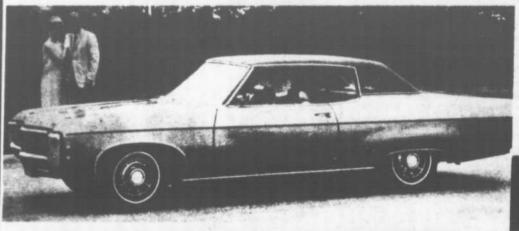
lisent peu ou lisent mal, c'est peut-être que l'on n'a pas su leur faire découvrir, très jeunes d'abord et jusqu'à l'adolescence, le charme et les bienfaits de la lecture. Les jeunes rejettent souvent la littérature qu'on leur propose et ils ont parfois raison. Que l'on mette à leur dispostion des livres qui leur conviennent, des livres nombreux et variés, bien rédi-

gés et bien présentés, que l'on mette à leur service des con seillers qualifiés pour diriger leurs lectures d'après leur préparation personnelle, et les jeunes liront certes plus et mieux.

Du 15 au 22 novembre prochain, on célèbrera à travers le Canada la Semaine du Livre pour la Jeunesse Canadienne. Aussi convient-il, à cette occasion, de prendre conscience de l'importance de la lecture chez les jeunes et du rôle que chacun doit jouer pour favoriser une meilleure diffusion de notre littérature. Car, on ne le dira jamais trop, la lecture n'est pas démodée, la lecture n'est pas un luxe mais une nécessité, et c'est à nous qu'il appartient d'en faire éprouver aux jeunes tout le plaisir et toute la richesse.

Nicole Lavigne

IL N'Y A JAMAIS EU DE MEILLEUR MOMENT POUR VOIR CANUEL AUTOMOBILE



Les grandes Chevrolet 1969 atteignent de nouveaux sommets, en style, mécanique et sécurité. Voyez-les maintenant chez Canuel Automobile Inc.

CHEVROLET

991 RUE MASSON TEL. 666-3766 TERREBONNE

69

CANUEL AUTOMOBILE INC.

Lucien Canuel, propriétaire





Spéciaux

de chaque semaine!

PLUS DE 25 SORTES DE PREFINIS EN MAGASIN POUR LIVRAISON IMMEDIATE



\$2.60 la feuille

"comptant et apportez"

\$7.99 la feuille 4' x 8'
"comptant et apportez"



CENTRES D'AFFAIRES



Heures d'affaires: la semaine de 8h. à 6h., le vendredi jusqu'à 9h. p.m. le samedi jusqu'à 5h. p.m.

1505 Chemin Gascon Terrebonne Tél.: 666-6631

3003 Chemin Oka, Sainte-Marthe-sur-le-Lac Tél.: 473-4646 M. Arthur Heppell, secrétaire et

président de la Chambre de

ce Régionale des Laurentides

s'étend aux comtés d'Argenteuil,

Deux-Montagnes et Terrebonne.

Je vous soumets mon rapport

des activités du département de

la police durant le mois d'octo-

1— Crimes et infractions divers: Vols par effraction: 7: Vol d'argent dans une maison

privée; Vols à l'étalage: 3; ar-

restations: 4 juvéniles; Vol de

d'articles dans automobiles en stationnement: 2; Automobiles rapportées volées: 3; retrouvées: 3; arrestations: 2 juvéni-

les; Automobile volée à l'exté-

rieur et retrouvée par nous: 1; arrestation: 2 juvéniles; Bicy-

clettes rapportées volées: 13; re-

2- Dommages à la propriété:

3- Troubler la paix: 9; arres-

- Personnes et enfants per-

tations: 13. 4— Donné oxygène à un ma-lade, répensé 1,800 livres.

7— Arrestations de 4 indivi-dus pour facultés affaiblies par

8— Hit and Run: 1.
9— Détentions au poste pour enquêtes ou protection: 42.
10— Enquêtes diverses con-

duites par le département sur

réception de plaintes de moin-

dus: 3; retrouvés: 3. 6— Faux prétexte: 1.

l'alcool au volant.

dre importance: 355.

On sait que la C. de Commer-

Commerce de Terrebonne.

RAPPORT

DE POLICE

Recettes de septembre 1968



(Photo Beauchamp, La Victoire) La première réunion des membres du Conseil d'administration de la Chambre de Commerce Régionale des Laurentides

avait lieu récemment à Saint-Eustache, et on y discuta particulièrement le programme de l'année en cours

Sur cette photo, de gauche à droite, M. Emile Laviolette, de Saint-Eustache; M. Henri-Paul Bélanger, commissaire industriel Sainte-Thérèse; M. Romain Desjardins, président de la Régionale; M. Lucien Van Coppenolle, ancien maire de Bois-des-Filion, premier vice-président;



ENTREPRENEUR GENERAL

J.-B. Loignon, propriétaire

Une entreprise sérieuse et 502 boul. Terrebonne

digne de votre confiance 666-8584 **TERREBONNE**

TOUS TRAVAUX EN ELECTRICITE

Entrepreneur électricien Résidences - Commerces - Industries

666-6865

719, Armand-Corbeil 666-3911 **TERREBONNE**

ENTREPRENEUR GENERAL

Pour vos travaux de nouvelles constructions ou toutes rénovations

684 Saint-Sacrement

666-8223

Terrebonne



Tél.: 666-4115

JEAN-PAUL SIGOUIN, M.EI. Entrepreneur électricien

TOUS TRAVAUX EN ELECTRICITE

Service prompt et courtois

702 boul. Terrebonne

Terrebonne

NO. 6-3527

MENUISERIE GENERALE

Léopold Limoges & Fils Limitée

SPECIALITE: ARMOIRES - MOULURES

91 Montée Masson

TERREBONNE

La compagnie de construction

TOLHURST

LIMITEE

1728 boul. des Laurentides Vimont, Ville de Laval Tél. 384-6360

Recettes de septembre 1967 Quêtes Dimes 345.00 Messes annoncées 470.00 Mariages 275.00

Différé

4.212.57 872.00 70.00 Funérailles 100.00 110.00 Luminaire 140.00 Extraits, Certificats 43.00 Dons reçus 50.00 Cimetière 502.00 368.00 Ristourne assurances 728.19 3.50 Capital 6,335.85 7,057.26 Caisse 31-8-68 4,019.69 Caisse 31-8-67 14,166.55

FABRIQUE SAINT-LOUIS

DE TERREBONNE

Comparaison entre les recettes de septembre 1967 et septembre 1968

> Différé 14,838.55 6,095.49 \$ 21,174.40 \$ 13,152.75

Comparaison des déboursés de septembre 1967

et septembre 1968 Déboursés de Déboursés de septembre 1967 septembre 1968 Salaires 1,692.60 1,734.08 206.00 Honoraires 259.00 Rente Québec Frais de déplacement Ministère occasionnel 25.85 26,89 7.80 17.50 54.00 66.00 Nourriture 200.00 100.00 Culte 501.17 55.70 Dépenses de bureau 5.98 Indult 16.00 Téléphone 36.24 77.30Electricité 78.95 94.91 Entretien 639.99 269.59 Assurances 313.67 Taxes 100.00 441.98 Réparations majeures 2,584.65 Intérêts payés Contribution au Diocèse 46.02 966.83 779.66 Quêtes commandées 360.00 Divers 105.43 190.00 Ameublement 372.60 Remboursement de dettes 8,000.00 16,401.86 6,312.48 Caisse 30-9-68 4,764.47 Caisse 30-9-67 4,100.54 Différé 672.00 2,075,80

4,772.54 6,840.27 \$ 21,174.40 13,152.75 11- Feux dans la Ville: 2;

extérieur: 1. 12— Permis et licences: 13. 13— Portes de commerces trouvées débarrées: 3. 14- Enfant mordu par un chien.

15- Animaux détruits au Garage Municipal: 9. 16- Accidents de circulation:

32; personnes blessées: 6; mortalité: aucune.

17- Accidents autres que cir-

18- Circulation: a (vitesse 37) b (arrêt 38) c (stationnement 23) d (sens unique 10) e (virage en U 1) f (règlement municipal 10) h (code de la route 1) i (avis au code de la route 46q.

19- L'automobile no 1 de la police a parcouru 4676 milles, la no 2 1,403 milles et elles ont dépensé 610 gallons d'essence.

Respectueusement soumis, Aimé Charron, Chef de police et feu.

GRANDE VENTE DE

STATION/SERVICE

DEUIS





Réservez dès maintenant

tère QUALITE EN GRAND SPECIAL!

650-13 BLANC \$16.00 775-15 BLANC \$17.00 700-13 BLANC \$17.00 815-15 BLANC \$18.00 775-14 BLANC \$25.00 845-15 BLANC \$19.00

Installation gratuite! Balancement de roue \$1.50 Tous ces pneus sont garantis contre tous défauts.

PNEUS D'HIVER RECHAPES

520-10 \$9.95 775-14 \$10.95 550-12 \$9.95 825-14 \$11.95 650-13 \$9.95 855-14 \$12.95 700-13 \$9.95 815-15 \$11.95 775-15 \$10.95 845-15 \$12.95

Exigez vos coupons d'achat. Pour chaque \$3. d'achat vous participerez au tirage qui aura lieu le 22 décembre à 2 h. p.m.de plusieurs prix de valeur!

STATION/SERVICE BP JEAN DENIS

Lavage - Graissage - Changement d'huile - Ajustement de freins - Mise-au-point

808 RUE MASSON

TEL.: \$ 66-4769

TERREBONNE



Aux mêmes prix qu'à Montréal . La pharmacie la mieux assortie à Terrebonne

MEDICAMENTS - CADEAUX PRODUITS DE BEAUTE SERVICE DE PHOTOS

SERVICE D'AMBULANCE

LIVRAISON GRATUITE - 9.30 A.M. & 9.30 P.M. pour toute commande de \$2.00 et plus

Pharmacie Dr François Paquin

278, ST-JOSEPH

666-3762

TERREBONNE

4379 St-Hubert

525-3311

Montréal

JEAN-JACQUES HAMEL, C.R.

AVOCAT et PROCUREUR

621 rue Théberge

Terrebonne

Résidence : 666-4059

Lundi, mardi, jeudi et vendredi soir de 6 h. 30 à 9 h.

666-3226

Terrebonne

Dr L. CHANTELOIS chirurgien - dentiste

279 rue Saint-Joseph

Me P.-E. LAROSE, B.A., ILL.

NOTAIRE

MASCOUCHE

100 rue RENAUD

474-2410

• VERRE DE CONTACT • LUNETTES AUDITIVES

OPTOMETRISTE

Professeur à l'Université de Montréal

Bureau tous les jours Sauf mercredi et vendredi Sur rendez-vous

TERREBONNE 595 rue Théberge Tél. 666-3381

236 Av. PARENT

ST-JEROME, Qué.

Téléphone ST-JEROME 4 432-9733 MONTREAL 435-0543

PARENT & ROULEAU

COMPTABLES - ACCOUNTANTS

RAYMOND-M. ROULEAU, C.A.

TERREBONNE, Qué.

MEDECINE GENERALE MALADIES DE LA PEAU

M. LEMAIRE, m.d.

Hôpital Saint-Louis

Bureau: 2 à 4 - 7 à 9: lundi, mercredi, jeudi, samedi Visites à domicile tous les jours

666-3841

Terrebonne

Soir: 823 St-Pierre

Terrebonne

Tél. 666-3733

JEAN GEOFFRION, C.R.

AVOCAT

210 est, Ste-Catherine (suite 300), Montréal 878-3421



PHARMACIE MESSIER J.-B. MESSIER, B.A., L.Ph.

Aucun minimum requis pour la livraison

666-8422

TERREBONNE

546, MASSON

Les nouvelles de Terr. Heights

M. Donald Doonan sera encore cette année le responsable d'un projet qui lui tient à coeur: la vente de jouets pour le fonds de secours de l'église Holy Rosary. Cette vente aura lieu dans l'après-midi du 7 décembre. Si vous avez des jouets usagés ou neufs à donner, veuillez communiquer avec M. Doonan à 477-5264. On demande aussi votre aide pour réparer, ramasser et vendre les jouets.

000

Les citoyens âgés de T.H. ont organisé leur deuxième danse de la saison le 25 octobre et ils remercient Chris St. Remi du poste CKGM pour son aide précieuse.

000

Les garçons et filles peuvent participer chaque dimanche à 9h30 du matin à des chants, concours et à des surprises à l'école du dimanche de la Salvation Army. Vous y êtes cordialement invités... La vente de Noël de la S.A. aura lieu le 5 décembre à 2h. p.m. L'entrée : seulement 35 cents.

EXCURSION DE BICYCLETTES

Samedi, le 12 octobre dernier, les scouts-éclaireurs de Terrebonne se préparaient à partir pour leur premier projet qu'ils préparaient depuis longtemps.

Dans les environs de midi, une première patrouille arriva au Fort Indien à Mascouche là où les éclaireurs devaient diner et faire le grand jeu. Plus tard, les éclaireurs devaient reprendre le chemin du retour pour arriver à Terrebonne sain et sauf. Quelques semaine plus tard. les scouts se réunissaient pour parler du projet. Tous semblaient bien contents de leur projet.

signé: Les Panthères: J.-C. Dugas, D. Laprise, D. Saint-Jean, A. Pillette, C. Vézina, M. Bourdages.

CHASSE ET PECHE

Le président du Club de chasse et pêche de Terrebonne, M. Jean-Claude Delorme, nous in-forme que la remise des trophées aux gagnants des différentes catégories, aura lieu en décembre prochain.



COPILOTE

J'aide mes clients à tracer des parcours sûrs, loin des cangers de l'imprévu. Comment? Je prépare pour chacun des programmes d'assurance vie. J'élimine ainsi certains dangers imprévus. Et si vous-même ou votre famille me demandait conseil à ce propos, j'en serais très heureux. Appelez-moi aujourd hui.

SERGE MARTIN 863 rue Lachapelle Tél.: 666-6217





Quelques idées de

ECORATION

par JEAN-PIERRE DENIS

L'ANCIEN

Acheter un meuble ancien demande de la réflexion, de la patience, toutes ces qualités qui classent l'amateur, qu'il

soit d'estampes ou de bons vins.

La réflexion protège du coup de tête, la patience assure le bon placement, l'intelligence, qu'on appelle aussi la "nez" en jargon d'antiquaire, supprime le danger de l'engouement

qu'exploitent à dessein les marchands.

Dans le domaine de la décoration, presque autant que dans celui du vêtement féminin, la mode est fluctuante. Un jour elle prescrit ce que la veille elle déconseillait, sans la moindre trace de logique. La suivre? Ne pas la suivre? Tout est affaire de goût et de moyens.

Acheter un meuble, c'est avant tout, passer avec lui un contrat de logique.

contrat de longue durée. L'envie qu'on en a ne suffit pas. Il faut l'aimer, bien sûr, pour lui-même et pour la valeur qu'il représente, mais aussi en fonction du cadre et de la

place qu'il va occuper. On considère qu'un meuble est ancien lorsqu'il a au moins cent ans d'âge. Les meubles anciens se distinguent, d'une part, selon le lieu, d'autre part, selon l'époque de leur fabrication. On désigne les styles anciens, en France, par le souverain sous le règne duquel ils ont été à la mode: Louis XIII, Louis XIV, Louis XV, Louis XVI, Napoléon ou bien par le nom des périodes intermédiaires: Régence, Di-rectoire, Restauration, ou encore par le nom d'une époque bien marquée: Empire, 1900. Jusqu'au XVIII siècle, la cour de France a donné le ton en matière d'ameublement. Lorsqu'ils possèdent un style propre, on peut désigner les meu-bles par la région d'où ils viennent: flamand, provençal,

Devant un meuble d'aspect ancien il faut savoir reconnaitre s'il s'agit d'un original ou d'une copie.

Vente - Service - Réparation "BERNINA"

de toutes marques

SPECIAL **DES FETES**

Vérification complète de votre machine à coudre



Démonstration gratuite à domicile

CENTRE DE COUTURE TERREBONNE

248, St-Louis

TERREBONNE



Le Snow Cruser démarre facilement. Il est silencieux, réel-lement silencieux. Il est plus racé, plus rapide et plus luxueux que jamais. Son moteur est enfermé dans un capot moulé monocoque. Tous les contrôles sont disposés sur un tableau de bord, comme celui d'une automobile. Sur son siège on peut y asseoir deux adultes et un enfant. Et tou-jours plus de sûreté : vous ne raterez pas une fin de semai-ne de plaisir quand vous aurez un Snow Cruiser.





représentant OMC Snow Cruiser

501 boul. Terrebonne

TERREBONNE

666-4117

L'Hon. Jean-Jacques Bertrand, un fils du comté de Terrebonne

(NDLR - Nous extrayons d'un grand article de l'hon. Lionel Bertrand, récemment dans "La Voix des Mille-Iles", quelques notes qui feront sans doute mieux connaitre la personnalité de l'honorable Jean-Jacques Bertrand, un fils du comté de Terrebonne. A noter que notre comté, qualifié de "comté-lumière" de la province à cause des nombreuses personnalités qui l'ont illustré sur la scène politique, a déjà donné à la province de Québec trois premiers ministres: Sir Adolphe Chapleau, originaire de Sainte-Thérèse (1879-1882); l'honorable L.-Olivier Taillon, né à Terrebonne (fut premier ministre deux jours, du 25 janvier au 27 janvier 1887 et de décembre 1892 à mai 1996), et enfin, l'honorable Jean-Jacques Bertrand, né le 20 juin 1916 à Sainte-Agathe-des-Monts.

Au lendemain des funérailles de M. Daniel Johnson, soit jeudi le 2 octobre 1968, l'hon. Jean-Jacques Bertrand, jusqu'alors ministre provincial de la Justice, était assermenté Premier ministre de la province de Québec après avoir reçu l'appui unanime des conseillers législatifs et des députés de l'Union nationale.

La nouvelle de sa nomination a été bien accueillie dans la province. Elle l'a été non moins dans le comté de Terrebonne, et surtout à Sainte-Agathe-des-Monts, où il naissait le 20 juin 1916, il y a donc 52 ans et où il fit ses études primaires et

Son père était chef de gare à cet endroit. Demeurant à St-Jovite, je venais fréquemment chez les Bertrand, car Madame Bertrand (née Bernadette Bertrand) était la cousine de mon père. Comme dix ans d'âge nous séparaient, j'ai vu l'actuel premier ministre de la province bien jeune puisque ces souvenirs remontent à 1918 et aux années qui suivirent. Je devais moins le voir plus tard puisque son père était chef de gare à Farnham où il décédait le 15 décembre 1941.

En 1944, M. Jean-Jacques Bertrand épousait la fille de l'hon. Giroux, conseiller législatif. Excessivement connu dans le district, par son beaupère qui avait été très près de M. Duplessis et par ses qualités personnelles Jean-Jacques Bertrand était en 1948 candidat de l'Union Nationale et élu par 1,086 voix de majorité. Il reprenait pour l'U.N. un comté qui, à l'exception de la période de 1935 à 1939, avait été libéral depuis 1897. Et depuis 1948, M. Bertrand fut par cinq fois réélu par des majorités confortables.

Pendant six ans il attendit. M. Duplessis certes lui confia des tâches importantes, mais il ne tenait pas à ce que les jeunes arrivassent trop vite. En 1954, il devenait l'adjoint de l'hon. Johnny Bourque, à qui il succédait comme ministre des Terres et Forêts en 1958, et en 1959 devenait le titulaire du ministère de la Jeunesse et du Bien-Etre social.

Son parti défait en 1960, il fut pendant six ans l'un des piliers de l'U.N. dans l'opposition. Candidat comme chef de son parti en 1961, il fut défait par une très fabile marge par M. Johnson, dont il devait, après certaines assurances de démocratisation, devenir



le principal lieutenant, et mieux encore depuis 1966.

M. Bertrand a de la mesure, le sens de l'organisation, une discipline personnelle, un nom qui est respecté, un entregent de bon aloi, et la prudence de député "rural". Cette pondération qui lui a évité nombre d'erreurs en politique, il l'a apprise dans les milieux ruraux qu'il connaît à fond, et qui ne sont pas prêts, quel que soit le parti au pouvoir, à épouser toutes les mesures législatives sans avoir eu le temps d'y voir clair. Les élections provinciales de 1962 et de 1966, a des degrés diversifiés, ont prouvé la véracité de cette affirmation. Cette pondération est essentielle d'ailleurs

dans les temps troublés que nous traversons. S'il faut avancer, il ne faut tout de même pas tout détruire, au nom d'un progrès trop souvent révolu-

Au 21e premier ministre du Québec, félicitations et meilleurs voeux. Et puis, le comté de Terrebonne aura depuis 1867 donné au Québec trois



Vous désirez
VENDRE OU ACHETER
une propriété? Vous aurez
avantage à consulter mada-

Michelle Vézina

représentante des IMMEUBLES FAUST

Tél. bureau, jour : 381-1821 Domicile, soir : 666-4359

premiers ministres: Sir Adolphe Chapleau qui venait de Ste-Thérèse, l'hon. L.-O. Taillon, né à Terrebonne, et l'hon, JeanJacques Bertrand qui vient de Ste-Agathe-des-Monts. C'est sûrement un motif de fierté. LIONEL BERTRAND

CHEZ **OSCAR**

VOUS OFFRE, MESSIEURS,

LES COMPLETS FAITS SUR

MESURE DANS LES PLUS

NOUVEAUX TISSUS:

VENITIENS, WORSTEDS

DE QUALITE.

MERCERIE COMPLETE POUR

HOMMES ET JEUNES GENS

CHEZ OSCAR

694 rue Saint-Pierre 666-3102 **TERREBONNE**





TERREBONNE-PAROISSE

LES NOUVELLES DU CONSEIL



M. Léopoid Mignacco conseiller municipal de Terrebonne/Paroisse, a été choisi comme maire-suppléant pour novembre, décembre et janvier lors de l'assemblée de fun-

ELECTIONS

A noter que janvier 1969 amènera les grandes élections, soit celle du maire, M. Louis-Gilles Ouimet, et de trois conseillers, MM. Jean-Pierre Meunier, Léopold Mignacco et René Boisvert. L'appel nominal: le 8 janvier et les élections s'il y a lieu le 13 janvier.

AEROPORT

L'hon. Heilyer, ministre à Ottawa, a répondu au conseil en marge du projet de l'aéroport des super jets. Il a dit qu'une réponse finale serait donnée en mars seulement vu le grand nombre de demandes des municipalités.

ECLAIRAGE

L'éclairage de la 6e avenue incessamment. Le règlement a et de l'avenue Paradis se fera été adopté par les électeurs et le conseil a accepté lundi.

DRAINAGE

Les travaux de drainage du cours d'eau Labelle-Forget sont terminés. Ils ont été faits gratuitement par le ministère de l'Agriculture du Québec.

DIRECTEURS

La municipalité va nommer les délégués qui feront partie des directeurs du plan d'urgence pour la Défense civile.

LE CENTRE D'EQUITATION "L'EPERON"



En octobre 1967, cinq amateurs d'équitation approchaient notre concitoyen, M. J.P. Meunier, et le persuadèrent de for mer un centre équestre. Dès décembre de la même année, le centre "L'éperon" ouvrait ses portes.

Le centre dispose de facilités à susciter l'envie de tous les amateurs du sport équestre. A l'extérieur, on y trouve un magnifique manège et des pistes merveilleuses. A l'intérieur, le centre est pourvu d'une salle de repos, d'une salle à selles ainsi que d'un manège qui permet aux adeptes de pratiquer leur sport favori quelle que soit la température.

La plus grande difficulté qu'éprouvent les adeptes de ce sport est de trouver une écurie pourvue de toutes les facilités et où on trouve une ambiance de camaraderie. Après avoir visité le centre L'Eperon, on s'aperçoit que les pensionnaires (dont plusieurs avaient fréquenté d'autres fermes), sont pleins d'éloges pour M. Meunier. Il faut dire que ce monsieur exploite son centre d'une main de maître.

Depuis quelques semaines déjà, le centre dispense des cours d'équitation anglaise. Les cours sont dirigés par la baronne Marylin Von Goss, une professionnelle de l'art équestre. Trois des membres du centre, dont la fille de M. Meunier, participent depuis quelque temps aux activités du Club de chasse à courre "Belle rivière" et il est possible que très bientôt nos concitoyens puissent assister à une chasse à courre sur la ferme de M. Meunier.

Soulignons qu'au centre l'Eperon des cavaliers "western"
et "anglais" se côtoient dans une
atmosphère de franche camaraderie. En plus de la pratique
de l'équitation, la plupart des
membres du centre pratiquent
l'hiver venu, l'auto-neige. Tous
les fervents de ce sport qui recrute de plus en plus d'adeptes
chez nous, sont les bienvenus
chez M. Meunier. Celui-ci dispose de toutes les facilités pour
l'entreposage des autos-neige, hiver comme été.

Nous invitons tous nos concitoyens à visiter ce centre et particulièrement le dimanche alors qu'on procède à des démonstrations de saut à obstacles.



UN SPORT ROYAL se pratique tous les dimanches au centre équestre "L'Eperon" de la Côte de Terrebonne chez M. Meunier. Vous y êtes cordialement invités.

LES ECHOS DE LA COTE ET... DU BOIS-DES-FILION

par Monique Hunt

BIENVENUE A LA CIGOGNE! MORT AUX RATS!

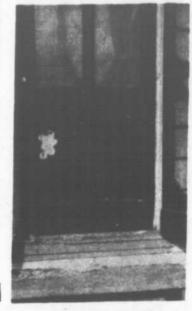
Après avoir reçu avec joie la visite de la cigogne le premier octobre, M. Gaétan Richard recevait la visite nocturne et indésirable de cambrioleurs sans vergogne. Ceux-ci se sont introduits dans l'établissement après avoir "grugé" la porte arrière à l'aide de villebrequins

nouveaux. M. René Ruel, domicilié au 3780 de la Côte est en train de rénover la façade de sa maison. On le voit sur l'échafaudage à gauche de son fils, un autre M. René Ruel. On constate qu'ils réussisent très bien leur entreprise (Photo 2).

EGOUTTEMENT RANG ST-ROCH

M. Hubert Murray, député de

Terrebonne, a écrit au conseil municipal de Terrebonne/Paroisse le 25 octobre, s'excusant de n'avoir pas été capable, à cause d'un surcroît de travail et manque de personnel, de voir aux travaux d'égouttemen du chemin Saint-Roch cette année. D'autre part, le député a envoyé copie de sa lettre à l'ingénieur divisionnaire, M. Denis Légaré afin de savoir si ces travaux pourraient être faits cet automne ou du moins de voir à les inscrire comme priorité en 1969. On sait que le maire S.H. Louis-Gilles Oulmet avait parié à mainte reprises à M. Murray de ce problème.



(Photo 1). Les voleurs se sont alors empressés d'entasser dans des caisses des montres wallant au total environ \$1,500. ainsi qu'une caisse de cartons de cigarettes. Heureusement pour M. Richard, quelqu'un avait alerté le sergent Tremblay. Celui-ci est accouru sur les lieux pour surprendre les malfaiteurs. Ces derniers ont cependant pris la fuite, abandonnant armes et bagages, i.e., leurs outils et les caisses de marchandises. D'autre part, ils ont fait main basse sur le contenu de la caisse, soit une somme de \$70. Le chef intérimaire conduit l'enquête sur cette affaire. Interrogé sur cet incident, M. Richard a déclaré que d'après lui "il devraît y avoir un policier en devoir 24 heures par jour". Ceci, selon son opinion, découragerait les oiseaux de nuit aux idées perverses "qui s'approprient sans gêne le fruit des efforts et du travail d'autrui". Soit dit, en passant, c'est la quatrième fois que M. Richard est victime de malfaiteurs.

LA COTE PLUS ATTRAYANTE

La Côte de Terrebonne se fait de plus en plus attrayante pour ses résidents, anciens et

Naissance Michaud

Le 19 octobre a été baptisée par l'abbé Florian Aubin, oncle de l'enfant, Marie, Monique, Lise, Caroline, née le 5 octobre, enfant de M. et Mme Yves Michaud (Monique Aubin), de Bois-des-Filion. Parrain et marraine, M. et Mme Claude Michaud, oncle et tante de l'enfant.

DECES DORE

Le 22 octobre est décédée à l'âge de 71 ans Mme Léopold Doré, née Valéde Paquette, de la desserte St-Jean-Baptiste. Les funérailles avaient lieu samedi le 26 et l'inhumation à Terrebonne-Heights.

MECANICIEN

M. Marcel Sauvé, mécanicien d'expérience, est maintenant au service des automobilistes et camionneurs à la station service Jean Denis BP de la rue Masson.







PEINTURE

FRANK AUTO BODY ENRG.

François Cannatelli, propriétaire

TOWING JOUR ET NUIT - STATION CALEX

1800, CHEMIN GASCON (Montée Pincourt) TELEPHONES :

Garage : 666-4227 Résidence : 666-8238

AUTOMOBILISTES — CAMIONNEURS



VOYEZ TOUJOURS VOTRE

GARAGISTE B P

D'ABORD



GARAGE H. PAQUET Enrg.

GAZ — MECANIQUE — OUVRAGE GENERAL MECANICIENS D'EXPERIENCE

Téléphone : 666-3345

19 MONTEE PINCOURT

TERREBONNE

BOIS-DES-FILION

SESSION SPECIALE DU CONSEIL LE 12 OCTOBRE

PRESENTS à l'assemblée. MM. Marcel Poirier, Guy Charbonneu, Maurice Paquette, Florian Brisebois, Marcel Parent, Fred Nassar. Le secrétaire, M. Roger Bigras, C.A.

M. Paquette a donné avis de présentation d'un règlement relatif à la publication des avis publics. Il en sera de même pour le lieu des séances du con-

La municipalité achètera au prix de \$1, pour en faire des rues, certains lots de M. René Roger (Paquette/Brisebois).

La paie de vacances à l'ex-secrétaire, M. Morin, sera envoyée à celui-ci. (Charbonneau/Poi-

Le comité de revision du rôle d'évaluation sera nommé à une autre séance. (Poirier/Charbon-

Il a été décidé que le terrain à l'usine d'épuration soit utilisé comme cour de récration pour les enfants, une clôture y sera installée et l'on engagera un gardien à \$1.50 l'heure. (Paquette/Parent).

Bulletin de l'Alliance municipale

Mentions honorables: Me Réal Dion et M. Roger Bigras, C.A. n'ont pas eu de difficulté à s'imposer, car ils ont tous deux su plaire à teux d'entre nous qui ont eu l'avantage de transiger avec eux et nous n'avons que des félicitations à leur offrir. Il semble que plus on les connaît, plus on les apprécie. Il faut admettre que ce n'est pas peu entreprendre que de succéder à des hommes de la trempe de Me Roland Robillard et de M. Marcel Morin. Tous deux ont laissé un excellent souvenir ici. L'Alliance profite de l'occasion pour les remercier du dévouement qu'ils apportèrent dans l'accomplissement de leur devoir sous les ordres du Conseil dont ils étaient les employés, bien entendu.

...Le conseiller Fred Nassard mérite lui aussi des félicitations pour le travail énorme qu'il a accompli depuis que le service de police lui a été confié. On remarque un regain d'intérêt dans le travail et les hommes semblent plus heureux que dans le passé. Nous félicitons le sergent Roland Tremblay et le constable Roger Turner qui, en tout temps, sont des hommes fiables et très courtois.

... Ces quelques lignes vont contrarier certains individus qui prétendent que l'Alliance ne sait adresser que des reproches. Je dis à ces messieurs que l'Alliance n'a jamais mesquiné sur les félicitations, de même que le Sphinx quand elles étaient méritées.

RAPPORT DE POLICE

Le Sergent R. Tremblay du service de police à Bois-des-Filion, nous transmet le rapport pour octobre: 4 causes civiles, 5 vols simples, 3 vols par effraction, 6 cas de vandalisme, 27 plaintes générales. Il y a eu un vol aux Variétés Richard le 23 pour environ \$70; un autre chez Bouchard TV le 28 pour environ \$5,000. L'autopolice a parcouru 2,536 milles.

DECES

Matériaux de Construction

PROFITEZ DE NOTRE PLAN

FINANCIER POUR FINIR VOTRE

SOUS-SOL: 6 à 120 mois pour payer

CONSTRUISEZ VOTRE CHALET OU REPAREZ

VOTRE MAISON: NOUS AVONS TOUS LES

MATERIAUX EN MAIN. VOYEZ NOS STOCKS

POURQUOI ATTENDRE?

Pour vos réparations de maisons ou pour nouvelles constructions . . .

LES PRODUITS EN BOIS

625-1715 * LEPAGE INC.

SAINTE-ANNE-DES-PLAINES

ET NOS PRIX : ILS SONT IMBATTABLES!

A Bois-des-Filion récemment: René Desprès, époux de Jeanne Larose, Joseph Beaulieu. époux de Aurore Gobeille, Roméo Lauzon, époux de Albertine Rochon, Auguste Gagnon, époux de Rose Kebe, Jean Filion. époux de Jacqueline St-Amour, Raoul Souillard, époux de feu Eugénie Thérien, Paul-Emile Champagne, fils de M. et Mme Ovide Champagne, Joseph St-Cyr, époux de feu Berthe Lacasse et de Marie-Anne Dubreuil, Henri Champagne, époux de feu Anna Bouchard.

VOTRE AFFAIRE

par Roger Bigras, C.A., secrétaire-trésorier Municipalité de Bois-des-Filion

Je remercie l'administration de La Revue de Terrebonne, tout particulièrement M. Jean-Paul Jacques qui m'a invité à venir vous entretenir toutes les deux semaines sur des sujets d'intérêt commun. Le but de cette chronique sera de renseigner et d'informer un plus grand nombre de contribuables sur les affaires de la municipalité. C'est pourquoi j'ai choisi comme titre de cette chronique "C'EST VOTRE AFFAI-

Je recommange très fortement à tous les contribuables d'assister à la séance d'information qui sera tenue mardi le 12 novembre à 8 h. 30 de l'après-midi au gymnase de l'école Eugène-Poirier, 100, 33ième avenue, Bois-des-Filion. Pour plus d'informations, veuillez prendre note de l'avis apparaissant sur cette page.

Au cours du mois de novembre, nous ferons parvenir aux contribuables dont les taxes ne seront pas payées un relevé de compte. Je vous prierais de bien vouloir vous acquitter de cette obligation dans le plus bref délai possible.

Les taxes d'eau étant garanties par la propriété au même titre que la taxe foncière, il est dans l'intérêt de tous les propriétaires ayant un ou des locataires, de s'assurer que ces derniers ont payé leur taxe

Veuillez prendre note que j'ai l'intention de suggérer au Conseil municipal de porter le taux

Le comité de canalisation des deux rivières section Boisdes-Filion, invite tous les sportifs au 23e banquet annuel du Club Nautique des Mille-Iles qui aura lieu au pavillon Laurentien, lundi soir le 18 novembre à 7h. au 5680 des Laurentides, ville de Laval.

L'invité d'honneur sera l'hon. Arthur Laing, ministre des Travaux publics à Ottawa, Des nouvelles sensationnelles seront données au sujet des travaux sur la rivière des Mille-Iles. D'autres invités seront présents : l'hon. Eric Kierans de Duvernay, Roland Comtois de Terrebonne, Marcel Roy de Laval, l'hon. Cadieux de Labelle, Robert Major d'Argenteuil.

Vous êtes tous invités à être des nôtres. Ce sera un grand pas vers la réalisation légitime de nos projets. L'Association , le Comité des Citoyens et le comité espèrent de très bonnes nouvelles lundi le 18 novembre.

Emile Pigeon. président du comité

Saviez-vous que ...

pour un léger dépôt vous pouvez retenir de magnifiques montres pour hommes ou pour dames. Prix à partir de \$7.95 ! Plan mise de côté.

AUX VARIETES RICHARD

422 Ch. Chapleau **BOIS-DES-FILION**

d'intérêt de 5% à 71/2 % dans un avenir rapproché. Il serait avantageux pour les retardataires de bien vouloir s'acquitter de leurs taxes le plus tôt possible. Vous comprendrez que le but de cette mesure est de compenser l'augmentation du taux d'intérêt sur les emprunts temporaires que la municipalité doit effectuer en attendant la per-

Deux kiosques d'attente d'autobus additionnels seront bientôt installés dans la municipalité.

ception des arriérés de taxes.

Etant donné qu'aucun propriétaire électeur apte à voter sur le règlement no 221 relatif au secteur commercial de la 24e avenue n'a formulé d'objections. dans l'heure qui a suivi la lecture du dit règlement à l'assemblée publique qui a été tenue le 23 octobre à 7 heures p.m., le dit règlement est présumé accepté par les électeurs propriétaires.

Un comité de revision du rôle d'évaluation a été formé. Tous les contribuables qui ont formulé une plainte seront avisés par téléphone à se présenter devant ce comité. MM. Dion, avocat; Binette, constructeur, et Frenette, ingénieur, font partie du comité.

625-1364

393 Chemin Chapleau

André DUHAMEL, prop. **BIERE et PORTER**

LIVRAISON GRATUITE

Bois-des-Filion



SALLE A MANGER

licence complète

SPECIALITE: BAR-B-O.

Cuisine canadienne et italienne

462 CHEMIN CHAPLEAU

TEL.: 625-5200

BOIS-DES-FILION

Municipalité du Village de Bois-des-Filion

ROLE D'EVALUATION

AVIS IMPORTANT

contribuables de notre municipalité à assister, mardi soir à 8 h. 30 p.m., le 12 novembre, à une séance d'information qui sera tenue au gymnase de l'Ecole Eugène-Poirier, 100, 33e avenue, Bois-des-Filion. Le but de cette séance est de répondre à des questions telles que :

- 1 Pourquoi un nouveau rôle d'évaluation?
- 2 Pourquoi un rôle d'évaluation basé sur la valeur réelle?
- 3 Pour quelles raisons un contribuable doit-il examiner le montant de l'évaluation de sa propriété apparaissant au nouveau rôle d'évaluation?
- 4 Quelle distinction faut-il faire entre rôle d'évaluation et rôle de perception?
- 5 Comment se fait-il qu'une augmentation d'évaluation ne représente pas nécessairement une aug-mentation de taxes?
- 6 De quelle façon les plaintes qui auront été formu-lées seront-elles entendues et étudiées ?
- 7 Quelle distinction faut-il faire entre les taxes fon-cières et la répartition du coût d'un service, comme l'aqueduc par exemple?
- 8 Comment la municipalité établit-elle le montant des taxes à cotiser?
- 9 Quelle relation faut-il faire entre le rôle d'évalua-tion et les taxes scolaires? De nombreux autres sujets d'intérêt général seront trai-

Le conférencier invité sera Me Réal Dion, aviseur légal de la municipalité,

Vous êtes tous invités à cette séance d'information.

Roger Bigras, C.A., secrétaire-trésorier.

MARIAGES

En l'église Saint-Maurice de Bois-des-Filion: Paul Lortie et Françoise Debien, Jean-Paul Bernier et Huguette Maccabée Jean Dagenais et May Landry, Armand Cypihot et Eveline Côté, André Vaillancourt et Denise Daigle.

NAISSANCES

A Bois-des-Filion, en octobre: Le 6, Marie, Lise, Sophie, fille de M. et Mme Robert Nolet; Marie, Christine, Denise, fille de M. et Mme Claude Cardinal; Joseph Normand, Daniel fils de M. et Mme Claude Langelier; le 19, Marie, Monique, Lise Caroline, fille de M. et Mme Yves Michaud: le 20, Marie, Olive, Josée fille de M. et Mme Wilfrid Arsenault; Joseph, René, Jocelyn, fils de M. et Mme Jean-Claude Bousquet; le 27, Gaston, Steve, fils de M. et Mme Gaston Hottote; Joseph, Gaétan, Stéphane, fils de M. et Mme Gaétan Richard.

Passe muraille

par Le Sphinx

• On a enfin pavé l'entrée devant le poste de pompiers, le poste de police et la mairie et nous offrons nos félicitations au conseiller à qui nous devons cette amélioration. Son nom? Je ne le dis pas, car je ne veux pas causer de jalousie entre ces messieurs!... Non, vous rêvez (ou je rêve tout haut) car ce que vous venez de lire n'est qu'un conte. On n'a pas fait l'asphalte et on patauge toujours dans la boue devant notre secrétariat.

A l'urbanisme, on fait passer des circulaires avec menaces de prendre des procédures... mais ça se termine là! Aucune inspection subséquente ne sera faite et l'on continue l'accumulation des rebuts. A quoi servent les règlements?

On s'en vient bien avec les vols dans la place. Il faudra peut-être grouper des surveillants civils pour aider notre corps de police que n'en peut mais...

On entend parler que la Voirie a dûr effectuer des travaux urgents dans le système d'égouts à certains endroits. Ca fait longtemps que ça sent la pipe dans le bout... Espérons que notre bon J.-P. Ethier a réussi à purifier l'air en faisant un déblocage en règle...

 M. Ethier... quand vous en aurez terminé avec l'épuration, auriez-vous l'obligeance de voir à cette bouche d'égout au pied de la côte de la mon-



M. JEAN FILION
décédé récemment à Bois-desFilion, était né le 12 août 1909
et il avait épousé le 26 décembre 1939, Jacqueline St-Amour.
Il avait été marguillier de la
paroisse Saint-Maurice de 1957

à 1960 et conseiller municipal durant deux mandats. Il était le propriétaire du Salon J.M.-D. Cyr de Bois-des-Filion.

tée Gagnon et dont le couvercle est à quelques pouces sous le niveau de l'asphalte? Les roues des autos s'y heurtent en étoile!

NAISSANCES

A Bois-des-Filion en septem-

Le 1er, Joseph-Léo-François, fils de M. et Mme Richard Hayeur; Marie, Gisèle, Françine, Sylvie, fille de M. et Mme Lionel Grimard; le 3, Caroline, Liette, Marie, fille de M. et Mme Paul Bourassa; le 8, Marie, Rolande, Nathalie, fille de M. et Mme Fernando Briand; le 8, Marie, Jacqueline, France, fille de M. et Mme Jean-Pierre Trudel; le 22, Joseph, Armand, Jacques, fils de M. et Mme Joseph Gagné; le 2, Marie, Bianca, Sonia, fille de M. et Mme Yvon Boisvert; le 29, Marie, Nicole, Andrée, Manon, fille de M. et Mme Lionel Bellemarre; le 29, Marie, José, Louisette, Isabel, fille de M. et Mme Pierre Cardin.

Nos jeunes savent remercier

Un grand merci au Conseil de Bois-des-Filion qui permet à nos jeunes de s'amuser sur le terrain de l'usine d'épuration. Merci tout spécial à M. Maurice Paquette qui s'est fait le défenseur de la cause des adolescents. Ces jeunes n'avaient pour jouer au football et au baseball que la rue comme partage. En plus, un voisin "malcommode" se faisait un plaisir féroce de confisquer balle et ballon si un mauvais lancer envoyait l'objet sur son terrain.



Sur la scène scolaire

par Roger Drapeau, C.A. président

Succès des activités sportives

En plus des cours réguliers d'éducation physique dispensés aux élèves par nos deux professeurs spécialisés en ce domaine, la C. S. contribue financièrement et par son appui à deux autres programmes d'activités sportives pour les enfants, les adolescents et même les adul-

Chaque semaine, le gymnase de l'école Eugène-Poirier est occupé le lundi, le mercredi et le vendredi soir de 7h. à 9h. par les garçons et les filles de 6 à 16 ans pour des activités sportives dirigées par MM. Lester Shelton et Pierre Paquin, deux moniteurs rémunérés exclusive-ment par la C. S. Plus de 300 enfants et adolescents participent à ces activités pendant une heure chaque semaine, les groupes étant partagés selon le sexe et l'âge des participants. Le lundi et le mercredi de 7 à 8, ce sont respectivement les garcons et les filles de 6 à 8 ans; de 8 à 9, ceux et celles de 13 à 16 ans. Le vendredi soir est réservé aux filles et aux garçons de 9 à 12 ans, c'est-à-dire de 7 à 8 pour les filles et de 8 à 9 pour les garçons.

Le fait que depuis la mi-octobre nous ayons été dans l'obli-

Les garçons ont prié M. Paquette de se faire leur intermédiaire pour obtenir de jouer sur le terrain de l'usine. Trois jours ont suffi à cet ami de la jeunesse pour tout arranger.

Donc, depuis deux semaines, des parties endiablées se poursuivent tous les après-midi sous la surveillance d'un adulte. Merci au Conseil. Votre confiance ne sera pas désappointée. Nos enfants respecteront leur promesse de faire attention à ne rien briser.

Par Mme Madeleine Bleau

gation, à cause du grand nombre des participants, de rendre une troisième soirée (le vendredi) disponible à ces activités est un témoignage tangible d'appréciation du dévouement, de la compétence et de l'efficacité de Lester Shelton et de Pierre Paquin à intéresser nos enfants aux sports, tout en maintenant une discipline qu'on peut qualifier d'irréprochable. Les parents ont eu l'occasion de constater l'ordre et la discipline que ces moniteurs réussissent à maintenir seuls avec près de 90 garçons de 6 à 11 ans, tout en y laissant régner l'entrain et la gaieté, se demandent probable-ment encore comment ils réussissent ce tour de force jour après jour.

apres jour.

Il m'a semblé évident que Lester et Pierre aiment les enfants, les respectent et savent les intéresser et les stimuler à participer aux activités organisées. Ils font preuve de fermeté avec quelques indisciplinés et leur donnent toutes les chances de démontrer qu'ils se sont amendés. Par exemple, s'ils doivent expulser un participant récalcitrant, ils accepteront quand même sa présence au cours des semaines suivantes dans le but de lui permettre de s'amender. Les débuts n'ont pas été fa-

Les débuts n'ont pas été failes. En effet, à l'automne de 1965

En effet, à l'automne de 1965 toutes sortes d'objections ont été soulevées par des personnes que je ne nommerai pas, à l'encontre de telles activités. On craignait l'indiscipline, le manque d'intérêt, les dommages à la propriété, la faible participation, la dépense inutile des salaires aux moniteurs, le nettoyage des locaux et même le coût de l'électricité. On insistait même que les sports et les loisirs étaient une responsabilité municipale. La Commission scolaire est allée quand même de l'avant en 1965 et a obtenu la collaboration de la municipalité.

A l'automne 1968, alors que plusieurs personnes notent avec justesse qu'il n'y a presque rien pour les jeunes ici, que la C.S. utilise au maximum ses disponibilités financières pour sports et loisirs et que le goût du sport est en voie de développement chez les enfants, il m'apparait opportun de réétudier l'organisation et la contribution financière des corps publics en fonction de nos besoins. C'est ce que je tenterai de faire dans un ou plusieurs autres articles en exprimant mon opinion sur ce qui existe et ce qui devrait exister. J'invide de plus ceux qui ont des opinions sur ce sujet à me les communiquer.

Au Chalet des Citoyens

Dimanche le 13 octobre dernier avait lieu la dix-neuvième partie d'huitres annuelle de l'Association des Citoyens de Saint-Maurice de Bois-des-Filion. Soirée très réussie puisque près de 300 personnes étaient venues manger des huitres et ensuite danser au son d'une musique douce et reposante.

Le conseil municipal au complet était la avec le nouveau secrétaire, M. Roger Bigras, c.a., ainsi que le conseïller juridique, Me Réal Dion. Le chanoine Charles Lussier, curé, l'abbé Pageau, vicaire, les membres de la Commission scolaire et l'ex-maire, M. Lucien Van Coppenolle.

M. Marcel Provost, président de l'Association m'a promis de nour raconter l'histoire de cette organisation qui a maintenant 23 années d'existence et qui a tant fait lors de la fondation de notre vill'age, tant au municipal qu'au scolaire. Plusieurs des fondateurs sont disparus aujourd'hui mais la relève demeure et la liste des directeurs le prouve: MM. Yves Allard, Ludget Audet, Raoul Cloutier, C.-E. Daigneault, Luc Désormiers, Rolland Diotte, Noël Landry, Gilles Lesage, Jean Lortie, Pierre Lussier, Roger Parent, Marcel Provost, Arthur Roch, Alphonse Therrien.

J.P. Jacques



SURVEILLEZ LA GRANDE

OUVERTURE

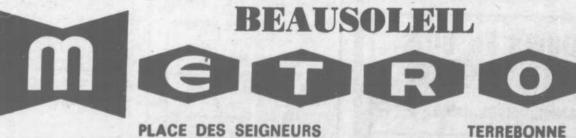
MARDI, LE 12 NOVEMBRE

DII

Vous êtes cordialement invités à venir visiter dès mardi matin le 12 novembre, le nouveau supermarché Beausoleil-Metro de la Place des Seigneurs à Terrebonne, l'établissement le plus moderne en son genre au Canada.

NOUVEAUX ETALAGES • CENTAINES DE SPECIAUX

• UN NOUVEAU CONCEPT DE MISE EN MARCHE QUI VOUS PLAIRA.-





LACHENA

Les nouvelles de la guinzaine

PATINOIRE - Nous tenons si des livrets de tirage, tous à aviser la population de Lachenaie que dans la partie ouest, sur la rue Hervieux, les enfants seront dotés cet hiver d'une patinoire, ceci grâce à la générosité de M. Jacques Lavoie, propriétaire de Lachenaie, Matériaux de Construction qui a bien voulu prêter un terrain à cet effet. Il y a aussi une grande participation de la part du Comité des Loisirs, sans oublier MM. Hurtubise, Henri Coulombe et autres qui se sont acharnés à construire la bande, laquelle est terminée.

N'oublions pas non plus Mme Henri Coulombe et Mme Rosaire Lalancette qui ont sollicité les maisons de la rue Hervieux afin d'amasser l'argent pour acheter le bois. Chacun s'est montré très généreux. A tous ceux qui ont participé d'une façon quelconque à la réalisation de ce projet, un grand merci et reconnaissance. Voilà un très bel exemple d'entente entre citoyens qui valait vraiment la peine d'être mentionné. Bravo!

PARTIE DE CARTES - Le Comité féminin d'aide à l'église désire vous faire part de sa partie de cartes annuelle au profit de l'église, qui aura lieu le 30 novembre à 8 h. en la salle de l'école Notre-Dame. Il y a des billets d'entrée et ausdeux de \$1 chacun que vous pouvez vous procurer, soit chez Moderne Electrique à Terrebonne ou à la secrétaire du comité, Mme Gisèle Lefebvre au 666-3520. Il y aura de nombreux prix de présence et le prix de table vous sera très agréable. Bienvenue à tous.

Le Comité féminin ainsi que la chorale offrent leurs voeux de prompt rétablissement à Mlle Annette Mathieu, présentement hospitalisée à LeGardeur de Repentigny; sa soeur Mlle Gabrielle Mathieu est membre du Comité et de la chorale. Bonne chance.

BONS VOEUX - Nous désirons souhaiter un très prompt rétablissement à Mme Philippe Laurier actuellement hospitalisée à l'Hôtel-Dieu de Montréal pour y subir une intervention chirurgicale assez importante. Bonne chance à Mme Laurier de la part de tous ceux qui vous estiment.

A LA TV - Lachenaie sera sur les ondes de CHLT-TV, canal 7 de Sherbrooke samedi soir de 7 h. à 8 h. Vous y verrez des dignitaires et représentants de chaque mouvement. Il y aura de la musique, du chant, de la danse. Vous aurez ainsi l'occasion de voir les vôtres vous représenter. Un court métrage sur la municipalité sera présenté.

aussi un exécutif honoraire de



MARIAGE QUEVILLON-MESSIER - En l'é-

glise de Lachenaie, le 28 septembre, a été béni le mariage de M. Jean-Pierre Quevillon, fils de M. et Mme Généreux Quevillon et de Mlle Lysanne Messier, fille de M. Arthur Messier. La réception avait lieu à l'école Notre-Dame. Nos meilleurs voeux de bonheur. (PHOTO STU-DIO TERREBONNE - 666-8602)

vous entendez certaines révé-

lations qui vous semblent osées

vous pouvez toujours commu-

niquer avec les membres de

l'exécutif de l'A.C.S.L. et vous

verrez que la vérité est souvent

différente des canards dont

certains semblent faire l'éleva-

ge. Il y a moyen de travailler

à l'amélioration de nos mo-

ments libres dans un climat

de détente, ceux qui étaient

présents dimanche ont pu s'en

rendre compte. Cela est possi-

ble quand on travaille réelle-

ment pour les autres et non

pour soi. Parmi les premiers

projets de l'A.C.S.L. figurent :

la présentation d'un film, la

participation au programme de

5 à 6 des membres, une danse avec orchestre de renom, la

visite à Lachenaie de l'Oncle Pierre et de Midas, une visite

à Air Canada, et quelques au-

tres qui vous seront commu-

niqués bientôt. Comme vous

pouvez le constater il y en a

pour tout le monde, mais sur-

tout pour les membres. La co-

tisation est de deux dollars et

servira à améliorer vos mo-

ments de détente. L'Exécutif

se compose de Reynald Nar-

dozza prés., Edgar Roussel

vice-prés., Gilles Forest trés.,

Pierre Therrien sec., les res-

ponsables des sous-comités

sont : Marcel Therrien hockey.

Normand Mathieu sports ind.,

Alfred Gravel balle, Marcel

Mahtieu aff. cult. Vous pouvez

contacter ces gens pour toute

M. et Mme Georges Meunier. La réception avait lieu au sous-sol du presbytère de la paroisse. Nos meilleurs voeux de bonheur. (PHOTO STU-DIO TERREBONNE - 666-8602).

NOMINATION Messieurs Reynald Nardozza et Denis Morisseau de Lachenaie ont été nommé respectivement intendant et secrétairetrésorier au Conseil des Chevaliers de Colomb de Terrebonne. Ils ont été nommé à

ces postes officiellement et publiquement lors d'une danse à l'école Léopold-Gravel le 26 octobre dernier. Félicitations aux nouveaux titulaires ainsi qu'aux organisateurs de cette magnifique soirée qui en était réellement une d'amitié.

MARIAGE VENNE MEUNIER - Le 26 octo-

bre avait lieu en l'église de Lachenaie le ma-

riage de M. Denis Venne, fils de M. et Mme

Léo Venne et de Mile Berthe Meunier, fille de



 Excavation
 Creusage • Levage de • Solages caves maisons • Solages • Terre • Pierre • Sable Paysagiste

ENTREPRENEUR GENERAL 202 Terr. Paul-Emile

666-3061

Lachenaie

666-8573



Brisebois & Patenaude Inc.

Courtiers d'assurances agréés

300 BOUL. SAINT-CHARLES

LACHENAIE



J.-Pierre & Ronald Venne

Excavation "Pepine" Camionnage Déneigement

293 Boul. St-Charles 666-8987 Lachenaie

666-3635



Pour un service de premier ordre Pour autos usagées Pour pièces usagées de qualité Voyez d'abord :

GARAGE JEAN MESSIER

21 CHARLES-AUBERT

Ouvrage général autos et camions LACHENAIE

666-3646

Voyez d'abord un spécialiste...

- **GENERATEURS**
- CARBURATEURS
- REGULATEURS
- **DEMARREURS** Analysé et réparé

équipement moderne

ELECTRIC

Lachenaie

219 boul. St-Charles

Tél. 666-3081

TU M'EN DIRAS TANT

par Pierre THERRIEN

MARIAGE

Samedi le 26 octobre monsieur le curé Bélanger officiait la cérémonie de mariage de M. Denis Venne et Mile Berthe Meunier tous deux de Lachenaie. Après la réception les époux se sont dirigés vers le Sud des Etats-Unis. A leur retour ils résideront à Lachenaie.

DECES

Nous avons le regret d'annoncer la mort de Mme Azarie Venne survenue le 28 octobre et inhumée le 1er novembre. A toute la famille nos sincères condoléances.

A.C.S.L.

Dimanche le 27 octobre l'Association Culturelle et Sportive de Lachenaie qui sera incorporée d'ici peu, tenait une réunion d'information à l'école Notre-Dame. Le président remercia les personnes de leur présence et l'organigramme de l'association fut expliqué. Ce mouvement sans but lucratif a été formé pour promouvoir l'esprit sportif et culturel dans Lachenaie. Des cartes de membre ont été émises. Les propriétaires de ces cartes deviennent les membres qualifiés de l'association et bénificient d'importantes réductions sur les prix d'entrée des différentes organisations. Il y aura

nommé en décembre et les membres de cet exécutif, qui seront choisis parmi les membres qualifiés, seront agréablecar au mois de décembre il sera trop tard pour organiser le hockey. Que l'on ne vienne pas reprocher à l'A.C.S.L. de vouloir faire bande à part. Si

ment surpris. L'Exécutif de l'Association est responsable présentement des sous-comités suivants: hockey, balle, ballonbalai, sports individuels, affaires culturelles. D'autres souscomités seront greffés, c'est donc dire que l'A.C.S.L. prévoit des activités pour tous les goûts et pour tous les âges. Pour une fois nos équipes de hockey feront parties de ligues organisées de même que l'équipe féminine de ballonbalai. Nous savions qu'un comité de loisirs existait à Lachenaie. Lors de la réunion de fondation de l'Association plusieurs membres du comité étaient présents ou avaient été invités. Tous avaient une fonction à l'intérieur de l'A.C.S.L., on nous avait promis une réunion générale dans les quinze jours suivants, cela fait maintenant deux mois et cette réunion n'a pas encore été convoquée, nous avons donc décidé de commencer immédiatement

RANCH LACHENAIE J.-M. Lord, propriétaire

PENSION POUR CHEVAUX Corral — Parcours de promenade Manège ouvert

4175 boul, St-Charles Tél.: 581-4039

Lachenale



affaire concernant l'A.C.S.L. DECES M. Jean-Jacques Poliquin, père de Mme Edgar Roussel de Lachenaie est décédé la semaine dernière. A Mme Roussel et à sa famille éprouvée nos plus sincères condoléances. CINEMA Le premier film de l'A.C.S.L. sera présenté samedi le 16 novembre 1968 à 7:45 heures. Il s'agit d'une superproduction d'environ trois heures: "La Conquête de l'Ouest". Cinémascope et couleurs. Le prix d'entrée sera de \$1.50 pour les non-membres et \$0.75 pour les membres. Présentez-vous avec votre carte à la salle de l'école Notre-Dame.

TELEVISION

C'est samedi le 9 novembre 1968 que Lachenaie est invité au poste de télévision de Sherbrooke. Nos gens paraitront au programme: Soirée Canadienne, à 7 heures p.m. C'est un rendez-vous à ne pas manquer.

MASCOUCHE

Le ministre Lussier inaugurera les nouveaux locaux à Holy Rosary

la Législature provinciale et mil'hon. Robert Lussier, sera l'invité d'honneur du Conseil scolaire de Mascouche, à l'inauguration des nouveaux locaux de l'école Holy Rosary de Terrebonne-Heights, samedi soir prochain, à 6h.

M. le curé Albéric Lalande

Le député de L'Assomption à de cette paroisse, bénira les nouvelles classes situées à l'arnistre des Affaires municipales, rière de l'édifice principal. Les autorités religieuses et civiles de Mascouche participeront aux cérémonies.

Le grand public de la région est cordialement invité à cette manifestation. On pourra visiter les nouveaux locaux au cours de la soirée.



MARIAGE CHARTRAND-CLOUTIER. - En l'église de Mascouche a été béni en juin le mariage de M. Aimé Chartrand, fils de M. et Mme Joseph Chartrand, et de Mlle Claudette Cloutier, fille de M. et Mme Rosaire Cloutier, tous de Mascouche. La réception avait lieu à l'école Notre-Danie à Terrebonne. (PHOTO STUDIO MARC BEAUDOIN, Duvernay).

POUR VOS PHOTOGRAPHIES DE MARIAGE

Studio

marc beaudoin

540 Cr. St-Jean-Baptiste, Duvernay 669-3128

La meilleure offre pour les travaux d'aqueduc à Terrebonne-Heights: \$506,665 par Société Lavoie

La Société Lavoie Inc. a ont été autorisés à signer les pour les travaux d'aqueduc à Terrebonne-Heights, soit \$506,-665.19, lors de l'assemblée du Conseil municipal de Mascouche, vendredi le 25 octobre dernier. Les autres offres s'échelonnaient entre \$562,676 et \$693,214.

Le contrat a été accordé séance tenante, après étude, à la Société Lavoie Inc. et le secrétaire de même que le maire

Le conseil scolaire de Mascouche s'assemblait le 24 octobre. Voici un résumé des débats:

· Acceptation de faire partie du comité du journal de la régionale pour l'information des parents et contribuables.

 Autorisation donnée à l'Association Culturelle de Mascouche de se servir du gymnase de Holy Rosary à Terrebonne-Heights.

· Le contrat pour l'huile à chauffage (environ 30,000 gallons) a été donné au plus bas soumissionnaire, Huiles Robitaille à .13 le gallon. Les autres offres: Huiles de Terrebonne à .145, Joseph Elie Ltée, à .1323, Gérard Hamel à .13, Jean Raymond à .15. Imperial Oil à .1378.

Demande a été faite au ministère de l'Education pour l'achat de deux projecteurs. Aussi pour un agrandissement à l'école Sacré-Coeur pour un local d'arts plastiques.

La prochaine assemblée: jeudi le 14 novembre à l'école La-Mennais

1013 familles

La municipalité civile de Mascouche comprend deux paroisses religieuses: Saint-Henri-de-Mascouche et Our Lady of the Holy Rosary de Terrebonne-Heights. La visite paroissiale faite récemment nous apprend que la paroisse compte 1013 familles avec une population catholique de 4.507 âmes, soit 3,586 communiants et 921 non-communiants. Le village comprend 264 familles avec 1,108 âmes; la campagne compte 485 familles avec 2,174 âmes et le quartier Greenwich compte 264 familles catholiques avec 1.225 âmes

présenté l'offre la plus basse documents et contrats nécessaires suivant le règlement 194. EMPRUNT TEMPORAIRE

Le Conseil empruntera temporairement \$300,000 à la Société de Fiducie du Québec pour six mois, soit la première tranche du montant de \$678,-

000 prévu par le règlement 194. L'emprunt sera soumis à l'approbation du ministère des Affaires municipales.

LES OFFRES SOUMISES Voici, pour l'information de nos lecteurs, le tableau des offres qui ont été faites au Conseil municipal:

NOM JL DUBE & FILS JB. CONSTRUCTION TSIDE CONSTRUCTION ARD-DENIS INC. RAS EXCAVATION CONSTRUCTION CONSTRUCTION MANDIN CONSTRUCTION MANDIN CONSTRUCTION GNON LIMITEE SOCIETE LAVOIE	CENTRALE \$48,000.00 \$50,150.00 \$40,000.00 \$46,200.00 \$40,000.00 \$43,500.00 \$43,164.00 \$38,000.00 \$55,232.85 \$45,600.00	COMPTEURS \$11,500.00 \$8,220.00 \$12,000.00 \$8,662.00 \$6,300.00 \$7,000.00 \$8,000.00 \$8,972.90 \$7,280.00	TOTAL \$633,214,40 \$639,512,05 \$617,353,00 \$613,076,80 \$587,591,00 \$585,000,00 \$585,000,00 \$585,000,00 \$585,677,60

CONSTABLE DEMANDE

La municipalité de St-Henri-de-Mascouche recherche présentement un constable d'expérience pour son service de police et d'incendie. Les personnes intéressées devront écrire avant le 15 novembre 1968 en donnant leur curriculum vitae, à case postale 160, St-Henri-de-Mascouche,



SPECIALITE: PREPARATION POUR CONGELATEUR

MARCHE YVES

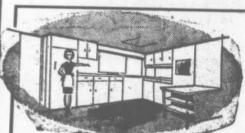
FRUITS ET LEGUMES

109 St-Pierre

474-2112

Mascouche

A. COUTU ENRG.



Spécialités :

ARMOIRES DE CUISINE DE QUALITE

MENUISERIE GENERALE PORTES - CHASSIS - MOULURES

Tél. 474-2891 Rés. 474-2859 148A boul. St-Henri Mascouche



Garage F. BOYER

STATION DE SERVICE "CHAMPLAIN"

Réparations générales Ouvert de 7 h. a.m. à 10 h. p.m. Dimanche compris

207 STE-MARIE-OUEST

MASCOUCHE

Tél. 474-2487

MASCOUCHE LUMBER Enrg.

Lucien Riopel, prop.



666-8651 106, DUPRAS MASCOUCHE

Matériaux de construction

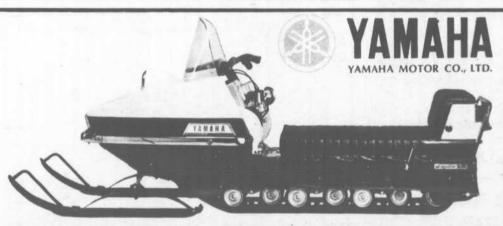
Portes et châssis Finition

Menuiserie

Peintures "Martin Senour"



Armoires de cuisine Toujours un excellent service ... et des prix raisonnables



LA YAMAHA VOUS OFFRE PLUS POUR VOTRE ARGENT!

- Moteur 23 HP, 350 CC. 2 cylindres.
- Injection à l'huile
- Toutes pièces en stock Pesanteur: 320 lbs
- GRATIS: une toile, 2 bougies, cordon sup-plémentaire pour démarrer, garde-boue

LE GARAGE CLARK & FILS VOUS OFFRE EN PLUS UN SÉRVICE HORS DE PAIR 7 JOURS PAR SEMAINE! Voyez la YAMAHA au

GARAGE CLARK

ROUTE 18

MASCOU CHE

TEL.: 666-6061

POTINS DE QUILLES

La ligue de quilles des loi-

sirs de Mascouche connaît dé-

jà beaucoup de succès même

si nous en sommes au tout dé-

but de la saison... Ont brillé chez les dames, Gisèle Duches-

ne, Francine Brousseau, Ma-

rie St-Amour, Pierrette Péloquin, Claire Normand, Carmen Monette . . . Chez les hommes, Benoît Ouellet, René Monette,

Georges Lapierre, Marcel La-pierre, Raymond Duchesne,

Lapierre un jeune quilleur de

17 ans a réussi une partie de

180 et un triple de 460 soit la

plus grosse partie depuis le début de la saison, félicita-

tions Marcel ... Gisèle Duches-ne a réussi un simple de 195

et un triple de 457, elle à la meilleure moyenne de la ligue

chez les dames... La ligue de quilles voit en l'équipe de Gré-

goire St-Amour la future cham-

pionne de la présente sai-son... Benoît Ouellet a jus-

qu'ici enregistré la meilleure

moyenne chez les hommes soit

... L'équipe de Jean Fafard

Marcel

pierre, Raymond I Jean-Pierre Bastien

quil-

un abat... Gabriel Laroche n'aime pas se faire mordre les oreilles?... Jean-Marc et Lu-ce Brien se sont beaucoup améliorés depuis le début... Yves Mousseau a un surnom

"Peanut" et quand il joue les quilles tombent aussi comme

des peanuts... Jocelyne Ruel,

Nicole Thomas et Jeannine Beaudoin sont très populaires

leurs, car elles leurs font man-

quer des réserves faciles as-

sez souvent... Claudette Syrard et Nicole Lusignan seront

les quilleuses à surveiller aux

cours des prochaines semai-nes... Laure Coutu ne savait

pas qu'il y avait un tirage à toutes les semaines (sic)...

Gilles Chaput, président des loisirs de Mascouche, vient jouer avec nous de temps en

gros substitut)... Monsieur le vicaire Gilles Desrosiers a pro-

mis qu'il viendrait nous voir

jouer prochainement, nous l'at-

tendons avec impatience. Je tiens à féliciter tous les joueurs

pour leur assidufté, rare sont

ceux qui arrivent en retard.

Gilles (Pee-Wee Normand

temps, il est substitut

auprès de nos jeunes

Au Conseil municipal en octobre

SEANCE DU 11 OCTOBRE A MASCOUCHE

Un don de \$50 a été fait à la croisade annuelle de l'hôpital Sainte-Justine pour 1968.

Les primes d'assurance au montant de \$2,442.24 seront payées à M. Gérard Beauchamp.

Les assemblées publiques seront tenues cet hiver dans la salle municipale et des mesures seront prises pour le chauf-

M. Laurent Crépeau, greffier temps partiel de la Cour municipale, a été remercié de ses services et le secrétaire, M. Roger Lepage assumera ces fonctions à l'avenir, sa présence à la Cour sera rémunérée à raison de \$15 par session.

Le Conseil a accepté les noms de rues: Mathieu, Bérard.

Le règlement 195 qui prévoit des travaux de voirie dans le secteur Greenwich Village et un emprunt de \$15,000, a été adopté.

Le règlement 196 qui prévoit des travaux de reconstruction du pont Newton et l'amélioration des approches, prévoyant un emprunt de \$7,000 a été adopté.

Le Conseil a aussi adopté le règlement 197, à son assemblée du 18 octobre qui prévoit des travaux de voirie dans le secteur Plateau Normandie pour une dépense d'environ \$3,000.

A sa séance spéciale du 21 octobre, le Conseil a adopté des avis de motion pour la présente de règlements en marge du projet Gaudreault Construction (lot 481), soit égout sanitaire, égout pluvial, aque-

Le 25 octobre, le Conseil s'assemblait à nouveau.

Une demande d'aide à l'hon. Lussier sera faite pour l'installation d'un tuyau de 4 pieds de diamètre dans le fossé entre les propriétés Raymond Rivest et Ruben Robert pour dépense d'environ \$1,400.

Le taux d'intérêt sur les arrérages a être perçu en 1969 sera de 7%.

M. Armand Yokish a été engagé comme réceptionniste au poste de police à raison de \$50 par semaine pour trois semaines commençant le 25 octobre.

Le règlement 198 a été adopté: réseau d'égout sanitaire rues St-Jean, L'Heureux, D'Anjou, Chauvette, Place Beaumont, Sancerre et prévoyant un emprunt de \$77,292.12.

Le règlement 199 a été adopté. Il prévoit des travaux d'un collecteur d'égout pluvial dans le même secteur et prévoyant une dépense de \$16,000.

Le règlement 200 prévoit l'aqueduc sur ces mêmes rues pour une dépense de \$43,292.12.

Les règlements précités sont présentés ce soir même, 7 novembre, aux électeurs concernés de chacun des districts, de 7 h. à 9 h. en la salle munici-

et de Marie St-Amour en ont

surpris plusieurs alors qu'ils ont gagné contre les meilleu-

des rencontres entre équipes, Gilles Ouellet, Jean-Guy Coutu,

Laure Coutu, Monique Cadieux

ont pris la vedette et en ont

surpris plusieurs, félicita-tions... Noëlla Cadieux est très remarqué pour son es-prit sportif, c'est une quilleu-se avec un "PEP" extraordinai-re... Le club Rangers s'est emparé de la tête du classe-ment, c'est grâce à Pierrette Péloquin qui joue dangereuse.

Péloquin qui joue dangereuse-

ment bien depuis quelque temps... L'équipe de Gisèle Duchesne a réussi le plus haut score par équipe soit 2096.

M. et Mme Desnoyer se sont

amélioré depuis le début de la saison et je crois qu'ils en surprendront plusieurs d'ici la

fin de la saison... Georges La-

pierre va certainement réussir une partie de 200 ou plus s'il

André Cadieux est un gars très

compétitif ainsi que son épou-se Simone... Madeleine Cha-

put est une quilleuse très cal-

me même quand elle réussit

continue à jouer comme ça

res equipes de la ligue

maintenant à votre service pour Mascouche et région 147, boul. Saint-Henri

SERVICE DE 24 HEURES : 474-2390 PAR RADIO-TELEPHONE



3 camions à votre service

AUSSI LIVRAISON DE GAZ ET DIESEL AUX CULTIVATEURS VENTE ET SERVICE COMPLET DU SYSTME DE CHAUFFAGE

LIVRAISON AUTOMATIQUE

SOUPER DANSANT DES LOISIRS - LA FAMILLE SOUCY SERA DE LA FETE LE 23

Les Loisirs de Mascouche orsant qui aura lieu samedi soir le 23 novembre au Club de Golf de Mascouche. Le président, le Dr Chaput, nous informe que la renommée famille Soucy sera de la fête de

même que Fernando et ses huit ganisent un grand souper dan- musiciens. Les billets seront en vente jusqu'au 15 novembre seulement dans les établissements commerciaux de Terrebonne et Mascouche ou chez le Dr Chaput, au 145 rue Ste-Marie à Mascouche (474-2981).



Articles de sport de tous genres Escomptes spéciaux pour associations YVON ROY et ANDRE LAMOUREUX, props.

6915, Marseille (coin Haig) Montréal

Tél.: 254-0581

VENTE ET TRANSPORT

TERRE

GRAVIER

SABLE

PIERRE

H. MORIN

TRAVAUX D'EXCAVATION de tous genres

> **ENTREES D'EGOUTS** ET D'AQUEDUC

Tél.: 666-3095

Mascouche-Ouest

FAITES CONFIANCE AU MARCHE DUVAL



VIANDES DE CHOIX POUR CONGELATEUR

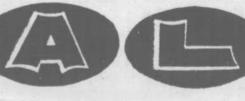
VENTE ET PREPARATION

BOEUF - PORC VEAU - POULET TELEPHONE-

Livraison gratuite







100 STE-MARIE OUEST

MASCOUCHE

Inauguration of **New Classes**

Hon. Minister Robert Lussier will be a guest of the Mascouche Catholic School Board at the inauguration of the new classes and other facilities at Holy Rosary School in Terrebonne Heights, Saturday night at 6 p.m. Reverend Albéric Lalande, parish priest, will officiate at the ceremony.

You are cordially invited to participate at this event and visit the new locals after the benediction.

LOISIRS

REMERCIEMENTS

Le comité des loisirs de Mascouche inc. tient à remercier tous ceux qui sont venus à l'assemblée publique, à l'occasion de la conférence de M. Dollard Morin, journaliste à La Presse. Tous les corps publics de la paroisse étaient représentés. Nous tenons à les féliciter de leur encouragement. Dr Gilles Chaput, président des loisirs de Mascouche inc. a présenté le conférencier et monsieur le maire Gilles Forest a remercié monsieur Morin de son excel-

lente conférence et de ses bons conseils. Les jeunes étaient présents en grand nombre; cependant nous déplorons l'indifférence des parents, car seulement quelques-uns les représentaient. Depuis nombre d'années, un malaise affecte profondément la vie récréative dans notre milieu

Il est causé par le manque d'intérêt et l'indifférence existant chez un grand nombre de parents. C'est ce que déclare Gilles Normand secrétaire-trésorier des loisirs de Mascouche, Monsieur Normand explique qu'à quelques reprises, des assemblées publiques ont été convo-

quées pour étudier et discuter le problème des loisirs dans notre municipalité. A chaque occasion les parents brillaient par leur absence. Mais quand plus rien ne va sur le terrain de jeux on nous adresse des reproches. Que font ces gens pour aider les loisirs, sinon de geuler ici et là. L'inactivité des parents à l'égard de leurs enfants entraîne parfois de fâcheuses conséquences, dont la délinquance juvénile. Les loisirs en veulent pas se confiner à la seule organisation des ligues de hockey, de balles etc... Les loisirs de Mascouche entendent promou-

voir toutes sortes d'activités de loisirs au bénifice de la population de Mascouche. A cette fin, nous sommes assurés de la collaboration de la commission scolaire qui met à notre disposition la salle de l'Ecole La Menais. En outre, loin de vouloir jeter par dessus bord tous les efforts du passé, nous espérons au contraire en tirer profit. Il est évident que pour atteindre notre but, nous devons travailler de concert avec tous les organismes locaux qui s'intéressent à la jeunesse, de près ou de loin. D'autre part, le comité des loisirs de Mascouche fera une demande d'octroi au Conseil municipal. Espérons qu'il sera plus généreux que par le passé.

LE COMITE DES LOISIRS DE MASCOUCHE INC.

(Suite à la page 31)

Short History School In Terrebonne Heights The Catholic

From the years 1948 to 1955, the teaching staff was Lila Carroll; Mrs. Agathe Aveline; Miss Therese Pontbriand; G. Laliberte; Bridget O'Brian; Mrs. L. Robinson.

The actual school on Garden Road, one classroom and a teacher's room, was built in 1951. Part of the second floor of the rectory was converted into a classroom for the lower grades.

On June 29, 1955 arrangements were made for a meeting with Reverend Mother Mary Lillian, Superior General of The Sisters Of Saint Anne, in Lachine. Rev. Alberic Lalande, Parish Priest, Accompanied by Mr. Thomas Clune and Mr. Kevin O'Connor spoke of obtaining a few sisters to teach in Terrebonne Heights.

At the beginning of July in 1955 it was announced that the Sisters Of Saint Anne had accepted the charge of the school. The sisters arived on August 29, 1955. Sister Mary Robert Arthur was the Principal and Sister Mary Claire Rita was the other sister and teacher. The school consisted of one classroom and the convent was also one room, with a stove, a sink, a cupboard, a table, two beds and two chairs. This school and residence can still be seen one classroom there were grades 1 including 9. In 1956, Sister Mary George Ernest joined teaching staff on Garden Road. In 1957, the school and residence on English Road were opened. Since then the staff members have

Sister Mary Joseph Edward, S.S.A.; Sister Mary Ann Phyllis; Sister Mary Pauline Rita: Sister Mary Therese Estelle. Principal; Sister Alice Marie. Sister Mary Sarah; Sister Mary Seraphin (cook in Sisters Residence); Sister Noella Gautreau, (Sister Anne Marie Of Jesus) Principal (1964); Sister Mary Gloria; Sister Rosemary Kay (Sister Mary Rose Suzanne.) Sister Margaret Mary; Sister Anna Marie; Sister Mary Claire Of The Cross; Sister Simonne St. Andre (Sister Mary Ange du Calvaire); Sister Mary Theresa; Sister Anne Kelly; Miss Joanne Reyome; Mrs. Jane Cowan; Miss Marguerite Latonde; Mrs. Pame Girard; Miss Kahtleen Toomey.

That first year in 1955 the registration was only 55 and included the Grades 1 including 9, and we now have an enrollment of 129 and that takes in only grades 1 includ-

Our present Staff is; Sister Noella Gautreau, Principal and teacher of Grade 6; Miss Lorraine Sinette, teacher of grade 5; Sister Mary Gloria, Teacher of grade 4; Miss Jacinthe Locas, Teacher of grade 3; Mrs. Teacher of grade 1; Sister Si-Thomas Conrick, Teacher of monne St. Andre (Sister Mary

dissement de l'école de Terre-

bonne-Heights doit bien re-

monter à une dizaine d'années.

En fait, la première résolution

qui a conduit à la construc-

tion actuelle, fut adoptée le 26

septembre 1966: Le conseil sco-

larie du temps demandait 6

classes. Le ministère de l'Edu-

cation nous accordait 4 clas-

ses, ce qui fut accepté par les

conseillers scolaires le 4 mai

L'architecte Roland Dumais

a préparé les plans et il fut

assisté par les ingénieurs du

bureau de Beaudry, Dupuis,

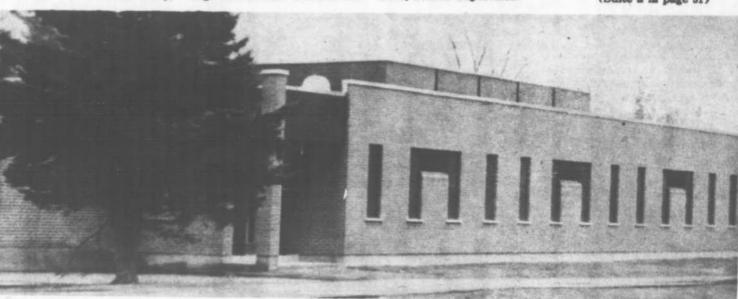
Morin, Routhier. Ces plans

comprenaient: salle des profes-

seurs, salle pour clinique, bu-

Grade 2; Sister Anne Kelly, Ange du Calvaire) Cook at Sis-

ter's residence, Librarian, School Supervisor; Mr. A. Beck, School Supervisor.



L'agrandissement de l'école Holy Rosary de Terrebonne-Heights

par Bernard Patenaude.

président, Conseil scolaire de Mascouche Le premier projet d'agran-

ses, une bibliothèque et un gymnase (salle polyvalente). Un télégramme daté du 16 février 1968, du ministère de

l'Education, autorisait l'appel d'offres et celles-ci furent reçues le 20 mars sulvant. Douze entrepreneurs présentèrent des prix allant de \$176,-500 à \$203,700. Le contrat fut

accordé à C.M.L. Entreprises

Inc., de ville Saint-Laurent. Le Conseil scolaire a adopté un règlement d'emprunt pour un montant de \$220,000 pour couvrir le coût du contrat général, l'aménagement exté-

reau d'administration, 4 clas- l'escompte sur la vente des obligations, etc.

> Le Gouvernement du Québec versera à chacune des trois prochaines années \$47,000 soit une subvention totale de \$141,-

Les conseillers scolaires de Mascouche sont heureux d'offrir à la population de langue anglaise de Mascouche ces nouveaux locaux qui seront sûrement beaucoup appréciés. Ils remercient l'entrepreneur général, l'architecte et les ingénieurs et tous ceux qui ont travaillé à la réalisation de ce projet. Tous ont fait un travail soigné et en un temps très

le paiement des professionnels. L'architecte, les ingénieurs et les entreprises sui vantes ont participé à la construction de l'école moly Mosary:

rieur, l'achat d'ameublement.

Architecte:

1967.

ROLAND DUMAIS, A.D.B.A.

3995 est, rue Sherbrooke Montréal 255-3611

Ingénieurs-conseils:

Beaudry, Dupuis, Morin, Routhier Travaux municipaux, publics - Travaux de charpente

9666 ave Péloquin

Montréal

387-3763

Tuile des planchers:

BUCCI FLOORING CO. Gérant-général : Victor Gagliardi Couvre-planchers tuile — vinyl

6900 rue Saint-Denis

Montréal 271-7923 Terrazo:

LIMPIO MOSAIC COMPANY LTD.

Jean Zambon, propriétaire

1055 ouest, rue Jarry Montréal CR. 6-3014

Ventilation:

JETTE & FRERE INDUSTRIES INC.

9938 rue Saint-Vital Montréal-Nord 322-2131

Toiture:

COUVREUR VERDUN INC.

4088 rue Edna

Montréal

352-5880

Maçonnerie:

ROSAIRE CLAIR LIMITED Entrepreneurs en maçonnerie

2375 est, Jean-Talon Montréal

374-4971

Electricité:

B & B ELECTRIC MONTREAL (LTD)

7024 Côte-des-Neiges

Montréal 249

342-1955

THE NEW HOLY ROSARY **SCHOOL**

By Bernard Patenaude,

president, Catholic School Commission of Mascouche

The first extension project for the Holy Rosary School in Terrebonne Heights was drawn about ten years ago. In fact, the first resolution of the School Commission was approved on September 26th, 1966; six classes were needed at the time but the Minister for Education accepted four classes only.

Architect Roland Dumais of Montreal was asked to prepare the plans and specifications while Beaudry, Dupuis, Morin, Routhier, professional engineers assisted for the mechanical plans. The extension was to include a room for the professors, a clinic, an administration office, four classes, a library and a gymnasium.

The Minister authorized the call for tenders on February 16th, 1968 and those were received on March 20th. Twelve conractors sent their bids for prices between \$176,500 and \$203,700. The contract was awarded to C.M.L. Enterprises Inc. of Ville St-Laurent for the lowest bid.

The School Commission has approved a loan for \$220,000 to cover all costs: the general contract, landscaping, interior furnishings, payments to professionnals, etc. The Provincial Government will grant \$47,000 a year for three years or \$141,-

Mr. Donald Doonan will again take charge of his pet projet — the Holy Rosary Used and New Toy Sale. Proceeds of this event go to the Food and Fuel Fund of Holy Rosary Church. The sale will be held in the afternoon of December 7. If-anyone has used but repairable toys or wishes to donate new toys, please call Don at 477-5264. Help will also be required in picking up, repairing and selling in order to make this event the success it should be.

-x-x-x-x-x-

The Senior Citizens of Terrebonne Heights held their second dance on October 25. Although the turnout was small, everyone enjoyed themselves. Many thanks to Chris St. Remi of C.K.G.M. for her able assistance.

-x-x-x-x-

Tenders were opened on October 25 for the water contract in Terrebonne Heights. The annoucement was made at the Senior Citizens dance. It is expected that water will be flowing through the mains in the Heights within 4 months.

-x-x-x-x-Would a family in the district have copies of "Country News and Shoppers Guide", a small community newspaper that was published in 1954 or 1955? The editor of "La Revue de Terrebonne" would like very much to gather as many copies as possible for his records. Please phone Aime Despatie at 666-3948 if you have copies or know somebody who has any.

-x-x-x-x-A full hour of singing contests and surprise are in store for boys and girls who attend the 9:30 a.m. Salvation Army Sunday School. Visitors are welcome.

The Salvation Army Home League Tea and Christmas Sale is to be held on December 5th at 2:00 p.m. Admission to the tea - 35 cents. All are welcome.

-x-x-x-x-The motorists of Terrebonne Heights deserve a lot of credit and thanks from the parents of the area for the care they exercised on Halloween night. There were no children hurt on their specialnight.

Sixth Annual Laurentide Rally Nov. 2

The Laurentide Driving Club held its sixth annual Laurentide rally on November 2. This year for the first time, the rally held Regional status and was the last event of the season counting towards Regional Championship.

Provisional results pending re-scoring and checking are as follows:

First overall - John Elliott and Bob Brisco - 29 pts: Second overall - Jack and Britt McIrving - 40 pts; Thrid overall - Pierre Soulard and Michel Seigneur - 43 pts.

The rally started at Le Sommet Motel at 9:01 a.m. and wound its way over 250 miles of back country roads to St. Donat and back to the finish at the Mascouche Golf Club around 5:00 p.m.

The rain on Friday night produced idea rally conditions for the serious competitors all of Championship calibre.



SISTER Marie Gloria is very much interested in preparing the books for the new library in Holy Resary School.



SISTER Noella Gautreau (left) and Sister Ann Kelly preparing the new school library at the Holy Rosary School in Terrebonne Heights.

MR. and MRS. GRAY who are in charge of The Senior Citizens

of Terrebonne Heights attend the drawing of the winning ticket

at the Senior Citizens Dance that took place on October 25.

Mayor Forest of Mascouche draws the tie



COMPETITORS LEAVING the start of the Laurentide Regional Rally at Le Sommet Motel on November 2 last. (PHOTO STUDIO IN THE PINES, 71 CENTER ROND).

For the Sale, Installation or Repair

WATER PUMPS OLD OR NEW, ANYMODEL

call

MR. BOUDREAU

AFTER 5 P.M. 474-2748

Work done after 5 p.m. or on weekends



HIGH QUALITY MEATS

HIGH CHOICE OF GROCERIES

FRESH FRUITS & VEGETABLES

AT YOUR -METROPOLE MARKET

1500 GASCON

477-5757

TERREBONNE

Mascouche Social and Cultural Association

The re-organized Mascouche Social & Cultural Association is starting its winter activities for the youth of the area. On October 26th, some 50 youngsters signed up for sports activities. There was another registration session held on November 2.

The M.S.C.A. has new executives: president, René Sgroi, vice-president, Mary de Bruin, secretary, Ann Savage, treasurer, Miss Connors; activities co-ordinator, Marty Hassam, director of sports, Dick Dunean, Skippy Moore, Serge and Jean-Pierre Levesque.

The group has permission to use the new gym at Holy Rosary School. It will be available at the following times: Tuesday and Friday, 7 to 10 p.m. Saturday, 9 a.m. to noon. This arrangement was made possible by the co-operation and assistance of Sister Superior Noella of Holy Rosary School,

Lewis King School have agreed to the setting up of an ice skating rink by the Association. This project will be under the guidance of Mr. Marty Hassan, The Association also plans a comprehensive Adult Program to be formulated later in the season. It will start with a Literary Appreciation Study Group and will be expanded as the group grows. Their primary concern is the youth of the area. They feel it most importante to give our youngsters enough activities to keep them off the streets.

The major fund raising project will be a bingo held every two weeks in the basement of Holy Rosary School. The first was held on Saturday Nov. 2.

Fees for the youth projects are \$1 per child with a maximum of \$3 per family.

The president, Mr. Sgroi, has asked us to point out that his Association is not limited to residents of Terrebonne-Heights. As its name implies it is open to the entire Parish of Mascouche. All are welcome.

For those of us who have been talking for years about doing something for our youngsters, here is the opportunity. The aim of the Association is to build a playground in Terrebonne-Heights. To achieve that aim is going to involve a lot of hard work. Those of us who are interested in our own youngsters and their future as well as the future of our community, now have the chance to do something about it. Anyone wishing to help is asked to call Mr. René Sgroi at 477-5743.



RED CROSS CERTIFICATES

Those whose names appear in the French section of La Revue regarding the Red Cross Certificates for swimming, can call on Daniel Doyle, 672 Henri-Desjardins St., in Terrebonne (after 6 p.m.) to claim their certificate.

A.F.E.A.S.

(MASCOUCHE) A l'assemblée des fermières du 16 octobre, nous étions toutes très heureuses de nous retrouver et la réunion fut une belle réussite. L'AFEAS invite toutes les dames à venir se-joindre à nous le 20 novembre dans la salle de l'école Sacré-Coeur à 8h. p.m. Une bienvenue particulière de la part de notre présidente, Mme Bernard Desnoyers.

Mme Danielle Maillette, secrétaire-trésorière.

CHEVALIERS DE **BOIS-DES-FILION**

Avis a été inscrit dans La Gazette Officielle du Québec, le 19 octobre que le secrétaire de la province a approuvé les règlements généraux du Conseil 5661 des Chevaliers de Colomb de Bois-des-Filion.

LOISIRS ...

(Suite de la page 30) Président Dr. Gilles Chaput BADC

Vice-président Réjean Syrard Secrétaire-trésorier

Gilles Normand Directeurs: Abbé Gilles Desrosiers, Mme Claire Normand,

Mme Marguerite Giasson, Lucien Arpin, Gérard Pesant, Jean-Marc Brien, Luc Brien, Mile Marie-Paule Hervieux, André Beauchamp.

EUROPEAN SEAMSTRESS, all kinds of sewing, needlework, dresses, Madame Gibelin, 15 River Aven couche West. Tel.; 477-5672.



JOHN ELLIOTT AND BOB BRISCOE being congratulated by Club president Denis Murphy. They are provisional winners of the Laurentide Rally Perpetual Trophy shown on the table. (PHOTO STUDIO IN THE PINES, 71 CENTER RD.)

MASCOUCHE-OUEST

GREENWICH VILLAGE / PLATEAU NORMANDIE DOMAINE DE PROVENCE

De notre correspondant : PIERRE VIGNEAULT



Des scènes comme celles-ci sont choses courantes au Domaine de Provence. L'eau potable est si rare que plusieurs résidents doivent compter sur des voisins complaisants pour leur fournir ce liquide. Les fossés, les rues carrossables, les égouts, l'aqueduc, sont des choses tout à fait normales en 1968, mais pas à Mascouche...

"On va boire de la bonne eau et querre à la boue"

Telle est la manchette qu'on pouvait lire en page 30 d'un journal de fin de semaine le 3 avril 1966. Cet article faisait état des commentaires formulés par le maire Gilles Forest en marge des problèmes d'aqueduc, d'égouts et de rues non pavées à Mascouche et particulièrement au Domaine de Provence (Mascouche-Ouest).

La lecture de cet article permettait d'espérer une solution rapide à ces problèmes, puisqu'on y apprenait que les ingénieurs engagés par la municipalité proposeraient aux membres du Conseil du plan complet d'aménagement prévoyant le pavage des rues et l'installation des services publics tels que l'aqueduc et l'égout. Ce plan devait être remis à la fin du mois de mai 1966.

Plus de trente mois se sont écoulés depuis, et les grands projets annoncés alors n'ont pas été réalisés, loin de là. Ainsi, au Domaine de Provence, l'eau potable est pratiquement inexistante, les résidents ne savent plus où déverser leurs égouts et les rues, faute d'entretien, deviennent de moins en moins praticables. Qu'a fait le Conseil municipal pour remédier à ces problèmes? Rien, sinon quelques promesses plus ou moins encourageantes et qui se sont toujours soldées, jusqu'à présent, par des résultats nuls.

Bien sûr, si l'on considère toute l'étendue du territoire de Mascouche, on constate un progrès énorme en l'espace de quelques années; la municipalité dispose maintenant d'un secrétariat municipal moderne et de personnel qualifié; un corps de police et de pompiers a été formé; de nouveaux camions ont été achetés et bien d'autres mesures importantes ont été adoptées. Mais qu'a-t-on fait pour permettre aux résidents du Domaine de Provence d'obtenir des services aussi essentiels que l'eau potable, des égouts sanitaires et des rues convenables? Encore une fois, rien!

Pourtant, les résidents de ce secteur ont souvent manifesté leur volonté de payer le coût des travaux nécessaires; plusieurs requêtes ont été présentées et des nombreuses démarches ont été faites sans résultat tangible. Même une récente ordonnnace de la Régie des Eaux n'a pu convaincre nos édiles; on persiste encore à considérer le projet d'aqueduc et d'égouts comme irréalisable. Tout au plus les membres du Conseil semblent-ils prêts à accepter qu'un système d'aqueduc soit installé, mais pas question d'égouts. Pourtant, les requêtes des contribuables et l'ordonnance du gouvernement proclament la nécessité des deux services.



La station de service Texaco de M. Giroux a ouvert ses portes il y a quelques semaines à la grande joie des automobilistes de Mascouche-Ouest. M. Giroux a également fait l'acquisition d'une remorqueuse qui sera en service dans les prochains jours. Il prie les résidents de noter qu'il a cessé de faire du taxi pour consacrer plus de temps à son nouveau commerce de la Grande-Allée.

Pont Newton

Les automobilistes qui ont l'habitude d'emprunter le pont Newton ne reconnaîtront plus ce dernier. En effet, ce pont auquel on accède par une route étroite et dangereuse, aura complètement disparu dans quelques semaines. Les autorités de Mascouche ont confié à l'inspecteur municipal, M. Georges L'Heureux, le soin de préparer les plans de construction du nouveau pont et de ses approches. Déjà, les travaux sont passablement avancés et il semble que nos édiles ont pris une heureuse initiative en décidant de faire confiance à M. L'Heureux plutôt que d'engager une firme d'ingénieurs comme le veut la coutume. Déjà les estimés permettent de prévoir une économie de plus de 35% sur le coût de la construction. Si les résultats sont aussi satisfaisants (et tout permet de le croire), on peut s'attendre à ce que nos édiles fassent de plus en plus appel à nos "talents locaux" dans l'avenir.

Pour annonces, communiqués, nouvelles, de Mascouche-Ouest.

> PIERRE VIGNEAULT 477-5881

Les membres du Conseil de Mascouche semblent oublier que les égouts, l'aqueduc, les routes carrossables, sont des services essentiels et dont la nécessité ne se discute même pas, surtout dans un secteur comme le Domaine de Provence où l'eau potable est presqu'introuvable et où les enfants doivent jouer dans les rues parce que les cours servent de fosses optiques. Et que dire de la circulation automobile qui devient impossible, plusieurs mois par année!

Mais cela ne suffit pas à nos représentants. Au lieu de chercher des formules qui permettraient de résoudre les problèmes financiers suscités par la réalisation des travaux, ceux-ci s'obstinent encore à tenter de convaincre les résidents concernés que leurs revendications sont exagérées.

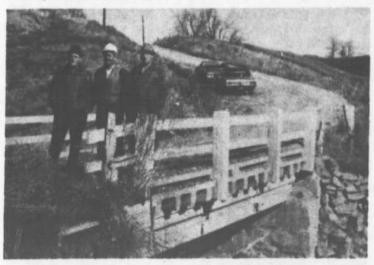
Ces derniers, cependant, savent bien ce qu'ils veulent. Une enquête faite par La Revue de Terrebonne la semaine dernière, démontre l'unanimité des résidents en faveur des deux services, soit aqueduc et égouts. L'enquête faite auprès sidents des rues Louise, Suzanne et Napoléon, a permis de constater qu'un seul des résidents interrogés ne désirait pas le service d'égout. La plupart d'entre eux ont cependant souligné leur préférence pour l'eau qui proviendrait du microfiltre de la ville de Terrebonne, mais en stipulant bien qu'ils accepteraient celle du puits de Terrebonne-Paroisse pour que le projet ne soit pas retardé. (On sait que l'ordonnance de la Régie des Eaux recommande l'alimentation par cette source).

La prise de position claire et unanime des gens du Domaine de Provence démontre bien leur état d'esprit et si quelques-uns, écoeurés, songent à aller vivre ailleurs, la plupart d'entre-eux élaborent des plans pour forcer les membres du Conseil à adopter une attitude plus constructive. Les jours qui suivront seront particulièrement révélateurs en ce sens...

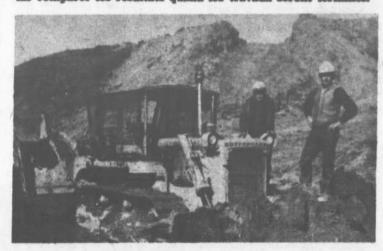
Pierre Vigneault



Cette montagne de bouteilles vides ne représente qu'une partie du "butin" recueilli le 26 octobre dernier par les Loisirs de Greenwich pour défrayer les dépenses de la fête de l'Halloween pour les enfants. En fait, il y a là pour plus de \$100 de bouteilles vides. Mmes Marguerite Venditti et Gilberte Piché, sont entourées de quelques jeunes qui les ont aidées dans leur tournée. Elles remercient tous ceux qui ont contribué à ce succès grâce auquel les jeunes de Mascouche-Ouest pourront bénéficier d'une journée mémorable.



M. Georges L'Heureux est photographié sur les lieux du chantier en compagnie de MM. Thomas Wood et Eugène Samson, conseillers municipaux. Ce pont et la route que l'on aperçoit à l'arrière-plan n'existent plus dans quelques jours. M. L'Heureux a invité le représentant de La Revue de Terrebonne à venir comparer les résultats quand les travaux seront terminés.



C'est un travail de géant que M. L'Heureux a entrepris pour le compte de la municipalité. A en juger par cette photo, il semble que l'on veuille déplacer une montagne et, effectivement, on fera disparaître cette grosse colline pour éviter les approches du pont Newton. (voir notre article)

Fête d'enfants

Fidèles à leurs habitudes, les Loisirs de Greenwich ont organisé une fête pour les enfants de Mascouche-Ouest qui aura lieu le 10 novembre. En effet, chaque fête "pour adultes" est toujours suivie d'une "copie" de celle-ci pour les enfants, Ainsi le 9 novembre, les adultes sont invités à participer à une danse

de l'Halloween au Domaine Monette avec prix de présence pour
les meilleurs déguisements et
le lendemain à 1h. les jeunes
sont invités à la saile municipale sur la rue Dupras, en face
du poste de police, où il y aura
friandises, jeux, concours et des
cadeaux. Il est à noter que seuls
les membres ayant pris leur carte avant le 9 novembre seront
admis à cette fête.

Marché J.P. BELISLE Market

J.-P. Bélisle, prop.

LIVRAISON GRATUITE

Heures d'affaires : Lun. mar. merc. de 9h. à 7h. —Jeudi-vendredi de 9h. à 9h. Samedi de 9h. à 6h.

Chemin Pincourt, coin Plateau Normandie

MASCOUCHE-OUEST

TEL.: 477-0253

LA MESSE RYTHMEE A SAINT-MAURICE

(Le représentant de la RE-VUE a rencontré M. le chanoine Charles Lussier, curé de la paroisse Saint-Maurice, et l'a interrogée sur la messe rythmée qui connaît un grand succès depuis quelque temps).

REVUE: Depuis combien de temps, M. le curé, avez-vous vos messes à go-go?

CURE: Il ne s'agit en rien de messes à go-go. Nous avons deux messes rythmées. C'est bien différent!

REVUE: D'accord! Depuis combien de temps avez-vous ces messes?

CURE: Nous avons commencé ce genre de célébrations à la mimai grâce à l'initiative de notre maître de chapelle, M. Armand P. Bélair. Il a recruté un choeur d'une vingtaine de jeunes filles. Comme instruments de musique, nous avons l'orgue, la batterie, la guitare, et parfois le saxophone et la clarinette.

REVUE: J'imagine qu'il n'y a pas seulement le choix des instruments qui fait la messe ryth-

CURE: Evidemment, avec les instruments, c'est le rythme qui fait toute la différence. Les mé-

lodies sont souvent des mélodies profanes connues. Le rythme de ces mélodies est plus rapide, plus entraînant que dans la musique religieuse ordinaire. Et les paroles chantées sur ces mélodies sont très belles. Je pense en particulier au chant de communion et au chant de

REVUE: Est-ce que votre but est d'attirer les jeunes à la messe?

CURE: Notre but n'est pas de recruter de la clientèle. Tant mieux si ces messes sont bien fréquentées, mais ce n'est pas là l'objectif visé. Aujourd'hui on s'aperçoit qu'un grand nombre de fidèles, jeunes et vieux, ne sont pas à l'aise à l'intérieur des célébrations ordinaires. Dans la vie de tous les jours ils baignent dans un univers rythmé. Et il faut reconnaître que plusieurs s'ennuient aux offices liturgiques malgré tout le renouveau actuel. Je ne vois pas ce qui empêcherait ces personnes d'aller vers le Seigneur

avec leur sensibilité, soutenues par des rythmes modernes qui leur disent quelque chose.

REVUE: Alors vous avez mis la hache dans l'ancienne mu-

CURE: Oh non! Nous avons les deux genres de musique. Nous avons une autre chorale qui anime une autre messe, celle-là dans un genre plus classique Les paroissiens ont le choix. Personne n'est obligé d'aimer la messe rythmée. Chacun est libre de choisir le style qui lui con-

REVUE: Très bien!

CURE: Permettez-moi, en terminant, deux observations. L'un des buts de la réforme liturgique est de favoriser une participation plus active des fidèles. La messe rythmée y réussit.

L'autre observation est que la messe rythmée demeure un moyen. Rien ne dit que cette formule ne sera pas dépassée un jour. Si l'on trouve autre chose qui permet au peuple chrétien de mieux louer le Seigneur en participant davantage,



SURVEILLANT

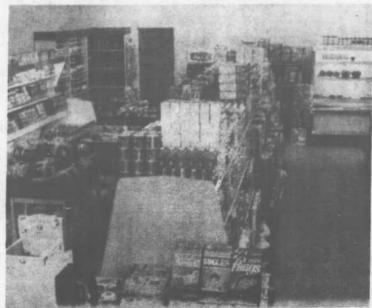
Une de mes fonctions consiste à surveiller les changements qui s'opèrent dans les diverses conditions de vie des gens; les exigences touchant leur protection changent aussi de pair avec l'évolution. Désirez-vous bénéficier d'un service qui dé-passe les exigences du contrat d'assurance. Communiquez avec moi dès que vous le pourrez.

PAUL GARIEPY

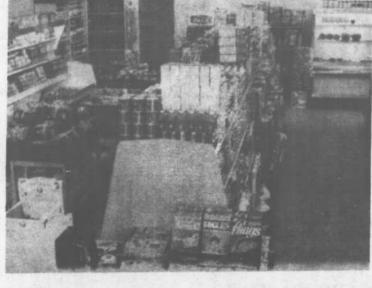


Ottawa, Canada





Comme on peut le constater sur cette photo, les étagères du Marché Bélisle à Mascouche-Ouest regorgent de marchandises de toutes sortes. L'établissement de M. Belisle est l'un des plus vastes et des mieux équipés de Mascouche; de nombreux comptoirs réfrigérés assurent un vaste choix en fruits, légumes, viandes froides et aliments congelés. D'ici une dizaine de jours, un boucher sera à la dispostion des clients pour la viande de première qualité dans la coupe de leur choix. M. Bélisle invite tous les résidents à visiter son établissement et à profiter des spéciaux d'ouverture.





INF.: R. Pronovost, 21 chemin Pincourt
MASCOUCHE-OUEST Tél. 477-0217 "Corette Bra"... un confort jeune, pour vivre mieux.

Corette Bra

E. Soutien-gorge genre demi-buste. En dentelle, Térylène et Lycra*. Bonnets légèrement coussinés, bretelles semiextensibles et ajustables, dos tout Lycra*. Bleu, chair, rose, A-B-C 32 à 36.

F. Gaine Brioni à taille haute. Légèrement baleinée, panneau devant en nylon et dentelle, renforcée. Au dos en satin extensible, glissière latérale. Blanc 26



Lingerie MCHE

724 rue SAINT-PIERRE,

TERREBONNE

666-8832

BEAUSOLEIL

OU VOTRE DOLLAR VAUT PLUS!

CHAQUE SEMAINE DE NOMBREUX SPECIAUX

VIANDES DE CHOIX

EPICERIES-FRUITS-LEGUMES

BIERE **PORTER** 529 ST-LOUIS



RECONNAISSEZ-VOUS CES JEUNES DEMOISELLES? II s'agit de la classe de 6e ou 7e au couvent de la Congrégation

CARTOGRAPHE

Mon travail consiste à tracer avec précision un plan qui reflète une vue d'ensemble de la sécurité d'avenir d'un client. Il s'agit pour moi de le soustraire aux risques et périls de l'imprévu. Pourquoi courir un risque quand il en coûte si peu de tracer un bon plan.

Appelezanoi aujourd'hui.

YVON LAFRANCE 599 rue Chartran Tél. : 666-4807



La Métropolitaine: Ottawa, Canada

Notre-Dame, à Terrebonne il y a de cela plusieurs années. Dans l'ordre habituel, première rangée: Fleurette Paquette (Mme Jacques Brière), Francine Gaudet (Mme Alphonse Forget), Gisèle Maher, (inconnue), Claire Meunier (Mme Paul-H. Fontaine), Gisèle Robert, Huguette Allard; deuxième rangée: Marie-Claire Jolicoeur (Mme Yvon Brière), Mlle Lauzon, Pauline Daunais (Mme D. Deschênes), (incon-

nue) Lise Denault, Denise Beaudoin (Mme Beaulieu): troisième rangée: Lise Lachapelle (Mme C. Camarra), Gisèle Henderson, Marguerite Filteau (Mme Robert Dugré), Pauline Meilleur, Agathe Desnovers, Pauline Maisonneuve; dernière rangée : Lucette Moody (Mme Edouard Brien) (inconnue), Pierrette Miljour. Denise Lachapelle, Huguette Paré (Mme Cloutier).

RADIÓ-TAXI LAURIER



TELEPHONE

Nouveau poste : Restaurant des Seigneurs **Boulevard des Seigneurs**

A VOTRE SERVICE :

PHILIPPE LAVRIER LEOPOLD DESNOYERS LEANDRE CLARK

plaisir... avec POLARIS'69



La puissance Polaris contribue au plaisir de l'auto-neige. Tournez la clé. La Polaris ronronne de puissance. Cette puissance permet de grimper les collines abruptes, de passer la neige profonde. Demeure cependant facile à conduire, po ur tirer un traîneau, les skieurs. Puissance sûre, qui permet les voyages au chalet, sur le la c, dans les bois. Ayez confiance en la Polaris, elle vous donnera, ainsi qu'à votre famille, des heures de merveilleux plaisir. Elle vous ouvre tout un monde de plaisirs d'hiver... et le fait dans un style magnifique!

● Largeur de voie: 20" ● Chenilles: toutcaoutchoue ou caoutchoue avec crampons © Longueur, avec skis: 109½" © Largeur: 34" © Hauteur, avec pare-brise: 46" (sans p/b: 34") • Réservoir: 6 gal. ou plus • Transmission Torque-O-Matic • Facultatif: Démarreur électrique 12-volts • Poids: env. 365 lbs.

Voyez le concessionnaire Polaris '69 aujourd'hui!

Forget Sports

202 rue Ste-Marie Terrebonne

TELEPHONE: 666-9036

A CORBEIL & FILS ENRG.

ASSURANCES

TERREBONNE

823 ST-PIERRE

666-3733



Dr Gilles-E. Chaput, B.A., D.C.

DOCTEUR EN CHIROPRATIQUE RAYONS-X

HEURES DE BUREAU : sur rende-vous seulement

Lundi et Jeudi : 1.00 hre à 9.00 hres Mardi et Vendredi : 4.00 hres à 9 hres Mercredi et Samedi : Cas d'urgence.

145 STE-MARIE O.

MASCOUCHE

TEL.: 474-2981

Dr MAURICE SAINT-AMAND

Bureau tous les jours 2 à 4 - 7 à 9 heures VISITES A DOMICILE

594 rue Théberge

666-8830

Terrebonne

DR GABRIEL MORO

Chirurgien-Dentiste

Bureau

Tous les jours sur rendez-vous

741 rue ST-PIERRE

666-3231 TERREBONNE

EXAMEN DE LA

Dr GILLES SEGUIN, B.A., O.D. Optométriste

SUR RENDEZ-VOUS

741 rue Saint-Pierre

Terrebonne

666-4027

Courtier en immeubles — Evaluation Expropriation municipale

Membre de l'Association des Estimateurs Municipaux du Québec

3801 boul. Lévesque Ville de Laval (St-Vincent)

Tél. 661-1022

TROTTIER

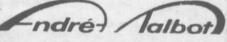
Arpenteur Géomètre

DUVERNAY

800 rue MONTROSE

Téléphone: 661-9210

OPTICIEN D'ORDONNANCES



Remplissons les prescriptions des ophtalmologistes

MEDECINS SPECIALISTES **POUR LES YEUX** et des optométristes



872 L.-Lachapelle,

Terrebonne

Mardi, mercredi, jeudi soir 666-6287

3ingo...

TUODE?

Au Siminimini

PETITES ANNONCES

Comptabilité

Impôt sur le revenu ROGER GAGNON

MASCOUCHE

115 rue Laurier Tél. 666-6392

37 TERRAINS à vendre. 1900 cha-cun seulement, Situés extrêmité est de la rue Saint-Pierre près de la rivière. Conditions très faciles. S'ad. à Denis Desroches 606-869 ou Jac-ques Corbeil 806-3733. (17-7)

BALAYEUSES seconde main: Electro-lux ou autres marques, Tél.: 666-6106

A VENDRE — Terrain 70 x 120 situé rue Léveillé à Lachennie. Appeler après 6h. le soir à 666-6522. (17-7)

APPRENEZ L'ANGLAIS, conversation courante. Journalier, étudiant, profes-sionnel. 2 heures par semaine au plus. M. Bernard: 666-3507 ou 667-1850.

MONTRES

de qualité à bas prix.

Aussi: réparation sur place.

BLIGHT

Consultez:

Terrebonne

A LOUER - Local commercial au 231 rue Chapleau, Terrebonne, 20 x 15. S'ad. 233 rue Chapleau. Tel: 666-3982.

A VENDRE Mobilier de cuisime avec buffet solide et très propre. Tél. 474-2170. (PhM)

A VENDRE — Bassinette 27 x 54 et lit junior avec matelas, sommier. En très bonne condition. S'ad. 1228 G.-M. Prévost, Terrebonne 605-6226 après (h.

LOGEMENT A LOUER - 5 pièces fermées. Situé 436 rue Lafortune, Bois-des-Filion. Tél : 625-0048.

AVEZ-VOUS BESOIN d'argent pour équilibrer le budget ? 4 ou 5 heures par jour vous rapportent d'excellents profits. Ecrivez à Mime C. Cormier, gérante AVON, 6082 rue Vendôme, Montréal ou téléphonez à HU. 5-0030.

Besoin 2 hommes ambitieux avec auto pour commerce rural. Assurons \$100 par semaine au départ. Ecrire : Dept Rural, 10951 boul. Parkway, Montréal.

A LOUER — Logement 4½ pièces, 220, très propre. Libre ler décembre. Tél: 666-6363,

N. WATSON

Service de brûleurs

à l'huile

Installation et réparation

TEL.: 666-3856

EN TOUT TEMPS

0

A. McLaughlin

445 Masson

(JNO S(T)

666-8762

Ter f: \$0.75 pour 20 mots. Chaque mot additionnel: \$0.03. Nous ne facturons pas les petites annonces : elles doivent être payées à notre bureau, au 695 rue Théberge, Terrebonne avant de paraître. Annonces encadrées sur une colonne : le double des annonces ordinaires. Tarif spécial pour contrat à l'année.

TERRAINS A VENDRE - 60 x 90 à Terrebonne. Site résidentiel. Le meilleur prix que vous pouvez payer dans toute la région. S'ad. au 666-3037 ou 666-8602. (JNO)

COURS PRIVES

de couture et de dessin de modes - S'adresser à

Mme Carmen Deschênes Tél. 666-6350

REPARATION de montres, toutes marques, travail garanti. VENTE DE BAGUES de fiançailles, mon. tres de qualité. 445 rue Masson, Ter-rebonne.

A VENDRE — Balayeuses légèrement usagées. En bonne condition. S'ad. à 445 rue Masson, Terrebonne. Tél.: 666-2822

VIEILLE MONNAIE DEMANDEE

Ira chercher ou apporter à Bernard Clermont, de Cler-mont Auto Electric & Auto Parts, 90 Chapleau, Terre-

> Tél.: 666-4101 (A DEC/P)

A VENDRE — Machine à laver, marque G.E. semi-automatique, 1967, Peu d'usure, Toute offre raisonnable acceptée, S'ad. 666-6839. (JNO 19-9)

A VENDRE — Un Snow-Cruiser et un Ski-Doo Bombardier. Très bonne con-dition. S'ad. Raymond Guilbault, Côte Georges, Mascouche, Tél.: 474-2964.

BOEUF DE PREMIERE QUALITE, ga-ranti de la ferme Alexander, Vendu par demi, Pour information: Alfred Alexander Jr. à 666-3782.

Liqueurs "Grapette"

10 essences Service à domicile \$1,44 caisse de 24

LEO ROY

72 Center Road Terrebonne-Heights Tél. (résidence) 666-4873

A VENDRE — Poèle électrique 40 pouces marque Thor. S'ad. Louis Limoges, 648 Chartrand. Tél.: 666-319.

COUPLE DEMANDE — Travaillez en-semble à l'édification d'un commerce. Commencez à temps partiel et progres-sez. Nous faisons l'entraînement. Tél.: 666-4341. (7-21-5-19)

GARDERAIS BEBES de la naissance à 10 ans, 7 jours par semaine. Bonnes références, Tél. 477-5154.

A VENDRE — Bungalow 5 pièces, sous-sol fini, garage, grand terrain. Poè-le à l'hulle, très bonne condition. Tél. 666-3330. (Ph000)

de pharmacie. Se présenter au 546 Mas-son. Tél.: 666-8422, (PhM)

A LOUER — Un bas, 4 appartements, \$47.00 par mois, au 111 rue Lepage, Terrebonne, Libre immédiatement, Tél: 685-4250 ou 272-2888. (P)

BEAUTY COUNSELLORS offre revenu illimité à femme active et ambitieuse. Heures flexibles, Expérience non e-sentielle. Pour entrevue: 666-8560. (7-21P)

A LACHENAIE: 40 TERRAINS A VENDRE \$500, Conditions faciles. Spécial pour achat comptant. S'ad. Développements St-Dunis, 2058 boul. St-Charles, Lachenaie. 781: 606-5633. (7-21-5-19-23)

ACHETERAIS UN DACTYLO en parfaite condition, propre. S'adr ser à René Gariépy, tél: 477-558

REMORQUE pour auto-neige ou autre. A VENDRE, S'ad. à 668-6547.

COTTAGE A VENDRE — 1½ étage, terrasses avant et arrière. Garage 20 x 24. Terrain 50 x 101. Sacrifierais pour \$8,000. Tét: 666-4293. (P)

MAISON A LOUER — Au 1020 St-Antoine. 4 app. ch. de bain. 220. Toutes commodités. Libre. S'ad. à 1003 St-Louis. Tél: 606-3737. (P)

HOMME dans la cinquantaine, bilin-gue, expérimenté dans travail bureau, excellentes références, cherche travail dans bureau à Terrebonne. S'ad. à 666-sest. Les Grantes de Constant les Constants les Grantes de Constant les Constants de Constants de Constant les Constants de Co 1497, Jean Groulx

Boeuf Alexander

Boeuf, première qualité, côtés seu-lement. Inspecté par le gouverne-ment. Déhité, enveloppé à demande. FERME ALEXANDER TEL: 666-5783

PRENDRAIS fille, veuve, libre, 40 à 39 ans, propre, honnête. Bonnes références, bon chez-soi. Couple paisible, pas d'enfant. Entretien, quatre appartements. Salaire discutable. Ecrire Ermest Abel, 14, 8e avenue, R.R. No 1. Casier postal 174, Mascouche-Quest. Tél: 477-9186. (7-21P)

A VENDRE — Projecteur Kodak mo-dèle Brownie 500 pour film 8mm, en excellente condition. \$50. Aussi éditeur pour \$15. S'ad. tel : 668-8043. (7-21)

A VENDRE - Set chesterfield 3 mor-ceaux. Rug tapis rouge 2½ x 2½, Poète à gaz propane 3 ronds, Tél: 566-8352.

A VENDRE Un accordéon 3 rangs, à pitons. \$35. Un accordéon 2 rangs à \$25. Tel: 666-6070. (P)

COUTURIERE EUROPEENNE cherche clientèle. Tous genres de coutures et tricots. S'ad. Mme Gibelin, 15 River Ave., Mascouche-Ouest. Tél. 477-5672.

A VENDRE Bassinette 27 x 54 et lit junior avec matelas, sommier. En très bonne condition. S'ad. 1228 Pré-wost. Tel: 666-6229 après 6h. p.m. (P)

DEMANDE D'EMPLOIS Couple re-traité: homme avec auto prendrais mé-nages; dame gardienne, soins malade, autre travail, Tél: 666-8080. (P)

A VENDRE - Envoy 1962 en très bonne condition. Tél: 666-4665.

A VENDRE — Machinerie à bois, complète avec moteurs. Une cha-louge 16 pieds et rames comprises. Tél: 668-860. (7-21P)

PRENDRAIS ENFANTS en pension, 5 jours par semaine, Rue Napoléon, près chemin Gascon, Tél: 477-0291. (P)

A VENDRE Bungalow de 5 ans, 8 pièces finies. Système de chauffage. Fini pierre et brique. \$12,500. Au 1650 Hamsen ou 477-5598. (P)

BOIS DE FOYER A VENDRE — Erable, hêtre. S'adresser à REGIS GASCON à 666-2397. (7-21P)

GRAND

23

MOARWBEA

SHREE.

A VENDRE — Volkswagen couleur noire 1962, Propre. Très bonne condi-tion. \$400. S'ad. 686-3276, Le soir seu-lement.

A VENDRE — Terrebonne, bungalow neuf, 5 pièces, sous-sol, toutes commo-dités. Chauffage électrique. Fenêtres, clapboard d'aluminium. Conditions fa-ciles. \$11,000. Tel: 665-3336. (P)

A VENDRE — Une table de ping-pong, un mississipi, un grand tableau de classe. En bonne condition. Tél: 686-

PRENDRAIS LAVAGES ET REPASSA-GES chez moi, Irais faire votre tra-vail de maison de 8h, a.m. à 4h. p.m. S'ad. à 537 rue Chartrand, Terrebonne.

A VENDRE — Duplex au 447 St-Louis, Terrebonne. Brique. Deux grands 5 appartements, Terrain: 1½ lot. Reve-nu: \$1,500. Sacrifice \$11,500. Condi-tions à discuter, S'ad. à C.P. 152, St-Lin. Tél: 223-5585. (7-21P)

LOGEMENT A LOUER - Situé au 123 rue St-Pierre, à Mascouche. Pour informations : tél : 474-2220. (7-21P)

BOIS-DES-FILION — Maison à vendre, 5 appartements fermés. Terrain 100 x 150. No 7, 38e avenue, Bois-des-Filion. Tél: 728-9080. (P)

Tél: 728-0060. (P)

A VENDRE — Télévision "Victor".

Aussi poèle électrique de table, Aubaine. Au 39, 38e avenue, Bois-des-Fillon.

TERREBONNE — Bachelor moderne, 1½ pièce; tapis mur à mur, chauffage eau chaude avec thermostat endividuel. Inf. tél: 668-4359. (P)

A VENDRE - Terrain 65 x 110, rue Someca, à Lachenaie, Tél.: 686-6301. (7-21P)

A VENDRE — Chevrolet 1963 Impala, deux portes, très propre. Prix \$800. Millage 56,000. Aussi Snow-Cruiser 68, 16 HP, comme neuf. Prix \$650. S'ad. tél.: 666-3495 ou 666-3687.

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA

AGNEZ

L'ARGENT PLEIN VOS POCHES.

DES SOUMISSIONS CACHE-TEES adressées au surveillant des appels d'offres, mi-nistère des Travaux publics du Canada, 2085 ave. Union. du Canada, 2085 ave. Union, 20e étage, Montréal 111, (P.Q.) et portant la mention: "SOUMISSION POUR EDIFICE DES ACTIVITES DES DETENUS

REGION DU QUEBEC

APPEL D'OFFRES

PHASE 2 INSTITUT A SURVEILLAN-CE MAXIMUM SERVICE PENITENTIAIRE

CANADIEN STE-ANNE-DES-PLAINES COMTE DE TERREBONNE, P.Q.

seront reçues jusqu'à 15 heures (heure de Montréal) LE MERCREDI 20 novembre

On peut se procurer les documents de soumission sur dépôt de \$50. sous forme d'un chèque bancaire VISE établi à l'ordre du RECEVEUR GE-NERAL DU CANADA, par l'entremise des bureaux du ministère aux adresses suivantes:

2085 av. Union, 20e étage, Montréal 111, P.Q. 1631 rue Delorimier,

Montréal 133, P.Q. On pourra examiner les plans, devis et autres documents de soumission au bu-reau de l'Association des constructeurs.

4970 Place de la Savane, Montréal, P.Q. également à l'office du Dis-

1631 rue Delorimier,

Montréal 133, P.Q. Le dépôt sera remis dès que les documents de soumissions seront renvoyés en bon état dans le mois qui sui-vra le jour du décachetage des soumissions.

On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le ministère et qui seront accompagnées du dépôt spécifié dans les documents de soumission BUREAU DE

SOUMISSIONS DEPOSEES DU QUEBEC

Les sous-entrepreneurs pour les travaux, 1 chauffage; 2º plomberie; 3º icleurs automatiques; 4 ver 5 contrôle: 6 é lation; ctricité doivent présenter le les sou-missions par l'entre lise du Bureau des soumis ns dé-

posées du Québec à 4970 Place de la vane. Montréal, P.Q. au plus tard à 1 (heure de Montr MERCREDI 13 heures embre conformément au ument "Standard Canadian d Depository Principles Pro cedures for Federa ment Projects", édition, 22 mars 19 overnmiere

On n'acceptera p sairement ni la plus aucune des soumissi

A.-René de Cot 1, MONTREAL, (P.Q.) 68-18 Surveillant des appels Région du Quéhe

néces

EXPEDITEUR

Jeune homme, 11e année minimum, un peu d'anglais nécessaire, avec ou sans expérience. S'adresser à:

CANADA PACKAGING LIMITED

493 RUE LEVEILLE 666-4181

TERREBONNE

CATECHESE **DES ADULTES**

THEME:

Sens de l'engagement chrétien

19 NOV.

Présentation audio-visuelle 'Construire le monde"

26 NOV.

Travail en atelier Terre de progrès, de promotion, de partage

3 DEC.

Conférence: M. l'abbé Jean-Paul Giroux Ecole Notre-Dame, à 8.00 h. p.m.



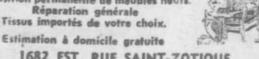
réparations de tous genres

5076, BOULEYARD LÉVESQUE SAINT-VINCENT-DE-PAUL TÉL: 861-1122

Ouvert tous les soirs sur rendez-vous

LA CASA REMBOURREUR Enrg.

Set de cuisine Spécialité : Chesterfield Exposition permanente de meubles neufs. Réparation générale Tissus importés de votre choix.





Le bien le plus important qu'un homme puisse posséder : DES ASSURANCES SUFFISANTES



VON DESPATIE

COURTIER EN ASSURANCES

599 ST-LOUIS

TERREBONNE

TEL.: 666-3871

INCENDIE RESPONSABILITE **AUTOMOBILE** ASSURANCE-GROUPE **ACCIDENT-MALADIE-VIE**

Carne

EN NOVEMBRE

JEUDI LE 7 - Conseil municipal de Terrebonne à

SAMEDI LE 9 Cours d'arts plastiques à Léopold-Gravel. Soirée-danse de la desserte St-J.-Baptiste à Léopold-Gravel. Partie de cartes des Vétérans à hô-tel de ville. Souper-danse au Manoir N.-Dame, Mascouche. Danse des Loisirs de Greenwich au domaine Monette.

MARDI LE 12 - Bois-des-Filion : assemblée d'information municipale, école E.-Poirier, 8h. 30.

JEUDI LE 14 - Conseil scolaire de Terrebonne à 8 h.

L'Association culturelle de Lachenaie à Notre-Dame.

DIMANCHE LE 17 - Expo de photos à la bibliothèque municipale, 8 h.

MERCREDI LE 20 — Para-de de modes des Filles d'I-sabelle, école N.-Dame,

SAMEDI LE 23 - Partie de cartes de la Garde paroissiale à L.-Gravel. Souperdanse des Loisirs de Mascouche au club de golf. Bingo scout au séminaire.

UN SERVICE PUBLIC OFFERT PAR



VENTE - REPARATION ENTREPOSAGE

MANTEAUX TOUT FAITS ET SUR MESURE PRIX MODIQUES LOCATION

TERREBONNE 666-8592 155 ST-ANDRE

Toponymie de la région de Montréal

La Commission de géographie du ministère des Terres et Forêts du Québec vient de publier un volume sur la toponymie de la région métropolitaine de Montréal et nous y avons retrouvé la signification de la plupart des noms de nøtre région. Il y a bien quelques erreurs mais on ne peut en demander trop pour un premier essait de toponymie.

On y trouve l'histoire et la signification de BOIS-DE-FI-LION (qui doit s'écrire Boisdes-Filion), "une mission sous le patronage de saint Maurice qui fut fondée en 1916, le village ayant été incorporé le ler janvier 1949"

La majorité des noms de la région de Terrebonne y sont inscrits. Ainsi on y trouve les noms de nos îles. Savait-on que la petite ile juste en face de l'hôtel de ville, porte le nom de BOURDON, et que cette ile (beaucoup plus grande à l'époque) existait d'après contrats datant de 1749? Dans la

rivière on retrouve les iles du Moulin, Saint-Jean, Saint-Pierre, aux Pruches, au Foin, aux Vaches et Saint-Joseph.

Selon le volume, la municipalité de CHARLEMAGNE portait le nom de Laurier en l'honneur de Charlemagne Laurier, député de l'Assomption au parlement du Canada et neveu de Sir Wilfrid, et le nom fut changé en avril 1907, la municipalité ayant été érigée sous le nom de "Laurier" le 13 novembre 1906.

On retrouve notamment les noms de "Charles-Aubert" à Lachenaie pour honorer la mémoire de Charles Aubert, sieur de Lachenaie.

L'auteur nomme PONT LE-PAGE le nouveau pont de l'autoroute 25 à la hauteur de Terrebonne. Il aurait fallu mentionner que deux noms ont été donnés aux deux ponts, soit LOUIS-LEPAGE et ERNEST-MATHIEU.

Saviez-vous que le pont PIE IX s'appelle en réalité le pont



A L'INAUGURATION DE GILLES FERLAND AUTO, plusieurs personnalités sont venues rendre hommage au propriétaire. L'abbé Jean Laroche a béni les lieux et M. Ferland a reçu les félicitations des représentants de la compagnie Renault dont il est le concessionnaire (notre photo). On remarquait aussi la présence du cardinal de Richelieu (notre bon ami M. Richard) et plusieurs centaines de personnes qui sont venues admirer ce nouvel établissement,

LeCARON en l'honneur du père du même nom, un récollet qui, d'après Champlain, aurait célébré la première messe en Nouvelle-France, le long de la Rivière des Prairies le 24 juin

1615? Cette appellation date de 1939.

SAINT-LOUIS - DE - TERRE-BONNE, comme municipalité de paroisse, fut fondée le 1er juillet 1845. Le village de Terrebonne en fut détaché en 1853.

TEL.: 666-8641

LAVERDURE

EPICIER LICENCIE BIERE PORTER

HEURES D'AFFAIRES: LUN. MER. VEN. SAM. - 8 A.M. à 11 P.M. MARDI: 8 H. à 7 H. — JEUDI: 8 H. à 9 H.

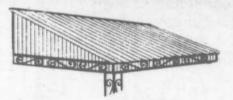
623 ST-PIERRE

TERREBONNE

QUALITÉ ALUMINIUM

INST.

PORTES FENETRES EN **ALUMINIUM**



FENETRES PANORAMIQUES THERMOS

Auvent en fibre de verre avec charpente d'aluminium

REVETEMENT D'ALUMINIUM

VENTE — REPARATION — INSTALLATION RAOUL FLEURY, prop.

466 CHARTRAND Tél. JOUR: 666-8798 SOIR: 3576

TERREBONNE

Les Huiles de Terrebonne Inc.

vous offrent un nouveau service VENTE ET INSTALLATION DE

Réservoirs à eau chaude à l'huile

Systèmes à air chaud

Financement jusqu'à 60 mois si désiré

VOTRE PROPRE CHAUFFE-EAU

A prix modique — Economisez : Nos prix défient toute concurrence.



Les Huiles de Terrebonne Inc.

LIVRAISON AUTOMATIQUE

Radio-téléphone pour service plus adéquat d'huile à chauffage

224 rue Léon-Martel

TERREBONNE

666-4441

Mesdames.

Permettez-moi de vous faire profiter de mon expérience et je donnerai à vos fenêtres un cachet personnel.



POUR DRAPERIES SEULEMENT :

GRATUIT:

Service gratuit d'un décorateur spécialisé

A DRAPERIES

666-6226

ESTIMES GRATUITS

DRAPERIES DECORATION ENRG.

SERVICE A DOMICILE SEULEMENT

JOUR SOIR